



# Manual de Instruções

**4812325897BR**  
**Operação e Manutenção**

**Rolo Compactador Vibratório**  
**CA25 / 30 / 35**

**Motor**  
**Cummins QSF 3.8**

**A partir do Número de Série**  
**10000179xxB007386 –**



---

*Reservado o direito de introduzir modificações*  
*Impresso no Brasil*



**CONTEÚDO**

| <b>OPERAÇÃO</b>                                        | <b>Página</b> |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Introdução.....                                        | 4             |
| Segurança – Instruções gerais .....                    | 6             |
| Segurança – Durante a operação .....                   | 8             |
| Instruções especiais .....                             | 9             |
| Especificações técnicas.....                           | 12            |
| Ruído/Vibrações/Elétrica .....                         | 12            |
| Especificações técnicas – Dimensões .....              | 13            |
| Especificações técnicas – Pesos e volumes .....        | 15            |
| Especificações técnicas – Capacidade de trabalho ..... | 16            |
| Especificações técnicas – Geral .....                  | 17            |
| Descrição da máquina .....                             | 20            |
| Placa da máquina – Identificação .....                 | 22            |
| Descrição da máquina – Adesivos .....                  | 24            |
| Descrição da máquina – Instrumentos/Comandos.....      | 27            |
| A/C – Operação do sistema.....                         | 37            |
| Operação – Partida.....                                | 41            |
| Operação – Condução.....                               | 45            |
| Operação – Vibração .....                              | 46            |
| Operação – Parar .....                                 | 49            |
| Diversos .....                                         | 53            |
| Instruções de operação – Resumo .....                  | 57            |
| Manutenção preventiva.....                             | 58            |
| Manutenção – Lubrificantes e símbolos.....             | 59            |
| Manutenção – Manutenção programada .....               | 61            |
| Manutenção e lubrificação programadas .....            | 62            |
| Manutenção, 10hrs .....                                | 62            |
| Manutenção, Primeiras 50hrs .....                      | 63            |
| Manutenção, a cada 50hrs de operação.....              | 63            |
| Manutenção, a cada 250/750hrs de operação .....        | 63            |
| Manutenção, a cada 500hrs de operação.....             | 64            |
| Manutenção, a cada 1000hrs de operação.....            | 64            |
| Manutenção, a cada 2000hrs de operação.....            | 65            |
| Instrução de Montagem.....                             | 111           |
| Revisão .....                                          | 114           |

## Introdução

### A máquina

A Dynapac apresenta os rolos CA25/30/ e 35 designados rolos compactadores de solo semipesados. Estão disponíveis nas versões D (cilindro liso) e PD (cilindro com patas).

### Finalidade

Todos os tipos de base e sub-bases de camada podem ser compactados. A versão PD permite o uso de ambos os cilindros D ou PD o que garante maior flexibilidade para uma maior variedade de aplicações.

### Símbolos de advertência



**ADVERTÊNCIA!** *Identifica um procedimento perigoso ou arriscado que pode resultar em ameaça a vida ou sérios danos, caso o mesmo seja ignorado.*



**CUIDADO!** *Identifica um procedimento arriscado que pode resultar em dano a máquina ou propriedade, caso o mesmo seja ignorado.*

### Informações de segurança



**O Manual de Segurança que acompanha a máquina deve ser lido pelo operador. Siga sempre as instruções de segurança e não retire o manual de dentro da máquina.**



**É recomendado que o operador leia cuidadosamente as instruções de segurança deste manual e seguir tais instruções. Certificar-se de que o manual esteja sempre acessível.**



**Leia o manual antes de ligar a máquina e/ou realizar qualquer manutenção.**



**Certificar-se de ter boa ventilação quando o motor for ligado em locais fechados.**

### Geral

Este Manual contém instruções referentes a operação e manutenção da máquina.

A manutenção da máquina deve ser feita de forma correta para se obter o máximo desempenho.

A máquina deve ser mantida limpa, de modo que se possa identificar vazamentos, parafusos e conexões soltas o quanto antes possível.

Inspecionar a máquina todos os dias antes de ligá-la, de modo que seja possível detectar possíveis vazamentos ou outras falhas.

Verifique o piso sob a máquina. Os vazamentos são detectados com mais facilidade no piso sob a máquina.



**PENSE NO MEIO AMBIENTE:** Não descarte óleo lubrificante ou combustível em locais que possam contaminar o solo ou o meio ambiente. Sempre descarte corretamente filtros usados, óleos de drenagem e restos de combustível. É proibido descartar pneus no meio ambiente. Descarte os pneus inservíveis em pontos de coleta autorizados.

Este manual contém instruções para manutenção periódica, normalmente realizada pelo operador.



Outras instruções para o motor podem ser encontradas no manual do fabricante.

### Marca CE e Declaração de Conformidade

(Aplicado para máquinas comercializadas na Comunidade Europeia)

Esta máquina tem a marca “CE”. Isto mostra que, no ato da entrega, ela atende as diretivas básicas de saúde e segurança aplicáveis, de acordo com a norma 2006/42/EC e que, além disso, atende outras diretivas aplicáveis à máquina.

Acompanha a máquina uma “Declaração de Conformidade”, que especifica as diretivas e suplementos aplicáveis, bem como as normas harmonizadas e outros regulamentos pertinentes ao caso.

### Segurança - Instruções gerais

(leia também o manual de segurança)



1. **Leia e entenda este Manual antes de dar a partida e operar a máquina. O operador deve estar totalmente familiarizado com o equipamento antes de colocá-lo em funcionamento.**
2. **Observe e siga todas as instruções de lubrificação e manutenção constantes na Seção de Manutenção.**
3. **Não opere a máquina caso não possua qualificação, por treinamento ou experiência. NUNCA permita passageiros e opere a máquina somente sentado no banco.**
4. **Não opere a máquina se a mesma necessitar de reparos ou ajustes.**
5. **Ao subir e descer da máquina utilize as escadas e corrimãos. NUNCA suba ou desça com a máquina em movimento.**
6. **Caso as condições de estabilidade do terreno sejam irregulares ou perigosas, utilize a Estrutura de Proteção contra Capotamento (ROPS). Utilize sempre o cinto de segurança com "ROPS".**
7. **Movimente a máquina em velocidade reduzida.**
8. **Evite deslocamentos junto a precipícios ou com inclinação lateral acentuada. Opere a máquina em primeira marcha e sempre examine o funcionamento dos freios.**
9. **Ao operar a máquina próximo ao início de declives ou buracos, assegurar-se de que pelo menos 2/3 da largura da máquina esteja sob material compactado.**
10. **Assegurar-se de que não há obstáculos na direção de deslocamento, tanto no solo como à frente, atrás ou por cima da máquina.**
11. **Conduzir com cuidado especial ao operar em terreno irregular.**
12. **Utilizar o equipamento de segurança disponível. Nas máquinas equipadas com ROPS, deve-se utilizar o cinto de segurança.**
13. **Manter a máquina limpa. Remover imediatamente qualquer tipo de sujeira ou graxa acumulada na plataforma do operador, todos os adesivos e letreiros.**
14. **Medidas de segurança antes de abastecer com combustível:**
  - **Desligar o motor;**
  - **Não fumar;**

- *Não permitir faíscas ou chama próximo a máquina;*
  - *Efetuar o aterramento do bocal de abastecimento, assim como no bico de abastecimento.*
- 15. Antes de efetuar qualquer operação de manutenção:**
- *Colocar calços sob os rolos/rodas e sob a lâmina niveladora;*
  - *Caso necessário, travar a articulação central.*
  -
- 16. Se o nível de ruído da máquina for superior a 85 dB (A), utilize protetores auriculares adequados. O nível de ruído pode variar de acordo com o tipo de trabalho que a máquina for submetida.**
- 17. Não modifique a máquina sob nenhum pretexto, pois esta ação pode afetar a segurança pessoal e da máquina. Qualquer modificação na máquina exige a aprovação prévia por escrito da DYNAPAC.**
- 18. Evitar usar a máquina antes do óleo hidráulico atingir a temperatura normal de trabalho. A distância de frenagem pode tornar-se maior que o normal quando o óleo está frio. Consultar instruções de operação na seção PARADA.**
- 19. Para proteção do operador, utilizar:**
- *Capacete;*
  - *Botas de trabalho com biqueira de aço;*
  - *Protetores auriculares;*
  - *Roupa refletora / Colete reflexo;*
  - *Luvas de trabalho.*

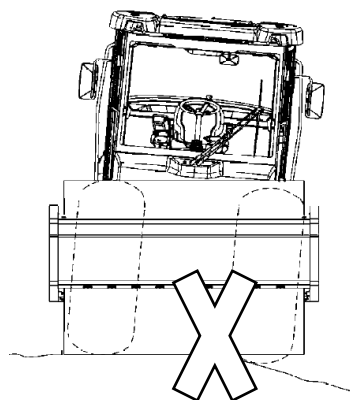
## Segurança - Durante a operação



*Evite que as pessoas entrem ou permaneçam na zona de risco, ou seja, a uma distância de pelo menos 7 m (23 pés) em todas as direções das máquinas em operação. O operador pode permitir que uma pessoa permaneça na zona de risco, porém deve estar atento e operar a máquina somente quando a pessoa estiver totalmente visível ou tiver dado uma indicação clara de onde está.*



*Evite dirigir transversalmente em declives. Em declives, dirija direto em linha reta para cima e para baixo.*



**Fig. Posicionamento incorreto dos rolos ao conduzir junto ao início de um declive.**

## Operação junto ao início de declives



*Nunca opere com o rolo fora da margem, pois o solo pode não oferecer a capacidade de carga total da máquina ou estar muito próximo de um declive.*



*Lembrar-se de que o centro de gravidade da máquina se desloca para a parte externa ao acionar o volante de direção. Por exemplo: desloca-se para a direita quando o volante é acionado para a esquerda.*

## Operação



*Em caso de evacuação de emergência da cabine, soltar o martelo localizado no pilar traseiro do lado direito e quebrar o para-brisa traseiro.*



*Ao operar em declives ou base instável, recomenda-se sempre o uso de ROPS (Estrutura Protetora Contra Capotamento) ou de uma cabine com aprovação ROPS. Utilizar sempre um cinto de segurança.*

Evite operar próximo a margens e valas ou similares, bem como em condições de solo precários que comprometam a resistência do rolamento e a capacidade de suporte do rolo. Preste atenção a possíveis obstáculos acima da máquina, como cabos aéreos e galhos de árvores, etc.

Preste atenção especialmente à estabilidade do solo ao compactar perto de margens e buracos. Para manter a estabilidade dos rolos, não compactar com grande sobreposição da faixa anterior. Considere outros métodos de compactação, como controle remoto ou rolo compactador perto de encostas íngremes ou onde a resistência do substrato ao rolamento é desconhecida.



## **Instruções especiais**

### **Lubrificantes normais e outros óleos e líquidos recomendados**

Antes de sair da fábrica, os sistemas e componentes são preenchidos com os óleos e líquidos indicados na especificação de lubrificantes. Eles são indicados para uso em temperaturas ambiente entre -15°C e +40°C.

### **Ambiente com temperaturas mais altas, acima de +40°C**

Ao operar a máquina em temperaturas ambiente mais elevadas, mas não superiores a +50°C, aplicam-se as seguintes recomendações:

O motor Diesel funciona a essa temperatura com óleo normal, mas nos demais componentes devem ser usados os seguintes óleos:

Sistema hidráulico – óleo mineral, Shell Tellus 15W40 ou equivalente.

### **Temperatura ambiente mais baixa – Risco de congelamento**

Assegure-se de que o sistema de refrigeração está esvaziado/drenado (pulverizador, mangueiras, tanques) ou que foi acrescentado anti-congelante, para evitar o congelamento do sistema.

### **Temperaturas**

As temperaturas limite são válidas para as máquinas de série.

As máquinas com equipamento adicional como equipamento de supressão de ruídos, podem exigir atenção especial quando operados em temperaturas mais altas.

### Limpeza com jato de alta pressão

Não dirigir o jato diretamente contra componentes elétricos ou contra os painéis de controle.

Colocar um saco plástico sobre a tampa do reservatório e vedar com um elástico. Assim impede-se que a água sob pressão atravesse o orifício de respiro da tampa. Isso poderia provocar mau funcionamento, por exemplo, o entupimento dos filtros.



***Ao lavar a máquina não se deve dirigir o jato de água diretamente na tampa do tanque. Isso é especialmente importante quando se utiliza jato de alta pressão.***

### Extintor de incêndio

Em caso de incêndio na máquina, utilize um extintor de pó classe BCD. Também é possível utilizar um extintor de CO2 classe BC.

### Estrutura Protetora Contra Capotamento (ROPS), cabine ROPS aprovada.



***Se o cilindro estiver equipado com uma estrutura protetora contra capotamento (ROPS ou cabine com aprovação ROPS) nunca efetuar soldagens ou furos no arco ou cabine.***



***Nunca reparar um arco ROPS ou uma cabine. Eles devem ser substituídos por um novo arco ou cabine.***

### Soldagem



***Quando for soldar alguma peça na máquina, a bateria deve ser desconectada e os eletrônicos desconectados da parte elétrica.***

Se possível, remova a(s) parte(s) que serão soldadas da máquina.

**Manuseio da bateria**

***Ao desmontar as baterias, desligue sempre primeiro o cabo negativo.***



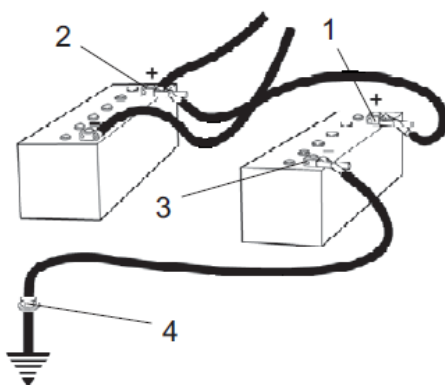
***Ao montar as baterias, ligue sempre primeiro o cabo positivo.***



Elimine as baterias usadas de forma não prejudicial para o ambiente. As baterias contêm chumbo tóxico.



Nunca utilize carga rápida para carregar a bateria. Isso poderá reduzir a vida útil da bateria.

**Ligação direta**

**Fig. Ligação direta**



***Não ligue o cabo negativo ao polo negativo na bateria descarregada. Uma faísca poderia provocar a combustão da mistura gasosa de oxigênio e hidrogênio formada ao redor da bateria.***



Verifique se a bateria utilizada para a ligação direta possui a mesma tensão de que a bateria descarregada.

Desligue a ignição e todo equipamento alimentado pela corrente. Desligue o motor da máquina que estiver alimentando a ligação direta.

Em primeiro lugar, ligue o polo positivo (1) da bateria auxiliar ao polo positivo da bateria descarregada (2). Em seguida ligue o polo negativo (3) da bateria auxiliar a um parafuso (4) ou ao olhal de elevação na máquina com a bateria descarregada.

Ligue o motor na máquina que fornece potência. Deixe o motor funcionar um pouco. Agora, tente ligar a outra máquina. Desligue os cabos na ordem inversa.

## **Especificações técnicas**

### **Ruído/Vibrações/Elétrica**

#### **Vibrações - Lugar do operador** **(ISO 2631)**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Os níveis de vibração são medidos em conformidade com o ciclo operacional descrito na diretiva europeia 2000/14/CE relativa a máquinas equipadas para o mercado europeu, com a vibração ligada, em materiais poliméricos suaves e com o assento do operador na posição de transporte.</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| As vibrações medidas no corpo total situaram-se abaixo do valor de ação de $0,5 \text{ m/s}^2$ , conforme especificado na diretiva 2002/44/CE. (O limite é $1,15 \text{ m/s}^2$ ) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| As vibrações medidas na mão/braço também se situaram abaixo do valor de ação de $2,5 \text{ m/s}^2$ especificado na mesma diretiva. (O limite é $5 \text{ m/s}^2$ ) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### **Sistema elétrico**

**As máquinas foram testadas quanto à compatibilidade eletromagnética em conformidade com a norma EN 13309:2000 “Máquinas de construção”**

#### **Nível de ruído**

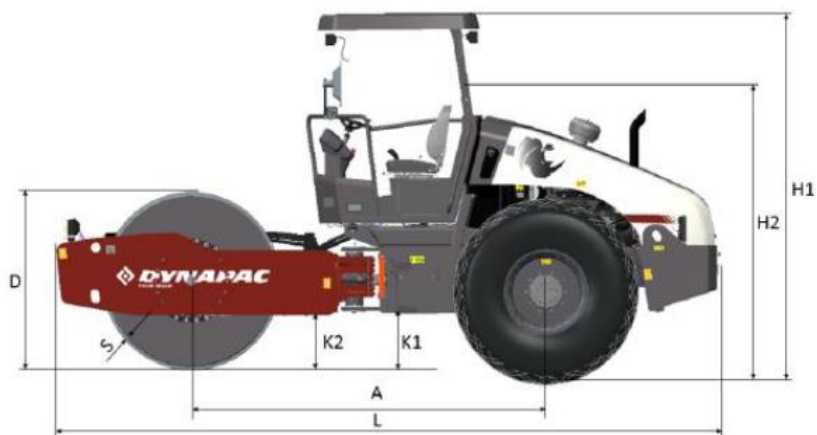
**O nível de ruído externo está em conformidade com o limite máximo estabelecido pela Resolução N° 433 do Conselho Nacional do Meio Ambiente - CONAMA, relativo a rolos compactadores, considerando a vibração ligada (alta amplitude).**

Nível de potência sonora garantido,  $L_{WA}$  111 dB (A)

Nível de pressão acústica no lugar do operador (cabine),  $L_{pA}$  85 dB (A)

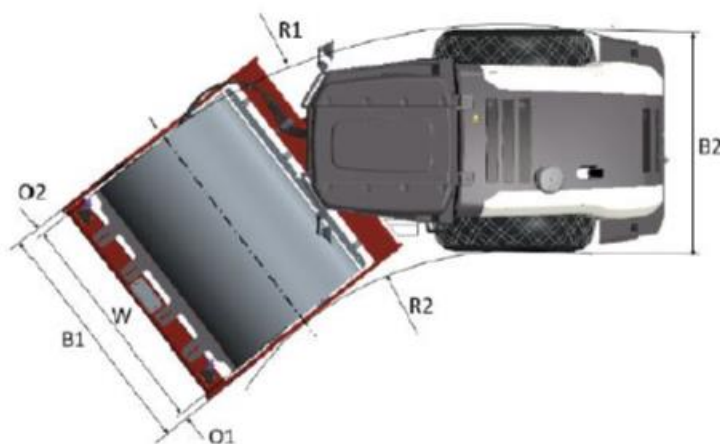
---

**Durante a operação normal podem ocorrer desvios dos valores referidos, dependendo das condições específicas de trabalho.**

**Especificações técnicas – Dimensões**
**Dimensões – Vista lateral**


|    | <b>Dimensões</b>                             | <b>mm</b> | <b>pol</b> |
|----|----------------------------------------------|-----------|------------|
| A  | Distância entre eixos, cilindro e roda       | 2990      | 117,7      |
| L  | Comprimento, rolo com equipamento de série   | 5560      | 218,9      |
| H1 | Altura, com ROPS / Cabine (D)                | 2890      | 113,8      |
| H1 | Altura, com ROPS / Cabine (PD)               | 2890      | 113,8      |
| H2 | Altura, sem ROPS / Cabine (D)                | 2400      | 94,5       |
| H2 | Altura, sem ROPS / Cabine (PD)               | 2400      | 94,5       |
| D  | Diâmetro, cilindro (D)                       |           |            |
|    | CA25, CA30                                   | 1500      | 59         |
|    | CA35                                         | 1510      | 59,4       |
| D  | Diâmetro, cilindro (PD)                      | 1694      | 66,7       |
| S  | Espessura, passada do cilindro, nominal (D)  |           |            |
|    | CA 25, CA30                                  | 25        | 0,98       |
|    | CA35                                         | 30        | 1,2        |
| S  | Espessura, passada do cilindro, nominal (PD) | 20        | 0,79       |
| K1 | Espaço livre, chassi da máquina              | 460       | 18,1       |
| K2 | Altura livre, chassi do cilindro (D, PD)     | 460       | 18,1       |

### Dimensões – Vista de cima



|    | Dimensões                           | mm   | pol   |
|----|-------------------------------------|------|-------|
| B1 | Largura frontal                     |      |       |
|    | CA25(PD/D), CA30(PD/D) e CA35 (PD)  | 2256 | 88,8  |
|    | CA35D                               | 2276 | 89,6  |
| B2 | Largura Traseira                    | 2130 | 83,9  |
| O1 | Projeção, lado esquerdo dos chassis |      |       |
|    | CA25(PD/D), CA30(PD/D) e CA35(PD)   | 63   | 2,48  |
|    | CA35 (D)                            | 73   | 2,87  |
| O2 | Projeção, lado direito dos chassis  |      |       |
|    | CA25, CA30 e CA35 (PD)              | 63   | 2,48  |
|    | CA35 (D)                            | 73   | 2,87  |
| R1 | Raio de giro, externo               |      |       |
|    | CA25, CA30                          | 5650 | 222,4 |
|    | CA35                                | 5660 | 222,8 |
| R2 | Raio de giro, interno               |      |       |
|    | CA25(PD/D), CA30(PD/D) e CA35 (PD)  | 3255 | 128,1 |
|    | CA35 (D)                            | 3245 | 127,8 |
| W  | Largura, cilindro                   | 2130 | 83,9  |

### Especificações técnicas – Pesos e volumes

| Peso Operacional |      | Capota | ROPS   | Cabine |
|------------------|------|--------|--------|--------|
| CA25D            | (kg) | 10.300 | 10400  | 10500  |
|                  | (lb) | 22707  | 22928  | 23148  |
| CA25PD           | (kg) | 10.500 | 10600  | 23369  |
|                  | (lb) | 23148  | 10700  | 23589  |
| CA30D            | (kg) | 11.100 | 11.200 | 11.300 |
|                  | (lb) | 22471  | 24691  | 24912  |
| CA30PD           | (kg) | 11.300 | 11.400 | 11.500 |
|                  | (lb) | 24912  | 25132  | 25353  |
| CA35D            | (kg) | 12.100 | 12.200 | 12.300 |
|                  | (lb) | 26676  | 26896  | 27117  |
| CA35PD           | (kg) | 12.500 | 12.600 | 12.700 |
|                  | (lb) | 27558  | 27778  | 27999  |

| Capacidade de líquidos                | D/PD |             |      |          |
|---------------------------------------|------|-------------|------|----------|
| Eixo traseiro                         |      |             |      |          |
| - Diferencial                         | 10   | litros      | 10,6 | qts      |
| - Engrenagem planetária (eixo padrão) | 1,9  | litros/lado | 2    | qts/lado |
| Redutor                               | 3    | litros      | 3,2  | qts      |
| Cartucho                              | 2,2  | litros      | 2,3  | qts/lado |
| Reservatório do óleo hidráulico       | 55   | litros      | 14,4 | gal      |
| Óleo no sistema hidráulico            | 80   | litros      | 21,1 | gal      |
| Óleo lubrificante, motor Diesel       | 14,6 | litros      | 15,4 | qts      |
| Líquido de refrigeração, motor Diesel | 6,4  | litros      | 1,7  | gal      |
| Tanque de combustível                 | 250  | litros      | 66   | gal      |

**Especificações técnicas – Capacidade de trabalho****Dados de compactação**

Carga estática linear (D)

|      |    |       |     |     |
|------|----|-------|-----|-----|
| CA25 | 26 | kg/cm | 146 | pli |
| CA30 | 30 | kg/cm | 168 | pli |
| CA35 | 35 | kg/cm | 196 | pli |

Amplitude, alta (D)

|            |     |    |       |     |
|------------|-----|----|-------|-----|
| CA25, CA30 | 1,8 | mm | 0,071 | pol |
| CA35       | 1,7 | mm | 0,07  | pol |

|                      |     |    |       |     |
|----------------------|-----|----|-------|-----|
| Amplitude, alta (PD) | 2,0 | mm | 0,079 | pol |
|----------------------|-----|----|-------|-----|

Amplitude, baixa (D)

|            |     |    |       |     |
|------------|-----|----|-------|-----|
| CA25, CA30 | 0,9 | mm | 0,035 | pol |
| CA35       | 0,8 | mm | 0,031 | pol |

|                       |     |    |       |     |
|-----------------------|-----|----|-------|-----|
| Amplitude, baixa (PD) | 1,1 | mm | 0,043 | pol |
|-----------------------|-----|----|-------|-----|

|                                                    |    |    |       |     |
|----------------------------------------------------|----|----|-------|-----|
| Frequência de vibração, amplitude alta / baixa (D) | 33 | Hz | 1.980 | vpm |
|----------------------------------------------------|----|----|-------|-----|

|                                                     |    |    |       |     |
|-----------------------------------------------------|----|----|-------|-----|
| Frequência de vibração, amplitude alta / baixa (PD) | 30 | Hz | 1.800 | vpm |
|-----------------------------------------------------|----|----|-------|-----|

|                                      |     |    |        |    |
|--------------------------------------|-----|----|--------|----|
| Força centrífuga, amplitude alta (D) | 250 | kN | 56,202 | lb |
|--------------------------------------|-----|----|--------|----|

|                                       |     |    |        |    |
|---------------------------------------|-----|----|--------|----|
| Força centrífuga, amplitude alta (PD) | 270 | kN | 60,698 | lb |
|---------------------------------------|-----|----|--------|----|

|                                       |     |    |        |    |
|---------------------------------------|-----|----|--------|----|
| Força centrífuga, amplitude baixa (D) | 123 | kN | 27,651 | lb |
|---------------------------------------|-----|----|--------|----|

|                                        |     |    |        |    |
|----------------------------------------|-----|----|--------|----|
| Força centrífuga, amplitude baixa (PD) | 150 | kN | 33,721 | lb |
|----------------------------------------|-----|----|--------|----|



**Especificações técnicas – Geral**
**Motor**

|                                    |                 |                                                    |
|------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------|
| Fabricante/Modelo                  | Cummins QSF 3.8 | Motor turbo diesel refrigerado a água com radiador |
| Potência (SAE J1995)               | 97 kW           | 130 hp                                             |
| Giro do motor, marcha lenta        | 900 rpm         |                                                    |
| Giro do motor, carga/descarga      | 1.600 rpm       |                                                    |
| Giro do motor, trabalho/transporte | 2.200 rpm       |                                                    |

**Tração**

Range de velocidade

|             |        |                         |         |     |
|-------------|--------|-------------------------|---------|-----|
| CA25        | 0 - 8  | km/h (Dual Speed)       | 0 - 5   | mph |
| CA30 e CA35 | 0 - 11 | km/h (Traction Control) | 0 - 6,8 | mph |

**Sistema elétrico**

|            |                                            |
|------------|--------------------------------------------|
| Bateria    | 12V 170A                                   |
| Alternador | 12V 135A                                   |
| Fusíveis   | Ver capítulo "Sistema elétrico" - fusíveis |

**Pneu**
**Dimensões dos pneus:**
**Pressão dos pneus**

|               |                    |                                           |
|---------------|--------------------|-------------------------------------------|
| Tipo padrão   | 18,4 x 26,0 10 ply | 180 kPa (1.8 kg/cm <sup>2</sup> ) (16psi) |
| Tipo Diamante | 23,1 x 26,0 12 ply | 110 kPa (1.1 kp/cm <sup>2</sup> ) (16psi) |
| Tipo trator   | 23,1 x 26,0 8 ply  | 110 kPa (1.1 kp/cm <sup>2</sup> ) (16psi) |



*Opcionalmente os pneus podem ser preenchidos com líquido (até 500kg/pneu). Quando realizar manutenção dos pneus, atentar para a condição dos mesmos.*

**Sistema hidráulico**

| Pressão de abertura    | Bar |
|------------------------|-----|
| Sistema propulsor      | 410 |
| Sistema de alimentação | 25  |
| Sistema de vibração    | 370 |
| Sistemas de direção    | 160 |
| Liberção dos freios    | 25  |

**Parafusos da ROPS**

|                          |                                                                                   |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensões dos parafusos: | Fixação frontal<br>M20x150 (PN 903633)<br>Fixação traseira<br>M20x130 (PN 902282) |
| Classe de resistência:   | 10.9                                                                              |
| Binário de aperto:       | 800 Nm (Com<br>tratamento Dacromet)                                               |



Os parafusos da ROPS que serão apertados deverão estar secos.

**Ar Condicionado / Controle Climático  
Automático (ACC) (Opcional)**

Descrito neste manual como AC/ACC, o Controle Climático Automático é um sistema que mantém a temperatura definida pelo operador na cabine, desde que as janelas e portas sejam mantidas fechadas.

Peso do líquido de refrigeração quando cheio: 1.2 Kg

**Torque**

Torque em Nm (lbf.ft) para parafusos lubrificados ou secos, utilizando torquímetro.

**Rosca métrica normal, galvanizada polida (fzb):**

**CLASSE DE RESISTÊNCIA:**

| M - Rosca  | 8,8 - Oleada | 8,8 - Seca | 10,9 - Oleada | 10,9 - Seca | 12,9 - Oleada | 12,9 - Seca |
|------------|--------------|------------|---------------|-------------|---------------|-------------|
| <b>M6</b>  | 8,4          | 9,4        | 12            | 13,4        | 14,6          | 16,3        |
| <b>M8</b>  | 21           | 23         | 28            | 32          | 34            | 38          |
| <b>M10</b> | 40           | 45         | 56            | 62          | 68            | 76          |
| <b>M12</b> | 70           | 78         | 98            | 110         | 117           | 131         |
| <b>M14</b> | 110          | 123        | 156           | 174         | 187           | 208         |
| <b>M16</b> | 169          | 190        | 240           | 270         | 290           | 320         |
| <b>M20</b> | 330          | 370        | 470           | 520         | 560           | 620         |
| <b>M22</b> | 446          | 497        | 626           | 699         | 752           | 839         |
| <b>M24</b> | 570          | 640        | 800           | 900         | 960           | 1080        |
| <b>M30</b> | 1130         | 1260       | 1580          | 1770        | 1900          | 2100        |

**Rosca métrica normal, tratada com zinco  
(Dacromet/GEOMET):**

**CLASSE DE RESISTÊNCIA:**

| M - Rosca  | 10,9 - Oleada | 10,9 - Seca | 12,9 - Oleada | 12,9 - Seca |
|------------|---------------|-------------|---------------|-------------|
| <b>M6</b>  | 12            | 15          | 14,6          | 18,3        |
| <b>M8</b>  | 28            | 36          | 34            | 43          |
| <b>M10</b> | 56            | 70          | 68            | 86          |
| <b>M12</b> | 98            | 124         | 117           | 147         |
| <b>M14</b> | 156           | 196         | 187           | 234         |
| <b>M16</b> | 240           | 304         | 290           | 360         |
| <b>M20</b> | 470           | 585         | 560           | 698         |
| <b>M22</b> | 626           | 786         | 752           | 944         |
| <b>M24</b> | 800           | 1010        | 960           | 1215        |
| <b>M30</b> | 1580          | 1990        | 1900          | 2360        |

## **Descrição da máquina**

### **Motor Diesel**

A máquina é equipada com um motor diesel turbo refrigerado a água, de quatro cilindros em linha reta, quatro tempos, com injeção direta e um resfriador do ar de admissão.

### **Sistema elétrico**

A máquina tem as seguintes unidades de controle (ECU, Unidade de Controle Eletrônico) e unidades eletrônicas.

- ECU (para a máquina)
- Unidade de controle do motor (ECM)
- Ecrã de visualização Principal

### **Sistema de propulsão/transmissão**

O sistema de propulsão é um sistema hidrostático com uma bomba hidráulica abastecendo dois motores ligados em paralelo, um para o eixo traseiro e outro para o cilindro.

A velocidade da máquina é proporcional ao ângulo da alavanca de controle (a deflexão da alavanca (avanço / reverso) regula a velocidade). Um sistema seletor de velocidade e antiderrapagem estão disponíveis como opcionais.

### **Sistema de freio**

O sistema de freio conta com um freio de serviço, freio secundário e freio de estacionamento. O sistema do freio de serviço produz um retardo do sistema de propulsão, também conhecido como freio hidrostático.

### **Freio secundário e de estacionamento**

O sistema de freio secundário e de estacionamento é composto por freios a disco no eixo traseiro e transmissão do cilindro que são desengatados por pressão hidráulica.

### Sistema de direção

O sistema de direção é um sistema de sensor de carga hidrostática. A válvula de controle na coluna de direção distribui o fluxo para os cilindros de direção na junta articulada. O ângulo de direção é proporcional ao valor do volante é girado.

### Sistema de vibração

O sistema de vibração é um sistema hidrostático na qual o motor hidráulico aciona o eixo excêntrico, que gera a vibração no cilindro.

Alta amplitude ou baixa amplitude são determinadas pela direção de rotação do motor hidráulico. Sistemas opcionais para variação de amplitude estão disponíveis.

### Cabine

A cabine tem um sistema de aquecimento e ventilação, com desembaçadores para todas as janelas. O ar condicionado está disponível como um acessório.

### Saída de emergência

A cabine tem duas saídas de emergência: a porta e a janela traseira da cabine, que pode ser quebrada com o martelo de emergência localizado na cabine.

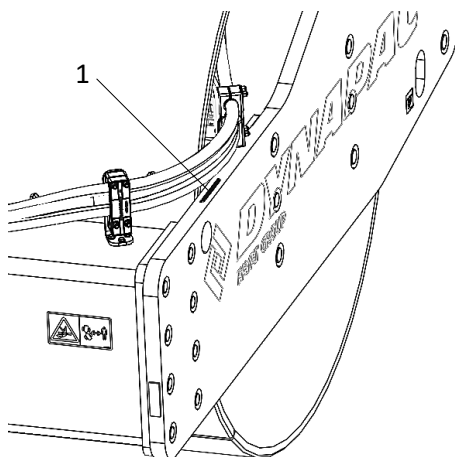
### FOPS e ROPS

FOPS é abreviação para "Falling Object Protective Structure" e ROPS é abreviação para "Roll Over Protective Structure".

A cabine é aprovada como uma cabine de proteção de acordo com os padrões FOPS e ROPS.

Se qualquer parte da cabina ou da estrutura FOPS / ROPS exibe deformação plástica ou rachaduras, a cabine FOPS / ROPS deve ser substituída imediatamente.

Nunca realize modificações não autorizadas na cabine ou estrutura FOPS / ROPS sem primeiro ter discutido modificação com a unidade de produção da Dynapac. A Dynapac determina se a modificação pode resultar na aprovação de acordo com as normas FOPS / ROPS.

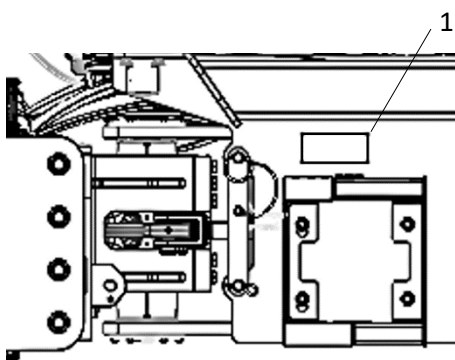


**Fig. Chassi frontal**  
**1. PIN**

### Placa da máquina – Identificação

#### Número de identificação do produto no chassi

O número de série (1) da máquina está gravado no lado direito do chassi frontal.



**Fig. Chassi traseiro**  
**1. Placa de dados da máquina**

### Placa de dados da máquina

A placa de dados da máquina (1) está fixada no lado esquerdo do chassi traseiro, junto à articulação central.

Na placa está indicado o nome e endereço do fabricante, tipo de máquina, PIN, número de identificação do produto (número de série), peso de trabalho, potência do motor e ano de fabricação (Caso a máquina se destine à entrega fora da EU, não se apresentam marcas CE nem, em alguns casos, o ano de fabricação).

| Product Identification Number                                                                                               |                |             |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------|----------------------------|
| Designation                                                                                                                 | Type           | Rated Power | Max axle load front / rear |
|                                                                                                                             |                | kW          | kg                         |
| Gross machinery mass                                                                                                        | Operating mass | Max ballast | Year of Mfg                |
| kg                                                                                                                          | kg             | kg          |                            |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>○</span> <span>4811 0001 36</span> <span>○</span> </div> |                |             |                            |

**Ao encomendar peças, mencione o número de série da máquina.**

#### Explicação o número de série (17PIN)

|          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 100      | 00123    | V        | E        | B        | 123456   |
| <b>A</b> | <b>B</b> | <b>C</b> | <b>D</b> | <b>E</b> | <b>F</b> |

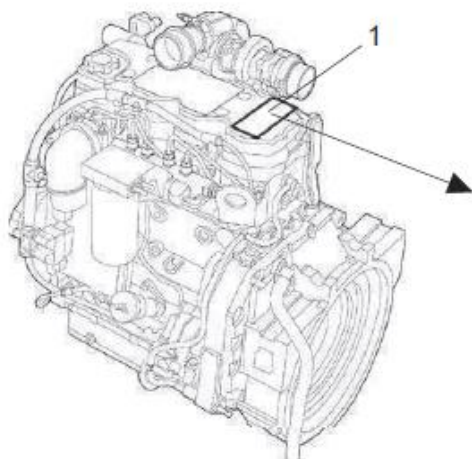
A = Fabricante  
 B = Família / Modelo  
 C = Letra de Verificação  
 D = Ano de fabricação  
 E = Unidade de produção  
 F = Número de série

### Plaqueta de identificação do motor

A plaqueta (1) está fixada na parte superior do motor.

Ela indica o tipo, o número de série e as especificações do motor.

Ao encomendar peças, mencione o número de série do motor. Consulte também o manual do motor.



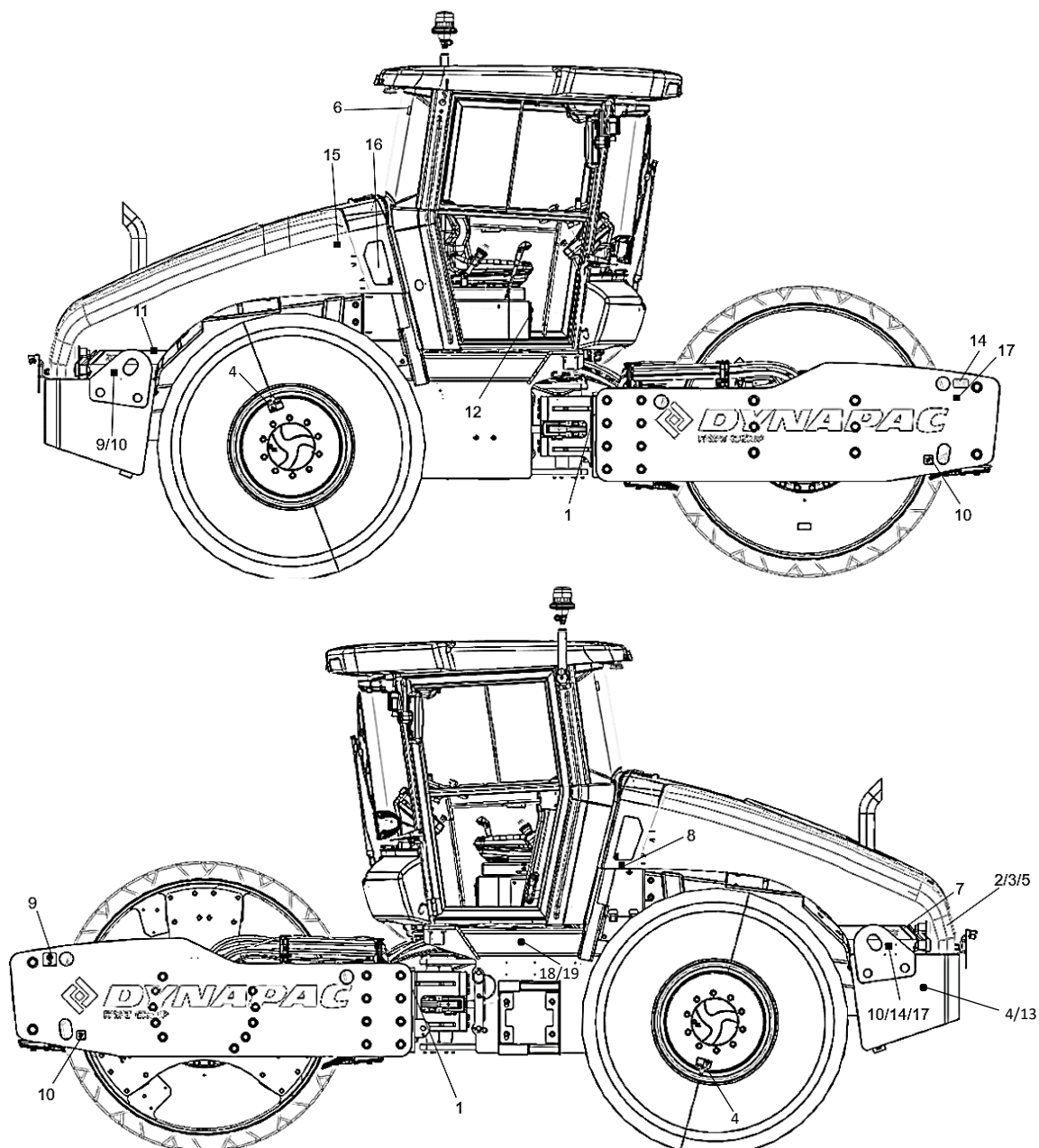
**Fig. Motor**

**1. Plaqueta de identificação do motor**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                          |                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  CUMMINS INC.<br>Made in Great Britain<br>www.cummins.com                                                                                                                                                                                                                                                           | Engine No. XXXXXXXX<br>Family 7CEKLD275AAG<br>Date of MFG DD-MMM-YY      |                             |
| Ad. HP/kW 180/132 @ 2200 rpm<br>eti-97/681A/2004/28-03393-XX<br>Valve lash inch .010 Int .020 Ex<br>Cold mm 254 Int 508 Ex<br>Ref. No. 39853                                                                                                                                                                                                                                                         | Model 0584.5<br>CPL 8754<br>FR 9168<br>CID/L 275+4.5<br>Catalyst No. N/A | Fuel Rate at adv. HP 90 mm3/st<br>Timing - TDC ELECTRONIC<br>Firing order 1-3-4-2<br>Idle speed 850 rpm<br>ECS |
| IMPORTANT ENGINE INFORMATION : This Engine Conforms To 2004 US, EPA, EU, EPA<br>And California Regulations Heavy Duty Non-road Compression Ignition Diesel<br>Cycle Engines As Applicable. WARNING: Injury May Result And Warranty Is Voided<br>If Fuel Rate RPM Or Altitudes Exceed Published Maximum Values For This Model<br>And Application. This Engine Is Certified To Operate On Diesel Fuel. |                                                                          |                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                          | FEL EPA<br>NOx 4.0<br>NAHC<br>PM 0.30<br>4935099                                                               |

### Descrição da máquina – Adesivos

#### Localização - Adesivos



- |                                                   |                                          |                                              |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Atenção, zona de esmagamento                   | 8. Óleo hidráulico                       | 15. Nível do óleo hidráulico                 |
| 2. Atenção, peças rotativas do motor              | 9. Ponto de elevação                     | 16. Líquido de arrefecimento                 |
| 3. Atenção, superfícies muito quentes             | 10. Ponto de fixação                     | 17. Travar a articulação                     |
| 4. Atenção, pneu com lastro                       | 11. Interruptor principal                | 18. Atenção, aplicar dispositivo de bloqueio |
| 5. Atenção, não deverá ser usado gás para partida | 12. Compartimento do manual de segurança | 19. Atenção, manual de instruções            |
| 6. Saída de emergência - cabine                   | 13. Pressão dos pneus                    |                                              |
| 7. Combustível                                    | 14. Letreiro de elevação                 |                                              |



## Descrição das máquinas - Adesivos

### Adesivos de segurança



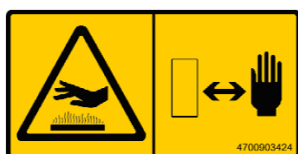
4700903422

Atenção - Zona de esmagamento, articulação central/rolo.  
Mantenha-se a uma distância segura da zona de esmagamento.



4700903423

Atenção - Peças rotativas do motor.  
Mantenha as mãos a uma distância segura da zona de perigo.



4700903424

Atenção - Superfícies quentes no compartimento do motor.  
Mantenha as mãos a uma distância segura da zona de perigo.



4700903985

Atenção, pneu com lastro.  
Consultar o manual de instruções.



4700903459

Atenção - Manual de instruções  
O operador deverá ler as instruções de segurança, operação e manutenção antes de operar a máquina.



4700791642

Atenção - Proibido o uso de gás para a partida.



4700908229

Atenção - Travar a articulação.  
Durante a elevação, a articulação central deverá ser travada. Consultar o manual de instruções.



4812125363

Atenção - Aplicar dispositivo de bloqueio.  
Área articulada, risco de esmagamento, aplicar dispositivo de bloqueio durante elevação e transporte.

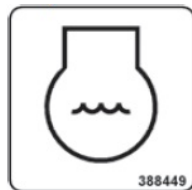


4700903590

Saída de emergência (Cabine).

### Adesivos de informação

Líquido de arrefecimento



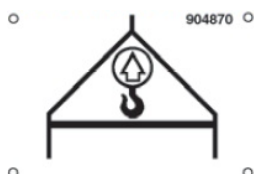
Combustível



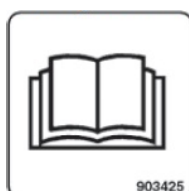
Ponto de elevação



Letreiro de elevação



Compartmento do manual



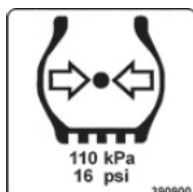
Interruptor principal



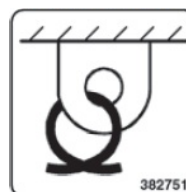
Óleo hidráulico



Pressão dos pneus



Ponto de fixação



Nível de óleo hidráulico

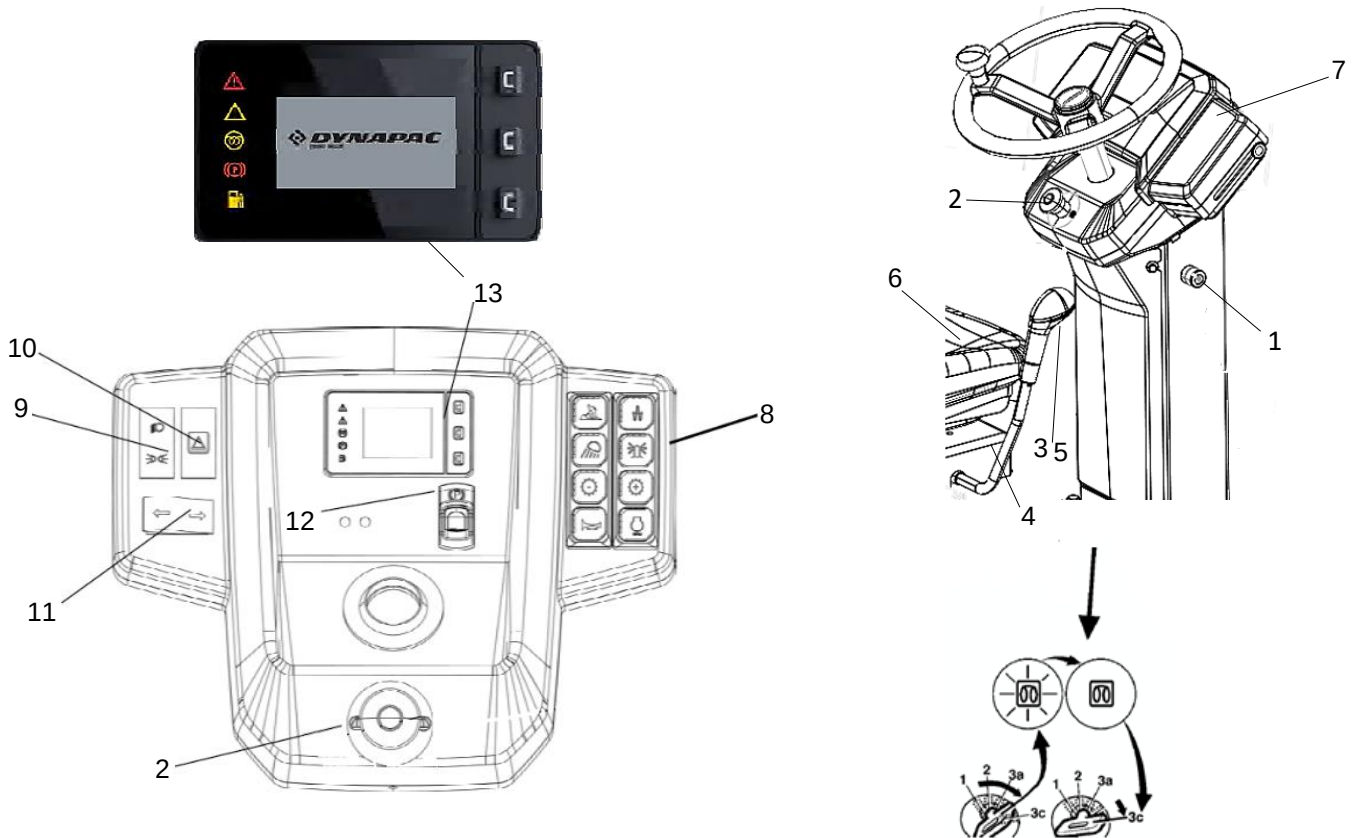


Extintor de incêndio



### Descrição da máquina – Instrumentos/Comandos

#### Localizações – Instrumentos e controles



**Fig. Instrumentos e painel de controle**

- |    |                           |     |                                   |
|----|---------------------------|-----|-----------------------------------|
| 1. | Chave de ignição          | 8.  | Painel Membrana                   |
| 2. | Parada de emergência      | 9.  | Luzes de tráfego                  |
| 3. | Comutador da vibração     | 10. | Luzes de advertência              |
| 4. | Compartimento dos Manuais | 11. | Indicadores de direção            |
| 5. | Controle frente-ré        | 12. | Comutador Freio de estacionamento |
| 6. | Interruptor do assento    | 13. | Display                           |
| 7. | Proteção dos controles    |     |                                   |

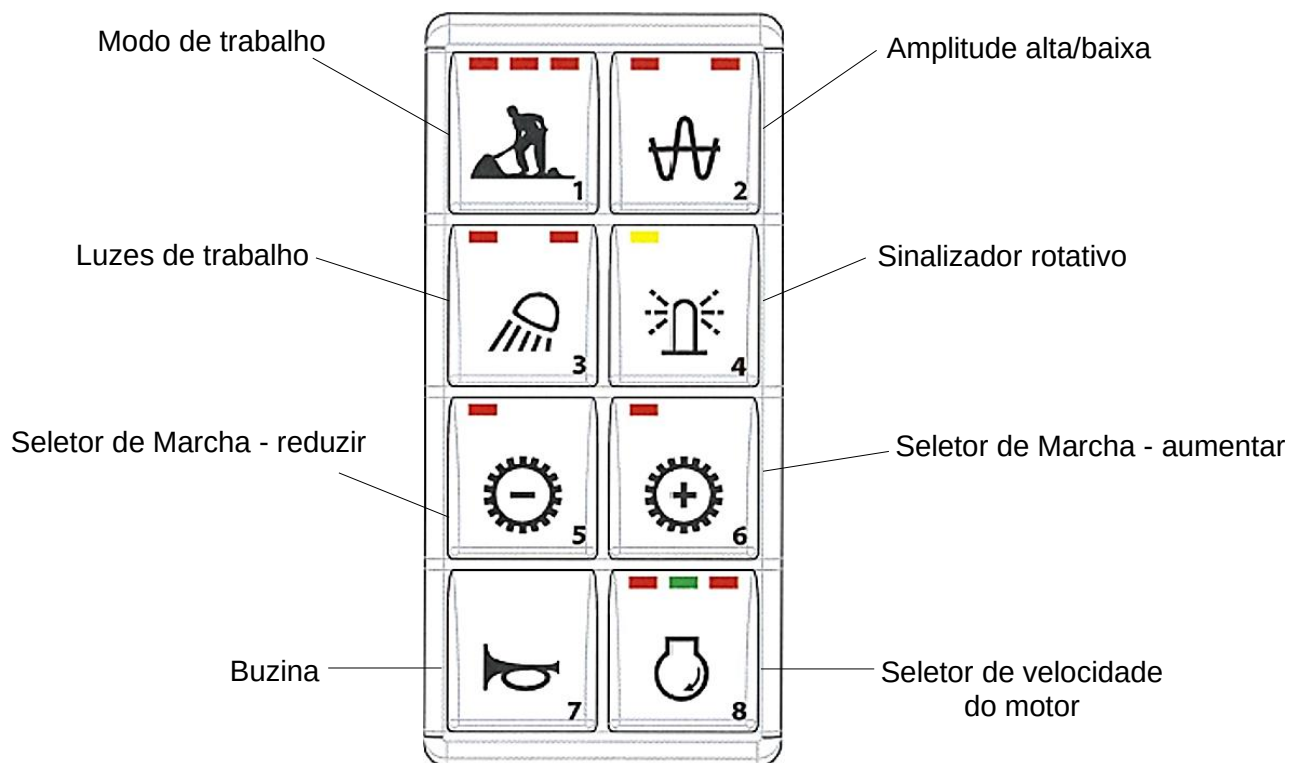
## Descrição da máquina – Instrumentos/Comandos

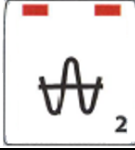
| Nº | Designação                               | Símbolo                                                                             | Função                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Chave da ignição                         |    | Posições 1-2: Posição de desligado, é possível retirar a chave.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    |                                          |    | Posição 3a: Todos os instrumentos e controles elétricos recebem alimentação. A máquina está equipada com aquecimento automático, que ocorre nesta posição.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    |                                          |    | Posição 3c: Acionamento do motor de arranque.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2. | Parada de emergência                     |    | Quando pressionado, ativa-se a parada de emergência. O freio é aplicado e o motor para. Prepare-se para uma parada brusca.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3. | Comutador de vibração Interruptor        |    | Para acionar a vibração, basta pressionar e liberar o botão.<br>Pressione novamente para desligar a vibração.<br>Primeiramente, é necessário definir amplitude alta ou baixa no painel de controle.                                                                                                                                                                                                                     |
| 4. | Compartimento dos manuais                |    | Puxe e abra a parte superior do compartimento para ter acesso aos manuais.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 5. | Alavanca frente-ré                       |                                                                                     | Posicione em ponto morto para acionar o motor diesel. Em qualquer outra posição, o mesmo não será acionado.<br><br>A direção de marcha e a velocidade do cilindro são reguladas com a alavanca frente-ré. Se for deslocada para frente, o cilindro avança, etc.<br><br>A velocidade do cilindro é proporcional à distância entre a alavanca e o ponto morto. Quanto mais afastada do ponto morto, maior é a velocidade. |
| 6. | Interruptor do assento                   |                                                                                     | Mantenha-se sentado sempre que operar a máquina. Quando o operador se levanta durante a operação, o alarme é acionado. Transcorridos 3 segundos, os freios são ativados e o motor para.                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7. | Proteção dos controles                   |  | Abaixo da placa de instrumentos para proteger de condições climáticas e sabotagens. Pode ser trancada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 8. | Painel Membrana                          |  | Informações detalhadas sobre o seu funcionamento mais adiante.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 9. | Luzes de tráfego, interruptor (opcional) |  | Quando pressionado na posição superior, as luzes de tráfego serão acesas. Quando pressionado na posição inferior, as luzes de estacionamento serão acesas.                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Descrição da máquina – Instrumentos/Comandos

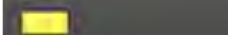
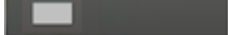
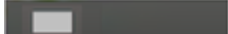
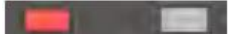
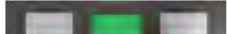
| Nº  | Designação                                     | Símbolo                                                                           | Função                                                                                                                                                                                             |
|-----|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10. | Luzes de advertência, interruptor (opcional)   |  | Quando pressionado, as luzes de advertências serão acesas.                                                                                                                                         |
| 11. | Indicadores de direção, interruptor (opcional) |  | Quando pressionado para um dos lados, acende-se o respectivo indicado. Na posição central, a função fica desligada.                                                                                |
| 12. | Comutador do freio de estacionamento           |  | Pressionar o botão para acionar o freio de estacionamento; a máquina para com o motor funcionando. Sempre utilizar o freio de estacionamento quando a máquina estiver em uma superfície inclinada. |
| 13. | Painel de comandos                             |  | Informações detalhadas sobre o seu funcionamento mais adiante                                                                                                                                      |

### Descrição Funcional – Painel Membrana



| Símbolo                                                                             | Designação                   | Função                                                                     | LED                                                                                   | Cor do LED |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  | Modo de trabalho<br>Vibração | Ativa o modo de trabalho, que torna possível utilizar a vibração           |                                                                                       |            |
|                                                                                     |                              | <b>LED DESLIGADO</b> →<br>Modo de Transporte                               |  | -          |
|                                                                                     |                              | <b>LED ESQUERDO</b> →<br>Modo de Trabalho,<br>vibração                     |  | Vermelho   |
|  | Seletor de<br>Amplitude      | <b>LED ESQUERDO</b> →<br>Amplitude baixa                                   |  | Vermelho   |
|                                                                                     |                              | <b>LED DIREITO</b> →<br>Amplitude alta                                     |  |            |
|  | Luzes de<br>Trabalho         | Habilita as luzes de trabalho do ROPS/Cabine                               |                                                                                       |            |
|                                                                                     |                              | <b>LED DESLIGADO</b>                                                       |  | -          |
|                                                                                     |                              | <b>LED ESQUERDO</b> →<br>Acende as luzes do<br>esquerdo                    |  | Vermelho   |
|                                                                                     |                              | <b>LED DIREITO</b> → Acende<br>lado esquerdo e direito<br>simultaneamente. |  |            |

## Descrição da máquina – Instrumentos/Comandos

| Símbolo                                                                             | Designação                     | Função                                                      | LED                                                                                   | Cor do LED |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|    | Sinalizador Rotativo           | Pressione para acionar o sinalizador rotativo               |                                                                                       |            |
|                                                                                     |                                | LED DESLIGADO →                                             |    | -          |
|                                                                                     |                                | LED ESQUERDO →<br>Ligado                                    |    | Amarelo    |
|    | Troca de Marcha - Reduzir      | LED DESLIGADO →<br>Modo de Trabalho                         |    | -          |
|                                                                                     |                                | LED ESQUERDO →<br>Modo tartaruga para redução de velocidade |    | Vermelho   |
|    | Troca de marcha - Aumentar     | Habilita a função de troca de máquinas                      |                                                                                       |            |
|                                                                                     |                                | LED DESLIGADO                                               |    | -          |
|                                                                                     |                                | LED ESQUERDO →<br>Modo lebre para aumento de velocidade     |    | Vermelho   |
|    | Buzina                         | Pressione o botão para acionamento da Buzina.               |                                                                                       |            |
|  | Seletor de velocidade do motor | LED ESQUERDO →<br>Baixa velocidade                          |   | Vermelho   |
|                                                                                     |                                | LED CENTRO → Eco mode                                       |  | Verde      |
|                                                                                     |                                | LED DIREITO → Alta velocidade                               |  | Vermelho   |

### Descrição Funcional – Display



Fig. Tela Inicial



### Modo de Trabalho

A tela de modo de transporte concede informações sobre a direção de percurso (2), horímetro (3) e nível do combustível (4).

### Direção de trabalho

O ícone tem três opções (F, N, R) e se encontra no canto superior esquerdo do Display (2).

- ➔ **N** (neutro) – Indica que a alavanca está na posição Neutra.
- ➔ **F** (frente) – Aparece no display uma seta voltada para esquerda na frente do “F”.
- ➔ **R** (ré) - Aparece no display uma seta voltada para direita na frente do “R”.

### Horímetro

O ícone de uma “ampulheta” aparece no lado esquerdo da tela indicando as horas. O número de horas aparece a direita do ícone (3).

### Nível de Combustível

O nível de combustível é indicado em porcentagem % na barra a direita do visor.

Ao atingir a primeira barra de combustível (de baixo para cima), significa que o sistema possui 10% de sua capacidade total, com isso o led de alerta se acende indicando que você deve abastecer (5).

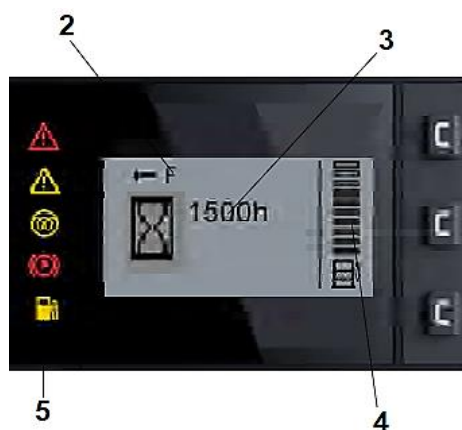
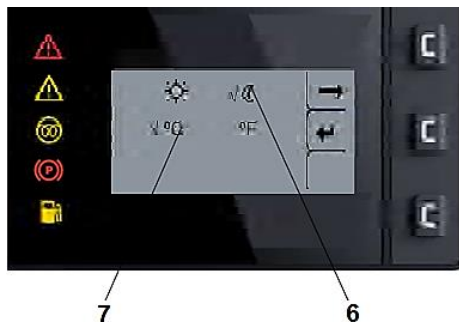


Fig. Modo de Transporte





**Fig. Configuração do usuário**



### Configurações do usuário

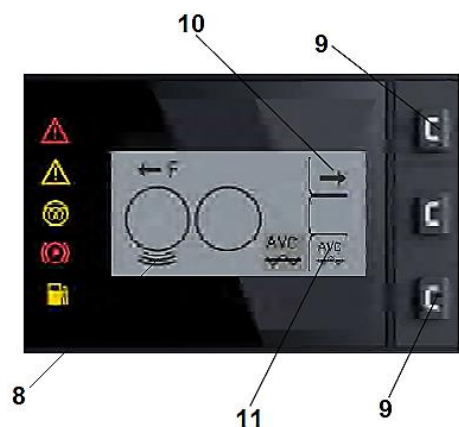
Os usuários podem alterar as configurações de iluminação (6), além de optar entre o sistema Métrico e Imperial (7) de temperatura.

### Modo de Trabalho - Vibração

A seleção dos diferentes modos de trabalho ocorre ao pressionar o respectivo botão (2) no Painel de comandos.

### Modo de Compactação

Estado de compactação ativo no cilindro (8).



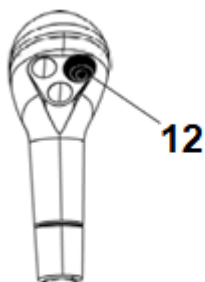
**Fig. Modo de trabalho - Vibração**

### Controle de Vibração Automática - AVC

Aperte um dos botões (9) na extremidade do painel. Surgirá uma seta a direita (10).

Aperte o botão superior (9) para exibir o submenu.

Pressionando o botão inferior (9), ativa-se o AVC (11) ao qual após ativado, seu ícone aparecerá no canto inferior direito do display. Para ativação da vibração clique no botão (12).



**Máquina com equipamentos de série.**

**Fig. Comando de avanço**



Fig. Submenu – códigos de falha

### Submenu - Códigos de falha

1. Os símbolos de alarme ficam do lado esquerdo do painel de comandos. Na parte superior encontra-se o símbolo de alerta vermelho e na inferior o amarelo (1).
2. O menu lateral surge quando o submenu é selecionado.

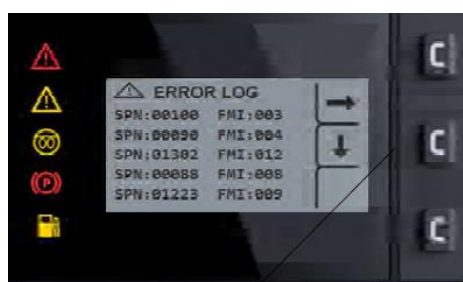


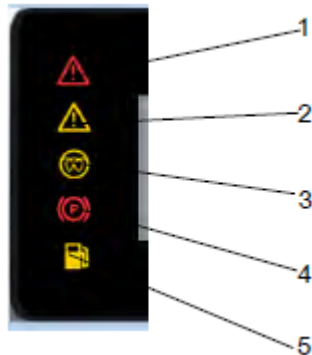
Fig. Lista de códigos de falha

3. Agora passe para o submenu de configurações do usuário.
4. O botão central (4) no menu lateral mostra uma seta para baixo. A seleção deste botão faz surgir uma lista de códigos de erro. Quando surgir o último código de erro, role a lista de volta para cima até o primeiro código de erro.
5. O modo Inicial ativo aparece quando se altera a direção do percurso.
6. Se o submenu ficar inativo por mais de 20 segundos, a tela voltará ao menu inicial ativo.



7. Quando surgir um "OK" na caixa à direita embaixo, a tela se apagará.
8. Ao selecionar o "OK", surgirá o modo Inicial ativo.
9. Uma lâmpada de controle Vermelha ou Amarela atua como lembrete até o erro ser corrigido.

### Descrição das funções

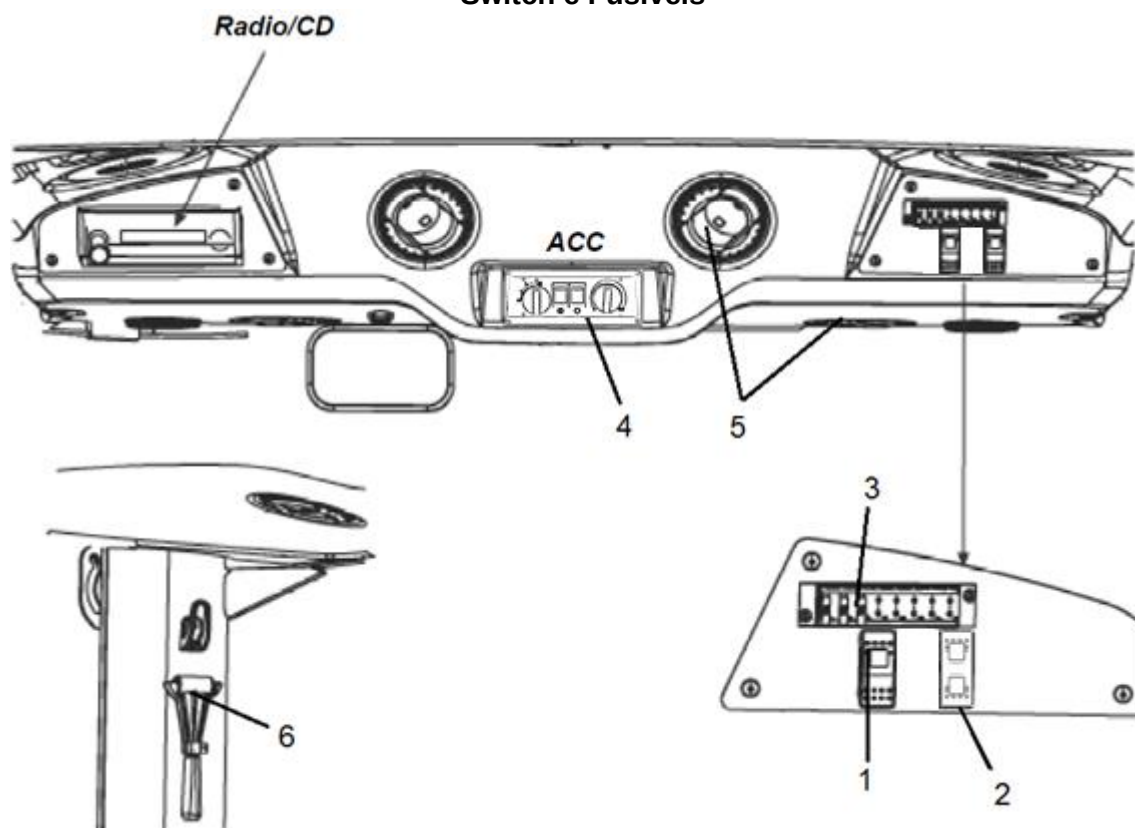


|    | Símbolo                                                                            | Designação e Função                                                                                                                           |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. |   | Lâmpada de advertência (Vermelha)<br><br>Falha grave: Desligue o motor imediatamente!<br>Acende junto com uma mensagem na tela.               |
| 2. |   | Lâmpada de advertência (Amarela)<br><br>Falha menos grave: Corrija assim que for possível!<br>Acende junto com uma mensagem na tela.          |
| 3. |   | Aquecimento (Amarelo)<br><br>O símbolo tem de se apagar antes de se passar a chave de ignição para a posição II e ativar o motor de arranque. |
| 4. |   | Indicador do freio de estacionamento (Vermelho)<br><br>A lâmpada acende-se quando se ativa o freio de estacionamento.                         |
| 5. |  | Nível de combustível (Amarelo)<br><br>O símbolo acende-se quando resta apenas 10% de combustível no tanque.                                   |

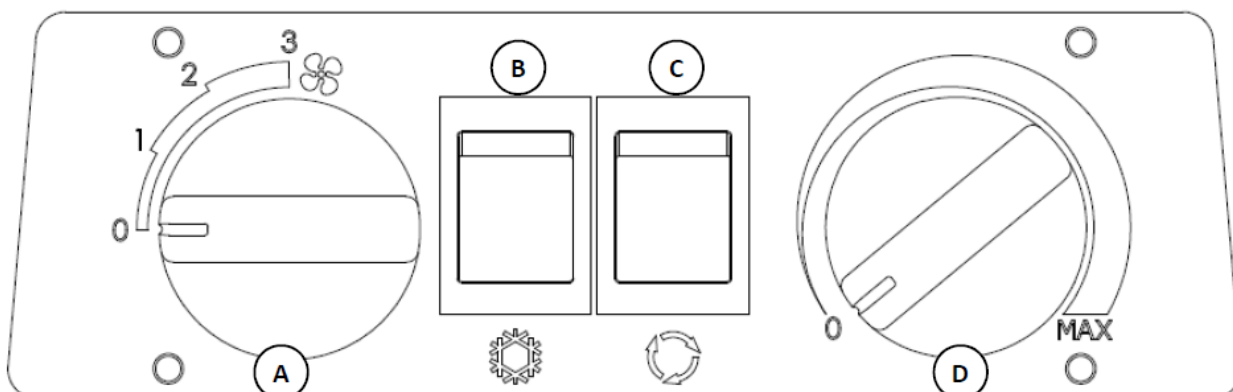
## Descrição da máquina – Instrumentos/Comandos

### Localizações – Painel de controle/controles/cabine

#### Switch e Fusíveis



| Nº | Designação                                     | Símbolo                                                                             | Função                                                                                                                                |
|----|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Interruptor limpador de para-brisas dianteiro  |  | Pressionar o botão e o limpador do para-brisa dianteiro será acionado.                                                                |
| 2. | Interruptor de esguichos dos vidros dianteiros |  | Pressionar o botão na parte superior para acionar os esguichos do para-brisa dianteiro.                                               |
| 3. | Caixa de fusíveis                              |  | Pressionar o botão na parte inferior para acionar os esguichos do para-brisa traseiro. Contém fusíveis do sistema elétrico na cabine. |
| 4. | Ar condicionado (AC)                           |  | Controle analógico da ventilação (A).                                                                                                 |
|    |                                                |  | Controle analógico da temperatura (D)                                                                                                 |
| 5. | Interruptor do Compressor                      |  | Aciona o compressor do ar condicionado (B)                                                                                            |
| 6. | Interruptor de Recirculação do ar              |  | Aciona a função recirculação, bloqueando a entrada de ar externo (C)                                                                  |
| 5. | Saídas de ar                                   |  | Posicione as saídas de ar.                                                                                                            |
| 6. | Martelo para saída de emergência               |  | Em caso de saída de emergência da cabine, solte o martelo e quebre o vidro TRASEIRO da cabine.                                        |

**A/C – Operação do sistema****Introdução**

Este sistema de ar condicionado foi concebido para proporcionar ao operador do equipamento segurança e conforto durante a realização de seu trabalho e, consequentemente, o aumento da sua produtividade.

**Comandos**

O sistema de ar condicionado/aquecimento é operado por intermédio do painel de comando localizado no teto direito da cabine. Através deste painel de comando é possível:

- Controlar a velocidade do ventilador (**seletor A**)
- Acionar o compressor do ar condicionado (**interruptor B**)
- Acionar a função recirculador, bloqueando a entrada de ar externo (**seletor C**)
- Controlar a temperatura, abrindo ou fechando a válvula de aquecimento (**seletor D**).

**Operação****Ventilação**

Para utilizar a ventilação:

- Posicione o seletor **A** velocidade desejada software;
- Mantenha o interruptor **B** desligado (região superior);
- Posicione o seletor **C** na posição desejada;
- Mantenha o seletor **D** na posição 0.

### Aquecimento

Para utilizar o aquecimento:

- Posicione o seletor **A** na velocidade desejada;
- Mantenha o interruptor **B** desligado (região superior);
- Posicione o seletor **C** na posição desejada;
- Posicione o seletor **D** na temperatura desejada.

### Ar Condicionado

Para utilizar o ar condicionado:

- Posicione o seletor **A** na velocidade desejada;
- Mantenha o interruptor **B** ligado (região inferior);
- Posicione o seletor **C** na posição desejada;
- Posicione o seletor **D** na posição 0.

**Para obtenção do resfriamento máximo durante dias quentes ou quando a máquina tenha permanecido ao sol por longo período, proceda da seguinte forma:**

Abra os vidros por alguns instantes a fim de permitir que o ar quente presente no interior seja expulso rapidamente e após alguns minutos de funcionamento do ar condicionado, feche os vidros e diminua a velocidade do ventilador para que se possa atingir um clima agradável no interior da cabine.

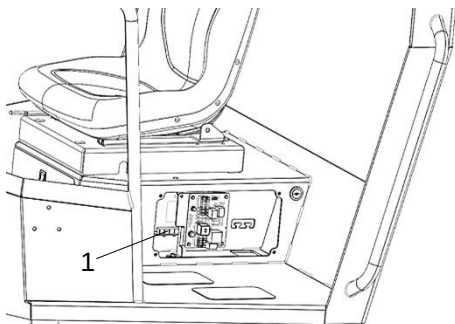
**Para desembalar os vidros em dias frios ou chuvosos, proceda da seguinte forma:**

- Mantenha os vidros fechados.
- Abra todos os difusores de ar, direcionando-os para os vidros.
- Posicione o seletor **A** na posição 3.
- Mantenha o interruptor **B** ligado (região inferior).
- Mantenha o seletor **C** na posição ligado (região inferior).
- Posicione o seletor **D** na temperatura desejada.
- Após alguns minutos, diminua a velocidade do ventilador, para que se possa atingir um clima agradável no interior da cabine.



**O ar condicionado só opera com o motor da máquina em funcionamento e se o ventilador estiver ligado (em qualquer velocidade).**

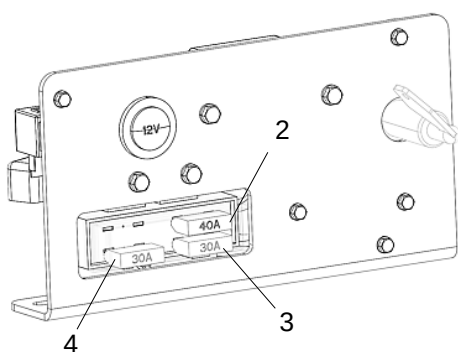
## Descrição da máquina – Sistema elétrico



**Fig. Compartimento de direção**  
**1. Unidade de controle (ECU)**

### Unidade de controle

A unidade de controle (ECU) (1) localiza-se atrás da tampa dianteira abaixo do assento do operador. Esta unidade é responsável pelo funcionamento do sistema elétrico da direção, vibração, partida / parada, etc.

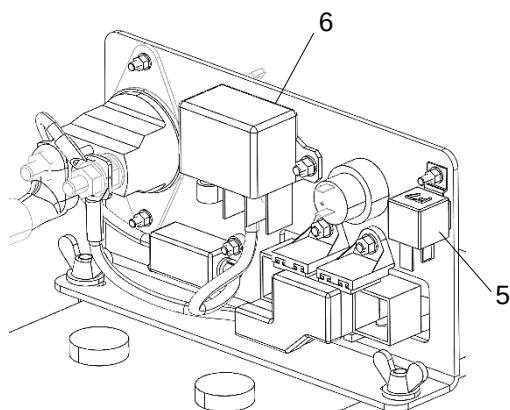


**Fig. Compartimento do motor**  
**2. Fusível principal**  
**3. Fusível do motor**  
**4. Fusível da cabine**

### Fusíveis principais

Existem três fusíveis principais. Estes ficam localizados no interruptor da bateria. O fusível é do tipo de pino chato.

|                           |     |                  |
|---------------------------|-----|------------------|
| Alimentação principal (2) | 40A | (Laranja, Alta). |
| ECM do motor (3)          | 30A | (Verde)          |
| Alimentação cabine (4)    | 30A | (Verde)          |



**Fig. Compartimento do motor**  
**5. Relé de partida**  
**6. Relé de pré-aquecimento**

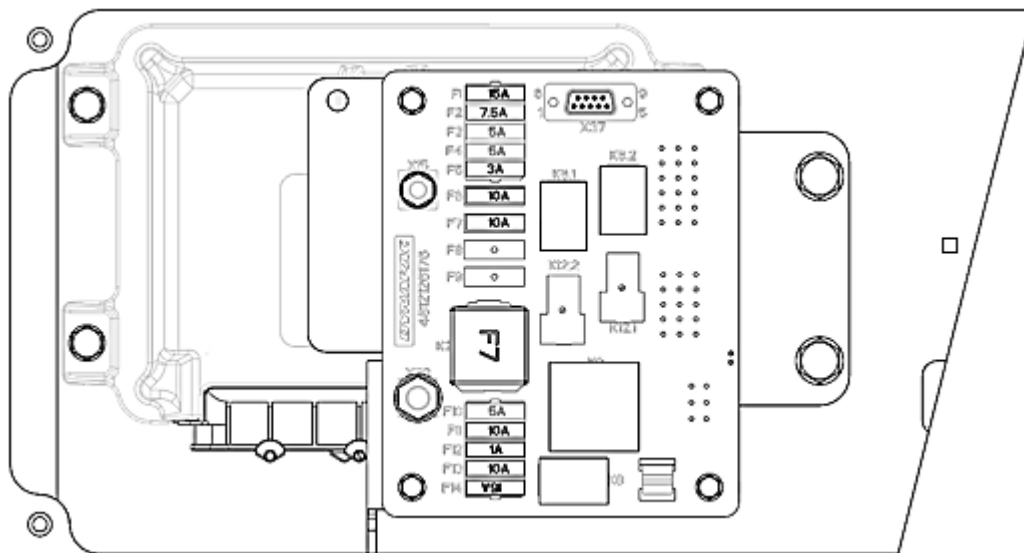
Os relés se localizam na parte de trás do interruptor da bateria, são eles o de partida (3) e o relé do pré-aquecimento (4).



## Descrição da máquina – Sistema elétrico

### Relés

A tabela abaixo apresenta a amperagem e função dos fusíveis.



| Fuse  | Amperage | Function                                                             |
|-------|----------|----------------------------------------------------------------------|
| F1    | 15A      | Machine ECU                                                          |
| F2    | 7,5A     | Machine ECU                                                          |
| F3    | 5A       | Display, Keypad, Dyn@link, P-Brake Switch                            |
| F4    | 5A       | Neutral switch, Seat switch, alternator, vibration switch (joystick) |
| F5    | 3A       | Compaction Meter, Speed Sensor                                       |
| F6    | 10A      | Stereo System, Left Working Lights                                   |
| F7    | 10A      | Right Working Lights                                                 |
| F8    | Spare    | -                                                                    |
| F9    | Spare    | -                                                                    |
| F10   | 5A       | Ignition switch                                                      |
| F11   | 10A      | Power socket outlet (Platform and Rear), Dyn@link                    |
| F12   | 1A       | ECU memory                                                           |
| F13   | 10A      | Direction Indicators (SETA)                                          |
| F14   | 15A      | Headlights, Position Lights                                          |
| K2    |          | Main Relay                                                           |
| K6.1  |          | Right Working Lights                                                 |
| K6.2  |          | Left Working Lights                                                  |
| K8    |          | Headlights, Position Lights                                          |
| K9    |          | Direction Indicators (SETA)                                          |
| K12.1 |          | -                                                                    |
| K12.2 |          | -                                                                    |



## Operação - Partida

### Antes de dar a partida

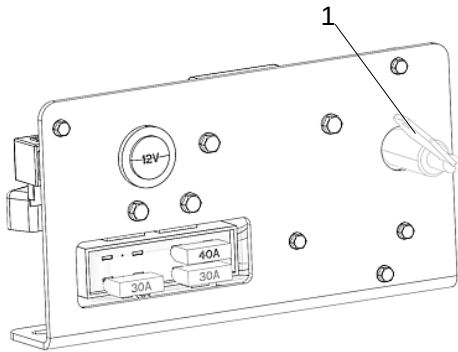
#### Interruptor principal – Acionamento

Sempre executar a manutenção diária. Consultar as instruções de manutenção

O interruptor principal da bateria encontra-se no compartimento do motor. Abrir a tampa do motor e inserir a chave na posição de acionamento. Todo o circuito da máquina está com alimentação elétrica.



***Com o intuito de, se necessário, poder rapidamente cortar a corrente elétrica da bateria, a capota do motor deve permanecer destrancada durante a operação.***



**Fig. Compartimento do motor**  
**1. Interruptor da bateria**

#### Assento do operador (padrão) – Ajuste

Ajustar o assento de forma que se tenha uma posição cômoda e de fácil acesso aos comandos de manobra.

Existe uma escala (50-130 Kg) que pode ser alterada de acordo com o peso do operador. O assento pode ser ajustado longitudinalmente (1) apenas de cima para baixo, para retornar à posição inicial, basta mover o seletor até o fim da escala de peso.



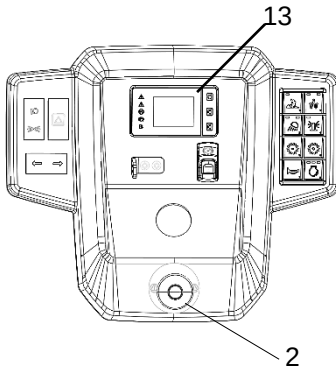
**Fig. Assento do operador**  
**1. Ajuste longitudinal**



***Antes de iniciar a operação da máquina, verificar se o assento está travado.***



***Sempre usar o cinto do assento.***



**Fig. Painel de instrumentos:**  
2. Parada de emergência;  
13. Painel de advertência;

### Antes de dar a partida



**Verificar se o botão de parada de emergência (1) está puxado.**



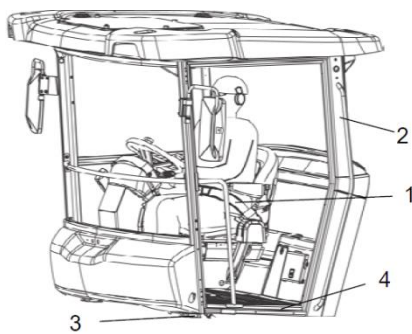
**Quando a máquina estiver em ponto morto ou quando não existir nenhuma carga sobre o assento do operador, será acionada função de freio automático.**

Puxar o botão de emergência (2) para fora.

Girar a chave para a posição 3ª.

Verificar se as lâmpadas de aviso do painel (13) estão acesas.

### Posição do operador



**Fig. Posição do operador:**  
1. Cinto de segurança;  
2. Rops;  
3. Elemento de borracha;  
4. Proteção contra deslizamento.



**Substituir o cinto de segurança (1) caso esteja gasto ou tenha submetido a grande esforço.**



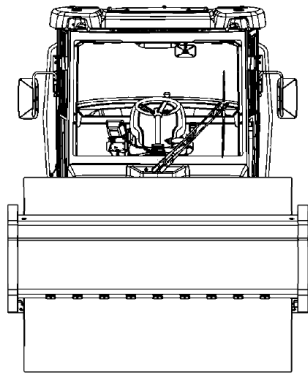
Verificar se os elementos de borracha (3) da plataforma estão em boas condições. Caso estejam gastos, a comodidade é afetada negativamente.



**Certificar-se de que as proteções contra deslizamento (4) da plataforma estão em bom estado. Substituir o mesmo caso não ofereça boa aderência.**



**No caso da máquina estar equipada com cabine, certificar-se de que a porta esteja fechada.**



**Fig. Visibilidade**

### **Visibilidade**

Antes da partida, certificar-se de que obtém a visibilidade perfeita tanto dianteira quanto traseira. Todos os vidros da cabine deverão estar limpos e os retrovisores ajustados para boa visibilidade traseira.

### **Travamento**

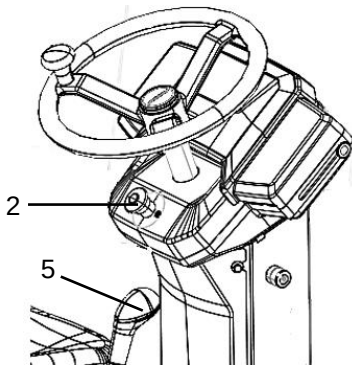
A máquina está equipada com o sistema de travamento.

O motor desliga entre 4 a 7 segundos depois que o operador se levanta com a alavanca frente-ré ainda na posição de marcha (fora do ponto morto).

O motor não desliga quando o freio de estacionamento é acionado.

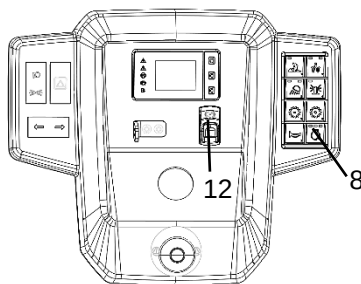


***Mantenha-se sentado em todas as operações!***



**Fig. Painel de controle:**

- 2. Desligamento de emergência;**
- 5. Alavanca frente-ré;**



**Fig. Painel de controle:**

- 12. Parking brake**
- 8. Seletor de rotação.**

### **Partida do motor Diesel**

Verificar se o botão de parada de emergência (2) está puxado.

Verificar se a chave do freio de estacionamento (12) está acionada.

Colocar a alavanca frente-ré (5) em ponto morto. O motor só dará a partida quando a alavanca estiver em ponto morto.

Colocar o regulador da rotação (8) na posição de marcha lenta, baixa.

Pré-aquecimento: girar a chave para a posição II. Quando o símbolo de aquecimento do display se apagar, colocar o interruptor de partida na posição 3c. Assim que o motor começar a trabalhar, soltar a chave de partida.



Não utilizar o motor de partida durante muito tempo. Caso o motor não acione, deve-se esperar um minuto antes de tentar novamente.

Deixar o motor aquecer em marcha lenta por alguns minutos, ou por um tempo maior, caso a temperatura ambiente estiver abaixo de +10°C (50°F).

Com temperatura inferior a 0°C (32°F), o motor Diesel e o sistema hidráulico devem ser aquecidos no mínimo por 15 minutos.

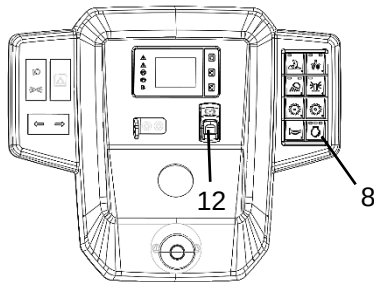


**Ao acionar e conduzir com a máquina em baixa temperatura, lembrar-se de que o óleo está com a mesma temperatura e as distâncias de frenagem serão maiores do que depois que o mesmo atingir sua temperatura normal de trabalho.**



**Garantir boa ventilação (extração do ar) quando o motor trabalhar em ambiente fechado. Perigo de envenenamento por monóxido de carbono.**

## Operação – Condução



**Fig. Painel de controle:**

1. Chave de ignição;
2. Parada de emergência;
5. Alavanca frente-ré;
8. Seletor de rotação;
12. Interruptor de freio de estacionamento.

### Operação do rolo compactador



***A máquina nunca deve ser comandada a partir do solo. O operador deve permanecer sentado o tempo todo.***

Colocar o seletor de rotação (8) na posição de operação alta.

Soltar do freio de estacionamento (12).

Verificar o funcionamento da direção, girando o volante uma vez para a direita e uma vez para a esquerda, com a máquina parada.



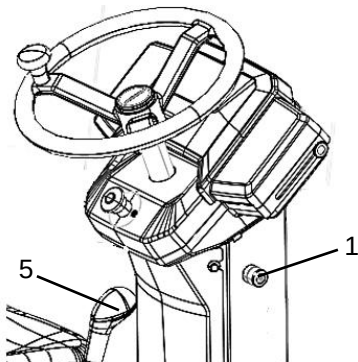
***Verificar se as áreas de trabalho à frente e atrás da máquina estão livres.***

Mover lentamente a alavanca frente-ré (5) para frente ou para trás. Dependendo do sentido do percurso desejado.

A velocidade aumenta quanto mais se afasta a alavanca do ponto morto.



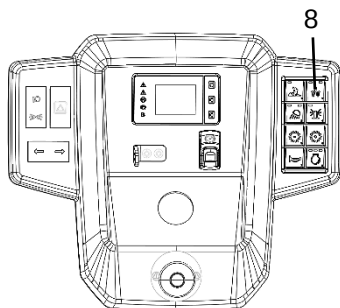
***A velocidade deve ser sempre controlada pela alavanca frente-ré, nunca alterando o regime de rotação do motor.***



***Testar a parada de emergência, pressionando o respectivo botão (2) com a máquina em baixa velocidade. Preparar-se para uma parada brusca. O motor irá parar e os freios serão ativados.***

Durante a operação, verificar se as lâmpadas de advertência se acendem.

## Operação – Vibração

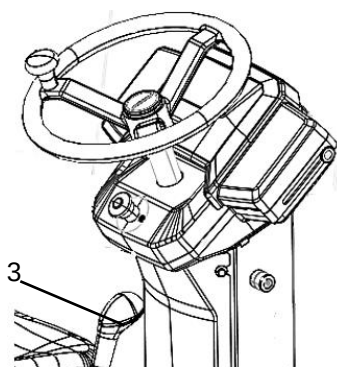


**Fig. Painel de controle:**  
**8. Interruptor de amplitude.**

### Interruptor da vibração

Para ativar ou desativar a vibração, acionar o seletor de amplitude alta ou baixa (8).

O operador deve ativá-la pelo interruptor de vibração, localizado na parte debaixo da alavanca frente-ré.



**Fig. Alavanca frente-ré:**  
**3. Interruptor de vibração.**

### Vibração – Acionamento

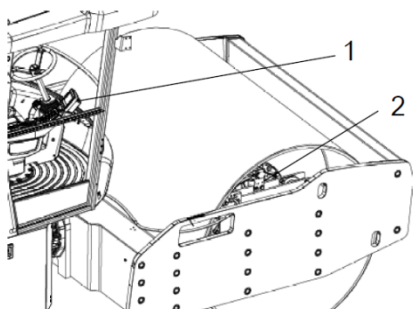


Nunca ativar a vibração com a máquina parada. Esta ação poderá danificar tanto a superfície como a própria máquina.

Para ativar ou desativar a vibração utiliza-se o interruptor (3), na parte debaixo da alavanca frente-ré.

A vibração deve ser acionada somente em velocidade alta ou baixa.

Sempre desativar a vibração antes de parar a máquina.



**Fig. Componentes principais:**

1. **Display do CMV**
2. **Sensor e unidade de processamento.**

### **Dynapac Compaction Meter (DCM) incluindo o Dynapac Bouncing Control (DBC) – Opcional**

O Dynapac Compaction Meter é um acessório utilizado para melhorar a eficiência e eficácia da compactação. Seu sistema permite escolher como parâmetro diferentes tipos de materiais, adequando o sistema ao material que está sendo compactado. Se a máquina é equipada com o medidor um display extra indica a rigidez da superfície como CMV (Valor de compactação).

O DBC é integrado no medidor de compactação avisa o operador do efeito 'bouncing'. Esse recurso serve para preservar tanto o material compactado quanto a máquina.

O medidor de compactação está disponível para todas as versões, porém como o contato com o solo varia muito nas versões P e PD as leituras podem não ser conclusivas, mas o DBC continua ativo. É possível desabilitar o controle ativo de bouncing via o menu 'opções'.



### **Definindo os limites do CMV**

O display do CMV (Valor de compactação) informará ao operador a frequência e inclinações junto com o valor atual de CMV e os limites definidos pelo operador.

Utilize os botões à esquerda do display para definir os limites. A escala vai variar automaticamente entre 0-75 e 0-250 dependendo das leituras atuais.

Se o bouncing ocorrer o operador vai receber um sinal de alerta (!) no display.



O sensor é montado na chapa lateral direita sobre o rolamento principal, ele detecta o movimento de vibração do tambor. A informação é transmitida para a unidade processadora onde é analisada.

A informação analisada é apresentada no display como um valor digital expresso em CMV (Valor de compactação). O intervalo alto ou baixo é automaticamente selecionado e visualizado no visor. O valor numérico é uma medida relativa da rigidez do solo encontrado.



**Operação do CMV**

O Medidor de compactação mede a rigidez dinâmica do solo. O CMV é influenciado pela velocidade de rolamento, direção (para frente ou para trás) definição de amplitude e frequência de vibração. O DCM é menos sensível a pequenas variações da frequência de vibração.

Algumas referências de CMV para materiais compactados:

| <b>Material</b> | <b>CMV</b> |
|-----------------|------------|
| Enrocamento     | 40 - 200   |
| Cascalho        | 25 - 100   |
| Areia           | 20 - 60    |
| Silte           | 5 -30      |
| Argila          | 0 - 80     |

A água infiltrada no solo compactado, exceto enrocamentos, tem uma grande influência sobre a rigidez, solo úmido irá resultar em baixo CMV e solo seco em resultará em maiores CMV.

Quando o bouncing ocorrer o CMV será reduzido e esse CMV inferior não deve ser usado para determinar se a compactação está pronta ou não.

NOTA: O operador deve sempre manter atenção a direção e não se concentrar demais na exibição do CMV, devido a segurança.



## Operação – Parar

### Frenagem

#### Frenagem de emergência

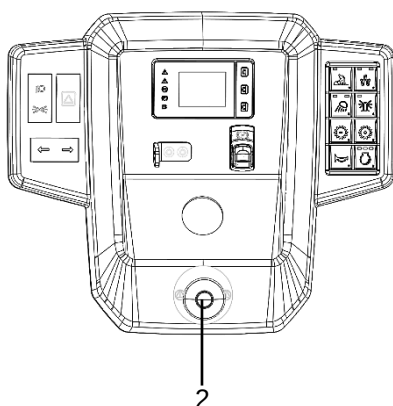


Fig. Painel de controle:  
2. Parada de emergência.



**Para acionar o freio de emergência, pressionar o respectivo botão (2), segurar-se ao volante e preparar-se para uma frenagem brusca. Os freios são acionados e o motor para.**

Após a frenagem de emergência, voltar a colocar a alavanca frente-ré em ponto morto e puxar o botão (1). Caso a máquina estiver equipada com a função de travamento, será necessário ocupar o assento do operador para o motor ligar novamente.

#### Frenagem normal

Pressionar o interruptor (3) para desativar a vibração.

Colocar a alavanca frente-ré (4) em ponto morto de modo a parar a máquina.

Colocar o regulador do controle de velocidade na posição de marcha lenta, baixo.

Colocar o interruptor do freio de estacionamento na posição ativo.

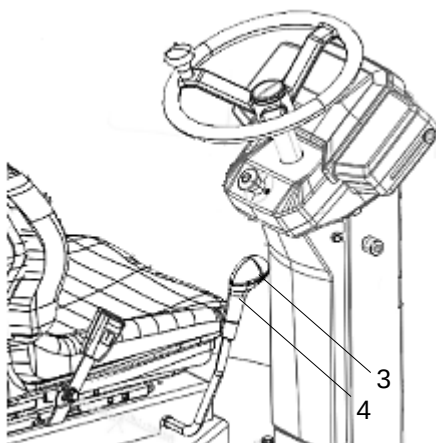


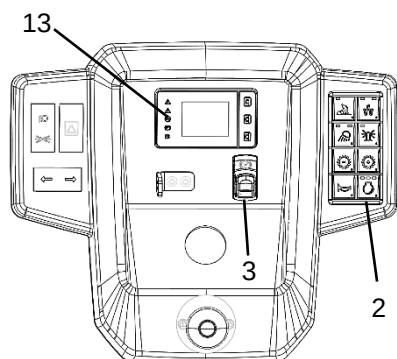
Fig. Painel de controle:  
3. Interruptor de vibração;  
4. Alavanca frente-ré;



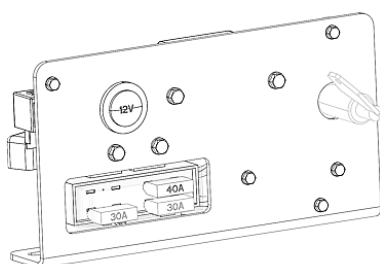
**Sempre utilizar o freio de estacionamento quando a máquina estiver parada em solo inclinado.**



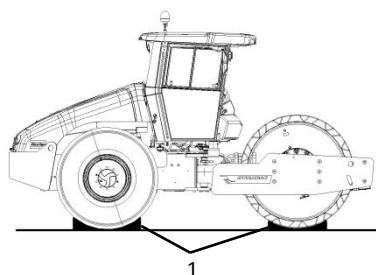
**Caso ligar a máquina e conduzi-la ainda fria, lembrar-se de que o óleo hidráulico também estará frio e as distâncias de frenagem serão maiores depois que ele atingir sua temperatura normal de trabalho.**



**Fig. Painel de controle:**  
 8. Seletor de velocidade;  
 12. Freio de estacionamento;  
 13. Painel luzes de advertência;



**Fig. Compartimento do motor:**  
 1. Interruptor principal.



**Fig. Máquina:**  
 1. Calços.

### Desligar o motor

Verificar os controles e as lâmpadas de advertência para ver se há alguma indicação de avaria (13). Desligar todas as luzes e outras funções elétricas.

Colocar o regulador do controle de velocidade (8) na posição neutra e deixar o motor trabalhar por cerca de um minuto.

Acionar o freio de estacionamento (3).

Girar a chave de ignição para a esquerda até a posição de desligado 1. No final do turno de trabalho. Abaixar e trancar a tampa do painel de controle.

### Estacionamento da máquina

#### Interruptor principal

No final do turno de trabalho, desligar o interruptor principal da bateria (1) e retirar a chave. Ao fazer isso, impedirá que a bateria descarregue e dificultará o arranque e a condição da máquina por pessoas não autorizadas. Fechar também a tampa do motor com a chave.

#### Calçamento dos cilindros



**Nunca abandonar a máquina com o motor em funcionamento sem antes pressionar o botão de freio de estacionamento.**



**Assegurar-se de que a máquina esteja estacionada em local segura com relação a outras pessoas que passam pelo local. Calçar os cilindros quando estacionar a máquina em solo inclinado.**

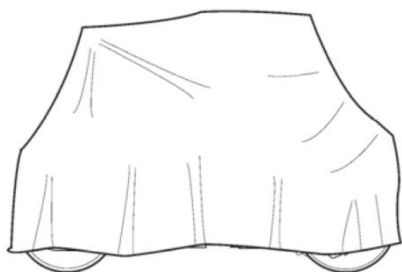


Lembrar-se de que no inverno há risco de congelamento. Abastecer o sistema de refrigeração do motor com a quantidade necessária de líquido anti-congelante e também o reservatório dos lavadores das janelas da cabine. Consultar também as instruções de manutenção.

### Estacionamento de longa duração



Para um período de estacionamento de longa duração (superior a um mês), deverão ser seguidas as seguintes instruções.



**Fig. Proteção do cilindro contra as intempéries.**

Estas instruções são válidas para um período de estacionamento de até 6 meses.

Lave a máquina e retoque o acabamento da pintura para evitar oxidação.

Proteja as partes expostas com produto contra oxidação, lubrifique a máquina cuidadosamente e aplique graxa consistente nas superfícies que não estão pintadas.

#### Motor

Consulte as instruções do fabricante do manual de instruções do motor que acompanha o cilindro.

#### Bateria

Desmonte a bateria da máquina. Limpe a bateria, verifique se o nível do eletrólito está correto e dê-lhe carga de conservação uma vez por mês.

#### Filtro do ar, tubo de escape

Cubra o filtro de ar ou a respectiva abertura de admissão com plástico ou fita adesiva. Veja também a abertura do tubo de escape. Isto deve ser feito para impedir a entrada de umidade no motor.

#### Tanque de combustível

Encha totalmente o tanque de combustível, de maneira a impedir que se forme condensação.

#### Reservatório do óleo hidráulico

Encha o reservatório hidráulico até à marca de nível superior.

### **Cilindro de direção, dobradiças, etc.**

Lubrifique os rolamentos de articulação com graxa

Lubrifique o pistão do cilindro da direção com graxa conservante.

Lubrifique também as dobradiças das portas do compartimento do motor e da cabine. Lubrifique ambas as extremidades da alavanca frente-ré (peças cromadas)

### **Coberturas, lona oleada**

Coloque a cobertura dos controles sobre o painel de controle.

Encobrir toda a máquina com uma lona protetora. A lona deve ser mantida um pouco acima do solo.

Armazene, se possível, a máquina em espaço interior e, de preferência, num local com temperatura constante.

### **Pneus (todas as estações)**

Certifique-se de que a pressão do ar dos pneus são 16 Psi.

## Diversos

### Elevação

#### Travar a articulação da direção



**Antes de içar a máquina, trave a articulação da direção para impedir que ela gire**

Gire o volante de forma que a direção fique à direita e para frente. Pressione o botão do freio de emergência/estacionamento.

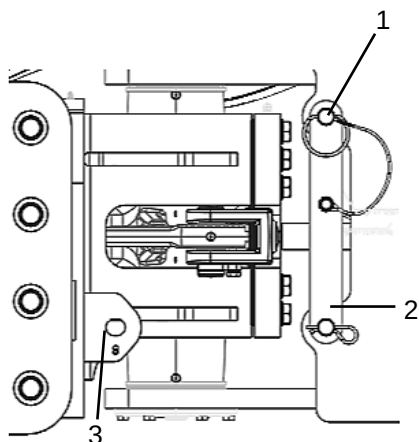
Retire o pino de segurança inferior com cabo (1).

Solte o braço de bloqueio (2) e coloque-o sobre a trava da articulação (3) que se encontra na articulação da direção.

Encaixe o pino-trava (1) nos orifícios pelo braço (2) e fixe o pino-trava com o pino de segurança (3).

**Fig. Articulação da direção na posição travada**

1. Pino com cabo
2. Braço de bloqueio
3. Trava da articulação



### Içamento da máquina

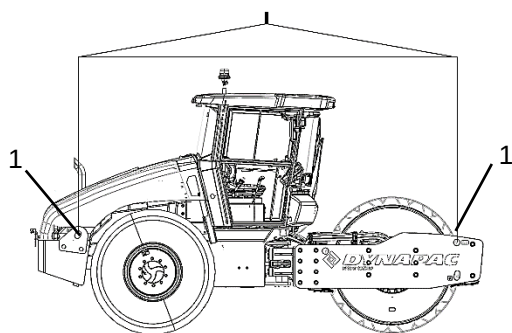


**O peso bruto da máquina consta na placa de içamento (1). Consulte também as especificações técnicas.**

O equipamento de içar – correntes, cabos de aço, tirantes e ganchos – deve ser dimensionado de forma a cumprir com os respectivos regulamentos de segurança ao içar o equipamento.

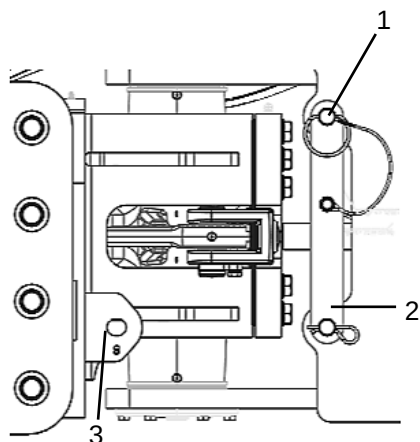


**Tome distância quando a máquina estiver suspensa! Verifique se os ganchos de elevação estão firmes nas suas posições..**



**Fig. Rolo preparado para içamento**  
 1. Placa de içamento

### Destavar a articulação



Lembre-se de destravar a articulação da direção antes de começar a operação.

Volte a colocar o braço de bloqueio (2) na posição inicial e prenda-o com o pino-trava (1) na trava da articulação (4). Instale o pino de segurança com cabo (2) para fixar o pino-trava (3). A trava da articulação (4) encontra-se no chassi da máquina.

**Fig. Articulação da direção na posição aberta**

1. Braço de bloqueio
2. Trava de segurança
3. Pino-trava
4. Trava da articulação

### Reboque

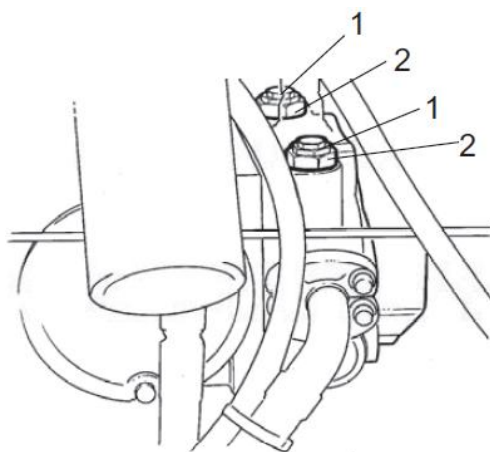
A máquina pode ser deslocada até 300 metros, de acordo com as instruções seguintes.

#### Alternativa 1

**Rebocar por distâncias curtas com o motor em funcionamento.**



**Pressione o botão do freio de emergência/estacionamento e pare temporariamente o motor. Como medida de segurança para que o cilindro não role, calce os rolos.**



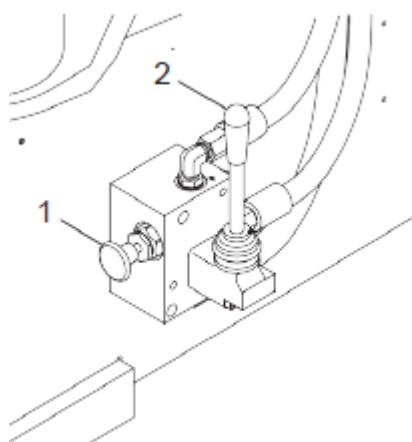
**Fig. Bomba de propulsão**

1. Válvula de reboque
2. Porca de segurança

Desaperte ambas as válvulas de reboque (1) (porca hexagonal do meio) três voltas para a esquerda, mantendo imobilizada a válvula de multi função (2) (porca hexagonal inferior). As válvulas encontram-se na bomba de acionamento para frente.

Coloque o motor Diesel para funcionar e deixe-o em marcha lenta.

A máquina pode agora ser rebocada e até dirigida, se o sistema de direção estiver funcionando.



**Fig. Rolo preparado para içamento**  
 1. Botão  
 2. Bomba Manual

### Alternativa 2

#### Rebocar por distâncias curtas com o motor desligado



**Insira calços no cilindro para impedir que o rolo se movimente enquanto os freios estão sendo liberados.**

Pressione o botão (1) e movimente a bomba manual (2) horizontalmente até sentir resistência no movimento, continue movimentando várias vezes até que o freio seja liberado.

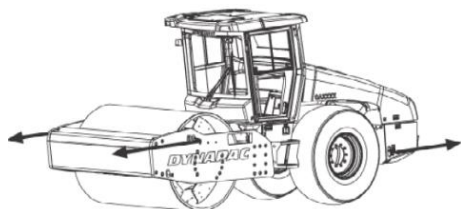
### Reboque da máquina



**Quando o rolo compactador for rebocado/resgatado, o veículo de reboque é que terá de freá-lo. Será necessário usar uma barra de reboque, pois a máquina fica sem freio.**



A máquina tem de ser rebocada lentamente, no máx. 3 km/h (2 mph), e apenas em distâncias curtas, no máx. 300 m (330 jardas).

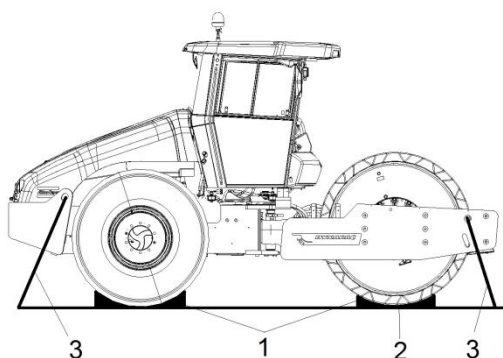


**Fig. Reboque**

Durante o reboque/resgate de uma máquina, os equipamentos de reboque têm de ser conectados aos dois olhais de içamento. A força de tração tem de atuar no sentido longitudinal da máquina, conforme mostrado na figura. Força de tração bruta total 185 kN (41590 lbf).



Retroceda todas as medidas tomadas para o reboque de acordo com as alternativas 1 ou 2 das páginas anteriores.



**Fig. Transporte**

- 1. Calços**
- 2. Apoio**
- 3. Cabo esticador**

### **Preparação da máquina para transporte**



**Antes de içamento ou transporte, trave a articulação da direção. Siga as instruções nas seções respectivas.**

Aplique os calços nos cilindros (1) e depois prenda - os ao veículo de transporte.

Coloque apoios sob o chassi do cilindro (2) para evitar sobrecarga na suspensão do rolo quando ele for preso por cabos esticadores.

Prenda a máquina com cintas tensoras (3) nos quatro cantos. Os adesivos indicam os pontos de fixação.



**Lembre-se de destravar a articulação da direção antes de acionar o rolo compactador.**



### Instruções de operação – Resumo



1. **Seguir as INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA especificadas no manual de segurança;**
2. Providenciar para que sejam obedecidas todas as instruções da seção MANUTENÇÃO;
3. Acionar o interruptor da bateria;
4. Colocar a alavanca frente-ré em ponto morto;
5. Colocar o seletor de vibração manual / estática na posição 0;
6. Colocar a chave de ignição da rotação na posição de marcha lenta (900 rpm);
7. Ligar o motor e deixar o mesmo aquecer;
8. Colocar o controle da rotação na posição de trabalho (2200 rpm);
9. Colocar a alavanca de controle de velocidade na posição máxima de partida;



10. **Manobrar o rolo compactador manipulando cuidadosamente a alavanca frente-ré;**



11. **Testar os freios. Lembrar-se de que a distância de frenagem será maior se o motor estiver frio;**

12. Usar a vibração apenas quando o rolo estiver em movimento;



13. **Em caso de emergência:**

- Pressionar o botão do freio de emergência / estacionamento;
- Segurar ao volante;
- Se preparar para uma parada brusca.

14. Ao estacionar

- Pressionar o botão de freio reserva / estacionamento;
- Parar o motor e calçar os cilindros e as rodas.

15. Para içar a máquina:

- Consultar a seção relevante do manual de instruções.

16. Para rebocar:

- Consultar a seção relevante do manual de instruções.

17. Para transportar:

- Consultar a seção relevante do manual de instruções.

18. Para resgatar:

- Consultar a seção relevante do manual de instruções.

### Manutenção preventiva

Para que a máquina funcione de modo satisfatório e ao mais baixo custo possível é necessária uma manutenção completa.

A seção de Manutenção inclui a manutenção periódica que deve ser realizada na máquina.

Os intervalos de manutenção recomendados pressupõem que a máquina é usada em ambiente e em condições de trabalho normais.

### Aprovação e inspeção de entrega

A máquina é testada e afinada antes de deixar a fábrica.

Na chegada, antes da entrega ao cliente, deve ser realizada a inspeção de entrega seguindo a lista apresentada no documento de garantia.

Qualquer dano de transporte deve ser imediatamente comunicado à companhia transportadora.

### Garantia

A garantia apenas é válida se tiverem sido realizadas as inspeções de entrega e as inspeções de serviço, nos termos do documento de garantia, e quando a máquina tiver sido registrada no início da garantia.

A garantia não é válida se ocorrerem danos por assistência inadequada, uso incorreto da máquina, uso de lubrificantes e óleos hidráulicos diferentes dos especificados no manual, ou se tiverem sido realizadas outros ajustes sem a necessária autorização.

### Manutenção – Lubrificantes e símbolos



Sempre utilizar lubrificantes de alta qualidade, nas quantidades recomendadas. O excesso de graxa ou de óleo pode causar o sobreaquecimento, resultando em desgaste prematuro.

|                                                                                    |                                     |                                                                                                |                                                                                  |                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>ÓLEO DO MOTOR</b>                | Temperatura ambiente -15°C<br>+50°C                                                            | <b>Dynapac Engine oil 200</b>                                                    | P/N <b>4812161855</b> (5L)<br>P/N <b>4812161856</b> (20L)                                                                  |
|    | <b>ÓLEO HIDRÁULICO</b>              | Temperatura ambiente -15°C<br>+40°C<br><br>Temperatura ambiente<br>superior a +40°C            | <b>Dynapac Hydraulic 300</b><br><br><b>Shell Tellus T100 ou<br/>equivalente.</b> | P/N <b>4812161867</b> (5L)<br>P/N <b>4812161867</b> (20L)                                                                  |
|    | <b>ÓLEO DE<br/>TRANSMISSÃO</b>      | Temperatura ambiente -15°C<br>+40°C<br><br>Temperatura ambiente -0°C -<br>superior a +40°C     | <b>Dynapac Gear oil 300</b><br><br><b>Dynapac Gear oil Extra.</b>                | P/N <b>4812161883</b> (5L)<br>P/N <b>4812161884</b> (20L)<br><br>P/N <b>4812326999</b> (5L)<br>P/N <b>4812325403</b> (20L) |
|  | <b>ÓLEO DO CARTUCHO</b>             | Temperatura ambiente -15°C<br>- +40°C                                                          | <b>Dynapac Drum oil 1000</b>                                                     | P/N <b>4812161887</b> (5L)<br>P/N <b>4812161888</b> (20L)                                                                  |
|  | <b>GRAXA</b>                        |                                                                                                | <b>Dynagrease.</b>                                                               | P/N <b>4812030096</b> (0.4 Kg)                                                                                             |
|  | <b>COMBUSTÍVEL</b>                  | Ver manual de instruções do motor.                                                             |                                                                                  |                                                                                                                            |
|  | <b>LÍQUIDO DE<br/>ARREFECIMENTO</b> | Proteção anticongelante<br>eficaz até -37°C.<br>Misturado em partes iguais<br>com água (50/50) | <b>Dynapac Coolant 100</b>                                                       | P/N <b>4812161854</b> (20L)                                                                                                |



Ao operar em temperaturas com ambientes extremamente altas ou baixas, é necessário utilizar outros combustíveis e lubrificantes. Consultar a seção “Instruções especiais” ou entrar em contato com a Dynapac.

### Símbolos de manutenção

|                                                                                     |                                 |                                                                                     |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|    | Motor, nível do óleo            |    | Pressão dos pneus        |
|    | Motor, filtro do óleo           |    | Filtro de ar             |
|    | Reservatório do óleo hidráulico |    | Bateria                  |
|    | Óleo hidráulico, filtro         |    | Reciclável               |
|   | Transmissão, nível do óleo      |   | Filtro de combustível    |
|  | Rolo, Nível do óleo             |  | Líquido de arrefecimento |
|  | Óleo lubrificante               |                                                                                     |                          |

### Manutenção – Manutenção programada

#### Pontos de revisão e inspeção

Leia atentamente esta seção do manual antes de efetuar qualquer serviço de manutenção ou lubrificação na máquina.

Habitue-se a examinar as áreas em volta e abaixo do equipamento. É uma maneira comum e fácil de detectar vazamentos na sua fase inicial e prováveis anomalias.

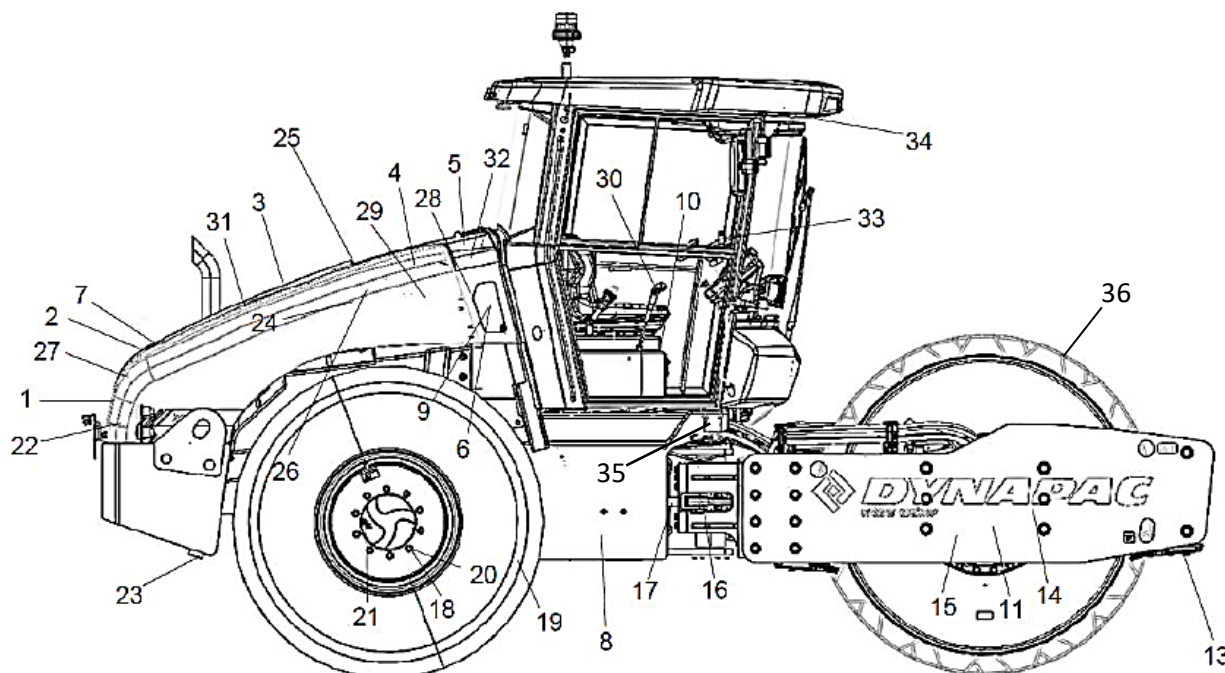


Fig. Pontos de revisão e inspeção

|                                                     |                                                 |                                                        |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. Grade de arrefecimento                           | 13. Raspadores                                  | 25. Bomba de alimentação, combustível                  |
| 2. Filtro de combustível, pré-filtro de combustível | 14. Óleo do cartucho, bujão do nível            | 26. Motor Diesel, abastecimento                        |
| 3. Nível de óleo, motor Diesel                      | 15. Amortecedores e parafusos de fixação        | 27. Bateria                                            |
| 4. Filtro de ar                                     | 16. Articulação da direção                      | 28. Radiador                                           |
| 5. Reservatório do óleo hidráulico, visor de nível  | 17. Cilindros da direção (x2)                   | 29. Correias de acionamento, arrefecimento, alternador |
| 6. Filtro de respiro                                | 18. Porca das rodas                             | 30. Alavanca frente-ré                                 |
| 7. Filtro de óleo hidráulico                        | 19. Pneus, pressão do ar                        | 31. Tampa do motor                                     |
| 8. Drenagem, reservatório do óleo hidráulico        | 20. Eixo traseiro, diferencial                  | 32. Nível do líquido de arrefecimento do motor Diesel  |
| 9. Óleo hidráulico, abastecimento                   | 21. Eixo traseiro, engrenagens planetárias (x2) | 33. Painel de Comandos                                 |
| 10. Caixa de fusíveis                               | 22. Filtro do óleo, motor Diesel                | 34. Filtro do Ar condicionado                          |
| 11. Óleo do cartucho, abastecimento                 | 23. Drenagem, tanque de combustível             | 35. Dreno do ar-condicionado                           |
| 12. Caixa de engrenagens do rolo                    | 24. Suspensão do motor diesel (x4)              | 36. Casquinha                                          |

### Manutenção e lubrificação programadas

Os serviços de manutenção e lubrificação devem ser realizados em primeiro lugar, baseados no número de horas de operação, e em segundo lugar nos períodos, como diariamente, semanalmente, etc.



Limpe sempre ao redor das tampas, tampões, graxeiros ou bujões antes de abri-los ou aplicar graxa.



Respeite e siga as instruções do fabricante do motor. Para maiores informações, consulte o Manual do Motor.



***Estacione o compactador em uma superfície plana.***



***Sempre que inspecionar e ajustar a máquina, desligue o motor e confirme se a alavanca Frente/Ré está na posição “Neutro”.***



***Quando o motor estiver ligado em espaços fechados, certifique-se de que haja entrada suficiente de ar, para evitar envenenamento por monóxido de carbono.***

### Manutenção, 10hrs

#### A cada 10 horas de operação (Diariamente)

Consulte a figura “Pontos de revisão e inspeção” para localizar o número da página das seções referidas!

| Pos. na fig.      | Ação                                                | Comentário                        |
|-------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                   | <b>Antes de dar a primeira partida do dia</b>       |                                   |
| 13                | Verifique o ajuste dos raspadores                   |                                   |
| 1                 | Verifique a livre circulação do ar de refrigeração  |                                   |
| 3,5,9,11,12,20,32 | Verifique o nível dos fluídos (água, óleo e diesel) | Consulte o manual do motor        |
| 26                | Reabastecimento de combustível                      |                                   |
| 33                | Verifique o funcionamento dos freios                |                                   |
| 35                | Verifique o dreno do ar-condicionado                |                                   |
| 36                | Casquinha – Aperto parafusos                        | Apenas Cilindro com kit casquinha |

### Manutenção, primeiras 50hrs

Consulte a figura “Pontos de revisão e inspeção” para localizar o número da página das seções referidas!

| Pos. na fig. | Ação                                  | Comentário |
|--------------|---------------------------------------|------------|
| 7            | Substitua o filtro de óleo hidráulico |            |
| 20           | Substitua o óleo do diferencial       |            |
| 21           | Substitua o óleo das planetárias      |            |
| 11           | Substitua o óleo do cartucho          |            |
| 30           | Substitua o óleo do redutor           |            |
| 16           | Ajuste do parafuso da articulação     |            |

### Manutenção, a cada 50hrs de operação (Semanalmente)

Consulte a figura “Pontos de revisão e inspeção” para localizar o número da página das seções referidas!

|    |                                              |                                   |
|----|----------------------------------------------|-----------------------------------|
| 2  | Drene o líquido do filtro                    |                                   |
| 4  | Verifique/limpe os elementos do filtro de ar | Substitua se necessário           |
| 16 | Lubrifique a articulação central             |                                   |
| 17 | Lubrifique os cilindros de direção           |                                   |
| 30 | Verifique o ajuste da alavanca frente/ré     |                                   |
| 18 | Verifique a pressão dos pneus                |                                   |
| 19 | Verifique o aperto das porcas da roda        |                                   |
| 36 | Casquinha – Aperto parafusos                 | Apenas Cilindro com kit casquinha |

### Manutenção, a cada 250/750hrs de operação (Mensalmente)

Consulte a figura “Pontos de revisão e inspeção” para localizar o número da página das seções referidas!

|          |                                                         |                            |
|----------|---------------------------------------------------------|----------------------------|
| 22       | Substitua o óleo do motor e filtro                      | Consulte o manual do motor |
| 2        | Substitua o filtro e pré-filtro de combustível          | Consulte o manual do motor |
| 34       | Verifique o filtro do ar condicionado                   |                            |
| 20,11,14 | Verifique os níveis de óleo do eixo traseiro e cilindro |                            |
| 27       | Verifique a bateria                                     |                            |

## Manutenção – Manutenção programada

|    |                                    |  |
|----|------------------------------------|--|
| -  | Verifique as juntas rosçadas       |  |
| -  | Verifique os elementos de borracha |  |
| -  | Limpe o respiro do cartucho        |  |
| 28 | Verifique/limpe o radiador         |  |

### Manutenção, a cada 500hrs de operação (Trimestralmente)

Consulte a figura “Pontos de revisão e inspeção” para localizar o número da página das seções referidas!

|          |                                                         |                            |
|----------|---------------------------------------------------------|----------------------------|
| 22       | Substitua o óleo do motor e filtro                      | Consulte o manual do motor |
| 2        | Substitua o filtro e pré-filtro de combustível          | Consulte o manual do motor |
| 4        | Troque o filtro de ar primário                          |                            |
| 34       | Verifique o filtro do ar condicionado                   |                            |
| 20,11,14 | Verifique os níveis de óleo do eixo traseiro e cilindro |                            |
| 27       | Verifique a bateria                                     |                            |
| -        | Verifique as juntas rosçadas                            |                            |
| -        | Verifique os elementos de borracha                      |                            |
| -        | Limpe o respiro do cartucho                             |                            |
| 28       | Verifique/limpe o radiador                              |                            |

### Manutenção, a cada 1000hrs de operação (Semestralmente)

Consulte a figura “Pontos de revisão e inspeção” para localizar o número da página das seções referidas!

|    |                                                |                            |
|----|------------------------------------------------|----------------------------|
| 7  | Substitua o filtro de óleo hidráulico          |                            |
| 34 | Verifique o filtro do ar condicionado          |                            |
| 22 | Substitua o óleo do motor e filtro             | Consulte o manual do motor |
| 2  | Substitua o filtro e pré-filtro de combustível | Consulte o manual do motor |
| 4  | Substitua o filtro de ar primário e secundário |                            |
| 20 | Substitua o óleo do diferencial                |                            |
| 21 | Substitua o óleo das planetárias               |                            |
| 11 | Verifique o nível de óleo do cartucho          |                            |
| 27 | Verifique a bateria                            |                            |
| -  | Verifique as juntas rosçadas                   |                            |
| -  | Verifique os elementos de borracha             |                            |
| -  | Limpe o respiro do cartucho                    |                            |



## Manutenção – Manutenção programada

|      |                                                                              |                                   |
|------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 8,23 | Drenar o líquido condensado do reservatório de óleo hidráulico e combustível |                                   |
| -    | Verifique a tensão da correia do motor                                       | Consulte o manual do motor        |
| 30   | Lubrifique o comando frente/ré                                               |                                   |
| 28   | Verifique/limpe o radiador                                                   |                                   |
| 16   | Ajuste do parafuso da articulação                                            |                                   |
| 16   | Calço da articulação – Verificação/ajuste                                    | Contate o distribuidor da máquina |

### Manutenção, a cada 2000hrs de operação (Anualmente)

Consulte a figura “Pontos de revisão e inspeção” para localizar o número da página das seções referidas!

|      |                                                                              |                            |
|------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 7    | Substitua o filtro de óleo hidráulico                                        |                            |
| 34   | Verifique o filtro do ar condicionado                                        |                            |
| 22   | Substitua o óleo do motor e filtro                                           | Consulte o manual do motor |
| 2    | Substitua o filtro e pré-filtro de combustível                               | Consulte o manual do motor |
| 4    | Substitua o filtro de ar primário e secundário                               |                            |
| 20   | Substitua o óleo do diferencial                                              |                            |
| 21   | Substitua o óleo das planetárias                                             |                            |
| 9    | Substitua o óleo do reservatório hidráulico                                  |                            |
| 11   | Substitua o óleo do cartucho                                                 |                            |
| 12   | Substitua o óleo do redutor                                                  |                            |
| 28   | Substitua o líquido de arrefecimento                                         | Consulte o manual do motor |
| 27   | Verifique a bateria                                                          |                            |
| -    | Verifique as juntas rosçadas                                                 |                            |
| -    | Verifique os elementos de borracha                                           |                            |
| -    | Limpe o respiro do cartucho                                                  |                            |
| 8,23 | Drenar o líquido condensado do reservatório de óleo hidráulico e combustível |                            |
| -    | Verifique a tensão da correia do motor                                       | Consulte o manual do motor |
| 30   | Lubrifique o comando frente/ré                                               |                            |
| 28   | Verifique/limpe o radiador                                                   |                            |
| 16   | Ajuste do parafuso da articulação                                            |                            |

## Manutenção Programada

| <div><br/>FAYAT GROUP</div> <div>Manutenção Programada</div> |                                                                    |      | <div><div>10 horas (diariamente)</div><div>Primeiras 50 horas</div><div>50 horas (semanalmente)</div><div>250 horas (mensalmente)</div><div>500 horas (a cada três meses)</div><div>750 horas</div><div>1000 horas (a cada seis meses)</div><div>1250 horas</div><div>1500 horas</div><div>1750 horas</div><div>2000 horas (anualmente)</div></div> |                                  |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  | Notas                            |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| Pos.                                                                                                                                         | Ação                                                               | Pág. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                   |
| 13                                                                                                                                           | Verifique o ajuste dos raspadores                                  | 67   | <input type="radio"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                  |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                   |
| 36                                                                                                                                           | Verifique aperto kit casquinha                                     | 68   | <input type="radio"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <input type="radio"/>            |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                   |
| 1                                                                                                                                            | Verifique a circulação de ar do motor                              | 68   | <input type="radio"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                  |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                   |
| 3,9,11,12,20,32                                                                                                                              | Verifique o nível dos fluidos (água/óleo/diesel)                   | 69   | <input type="radio"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                  |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  | Consulte o manual do motor        |
| 26                                                                                                                                           | Abasteça o reservatório de combustível                             | 70   | <input type="radio"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                  |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                   |
| 33                                                                                                                                           | Verifique o funcionamento dos freios                               | 70   | <input type="radio"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                  |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                   |
| 35                                                                                                                                           | Verifique o dreno do ar condicionado                               | 71   | <input type="radio"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                  |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                   |
| 7                                                                                                                                            | Substitua o filtro de óleo hidráulico                              | 72   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <input checked="" type="radio"/> |                       |                                  |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  |                                  |                                  |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  |                                   |
| 20                                                                                                                                           | Substitua o óleo do diferencial                                    | 73   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <input checked="" type="radio"/> |                       |                                  |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  |                                  |                                  |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  |                                   |
| 21                                                                                                                                           | Substitua o óleo das engrenagens planetárias                       | 73   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <input checked="" type="radio"/> |                       |                                  |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  |                                  |                                  |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  |                                   |
| 11                                                                                                                                           | Substitua o óleo do cartucho                                       | 74   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <input checked="" type="radio"/> |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  |                                   |
| 12                                                                                                                                           | Substitua o óleo do Redutor (D/PD)                                 | 75   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <input checked="" type="radio"/> |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  |                                   |
| 16                                                                                                                                           | Ajuste do parafuso da articulação                                  | 75   | <input type="radio"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                  |                       |                                  |                                  | <input type="radio"/>            |                                  |                                  |                                  |                                  | <input type="radio"/>            |                                  |                                   |
| 4                                                                                                                                            | Limpeza dos elementos do filtro de ar                              | 77   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  | <input type="radio"/> |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                   |
| 16,17                                                                                                                                        | Lubrifique a articulação central / cilindros de direção            | 78   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  | <input type="radio"/> |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                   |
| 30                                                                                                                                           | Verifique o ajuste da alavanca frente/ré                           | 78   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  | <input type="radio"/> |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                   |
| 18,19                                                                                                                                        | Verifique a pressão dos pneus/aperto porcas das rodas              | 79   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  | <input type="radio"/> |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                   |
| 22                                                                                                                                           | Substitua o óleo do motor e filtro                                 | 80   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | Consulte o manual do motor        |
| 2                                                                                                                                            | Substitua o filtro e pré-filtro de combustível                     | 81   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> | Consulte o manual do motor        |
| 34                                                                                                                                           | Verifique o filtro de ar condicionado                              | 81   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input checked="" type="radio"/> |                                   |
| 20,11,14                                                                                                                                     | Verifique o nível de óleo do eixo traseiro e cartucho              | 82   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            |                                   |
| 27                                                                                                                                           | Verifique a bateria                                                | 83   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            |                                   |
| -                                                                                                                                            | Verifique as juntas rosca                                          | 83   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            |                                   |
| -                                                                                                                                            | Verifique os elementos de borracha                                 | 84   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            |                                   |
| 11                                                                                                                                           | Limpeza do respiro do cartucho                                     | 84   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            |                                   |
| 28                                                                                                                                           | Verifique/limpe o radiador                                         | 84   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>            |                                   |
| 4                                                                                                                                            | Substitua o filtro de ar primário                                  | 86   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                  |                                   |
| 8,23                                                                                                                                         | Drene o líquido condensado dos reservatórios de óleo e combustível | 97   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       |                                  |                                  |                                  | <input type="radio"/>            |                                  |                                  |                                  | <input type="radio"/>            |                                  |                                   |
| 29                                                                                                                                           | Verifique a tensão da correia do motor                             | 98   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       |                                  |                                  |                                  | <input type="radio"/>            |                                  |                                  |                                  | <input type="radio"/>            |                                  | Consulte o manual do motor        |
| 30                                                                                                                                           | Lubrifique o comando frente/ré                                     | 98   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       |                                  |                                  |                                  | <input type="radio"/>            |                                  |                                  |                                  | <input type="radio"/>            |                                  |                                   |
| 36                                                                                                                                           | Calços da articulação – Verificação/Ajuste                         | 100  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       |                                  |                                  |                                  | <input type="radio"/>            |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  | Contate o distribuidor da máquina |
| 9                                                                                                                                            | Substitua o óleo do reservatório hidráulico                        | 105  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  |                       |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  |                                  | <input checked="" type="radio"/> |                                   |



Consulte o horímetro da máquina para saber qual tipo de manutenção necessária.

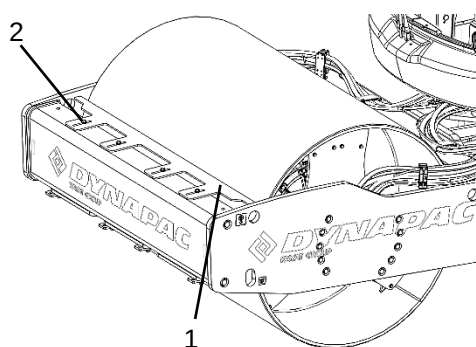
## Manutenção, 10 horas

A cada 10 horas de operação (Diariamente)

### Raspadores – Verificar ajuste



É importante não esquecer que o rolo se desloca quando a máquina gira. Se o ajuste for mais próximo do que os valores indicados, os raspadores podem ficar danificados ou provocar um aumento de desgaste no rolo.



**Fig. Raspador rolo liso**

1. Lâmina do raspador
2. Parafusos

#### Cilindro Liso

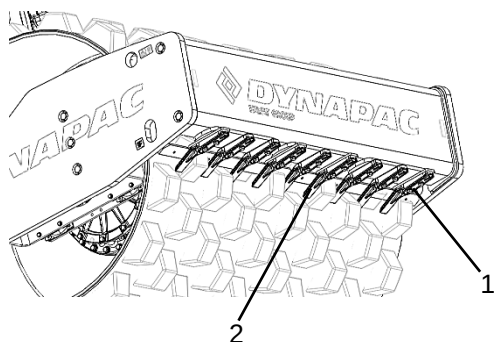
Se necessário, ajustar a distância ao rolo da seguinte forma:

Soltar os parafusos (2) no suporte do raspador.

Em seguida, ajustar a lâmina do raspador (1) de modo a ficar a 20 mm do rolo.

Apertar os parafusos (2).

|   |     |        |          |
|---|-----|--------|----------|
| 2 | M16 | 169 Nm | 4 unids. |
|---|-----|--------|----------|



**Fig. Raspador rolo com patas**

1. Parafusos
2. Barra do raspador (x18)

#### Cilindro com patas

Soltar os parafusos (1) e, em seguida, ajustar cada barra do raspador (2) para 25 mm entre a barra do raspador e o rolo.

Alinhar cada barra do raspador (2) entre as patas.

Apertar os parafusos (1).

|   |     |        |           |
|---|-----|--------|-----------|
| 1 | M16 | 169 Nm | 18 unids. |
|---|-----|--------|-----------|

## Casquinha – Aperto

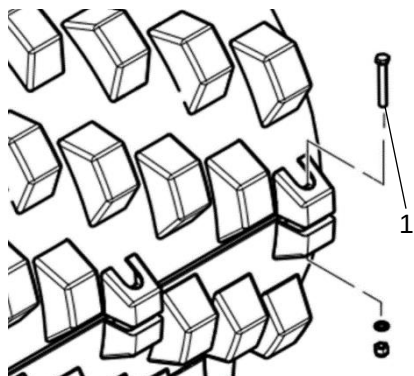


Fig. Kit casquinha  
1. Parafusos



Se o kit casquinha for montado em campo, realizar um rápido teste de cerca de uma hora e meia e reapertar todos os parafusos (se a máquina for entregue com a casquinha instalada, não há necessidade pois o teste é feito na fábrica). Repetir o reaperto novamente após mais 4 horas de operação. Isso é necessário para garantir o assentamento da casquinha no cilindro.

Apertar os parafusos (1).

|   |     |        |          |
|---|-----|--------|----------|
| 1 | M20 | 330 Nm | 8 unids. |
|---|-----|--------|----------|



**As seqüências de aperto de parafusos são usadas em juntas de segurança críticas e cruciais de sistemas que usam vários parafusos.**

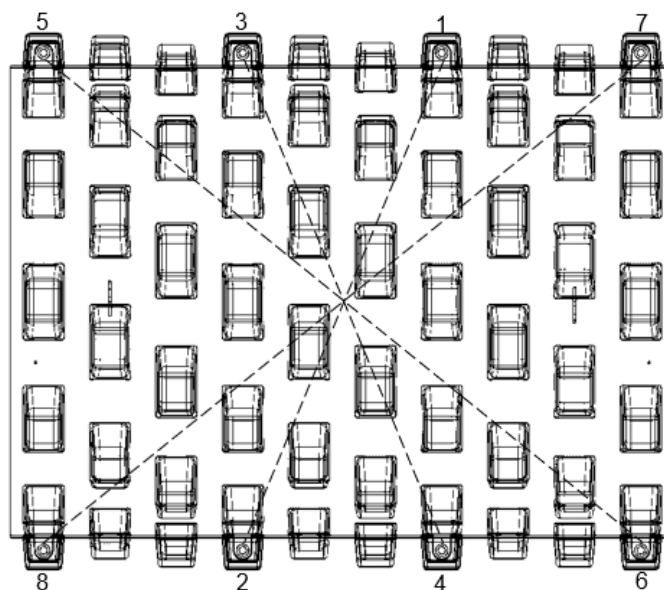


Fig. Seqüência de aperto dos parafusos casquinha

## Circulação de ar

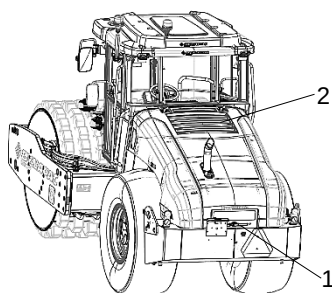


Fig. Capô do motor  
1. Trava do capô  
2. Grade de proteção



**Se as molas de gás do motor estiverem desativadas e o capô for colocado na posição superior – travar o capô para não cair acidentalmente.**

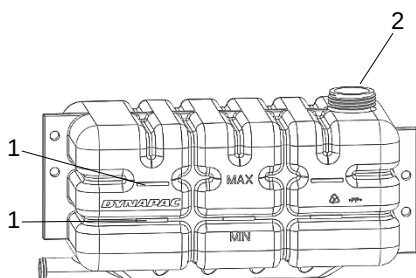
Verificar se o ar circula livremente pelo motor por meio da grade de proteção do capô.

Para abrir o capô, gire para cima a trava do capô (1). Abrir totalmente o capô e verificar se a trava de segurança vermelha da mola a gás do lado esquerdo está fechada.

## Verifique os níveis dos fluídos



### Nível de líquido de arrefecimento – Verificação



**Fig. Recipiente do líquido de arrefecimento**

1. Marca de nível no recipiente de líquido de arrefecimento (marcas mín. e máx.)
2. Tampão de enchimento

O recipiente do líquido de arrefecimento fica ao lado do reservatório de óleo hidráulico, sendo mais fácil observá-lo pelo lado direito da máquina.

A tampa de enchimento (2) é acessível pela parte de cima da capota do motor.

Verificar o nível do líquido de arrefecimento com o motor desligado e frio.

Verificar se o nível do líquido de arrefecimento se encontra entre as marcas máx. e mín. (1).



**Quando à temperatura de trabalho, o líquido de arrefecimento está quente e sob pressão o vapor pode causar lesões. Soltar a tampa de enchimento com cuidado para aliviar a pressão. Utilizar óculos de proteção e luvas de trabalho.**

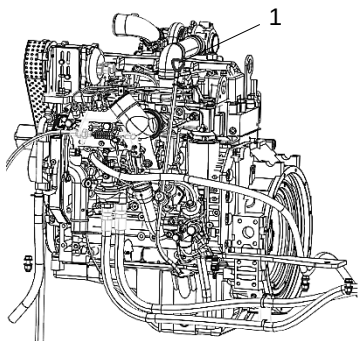
Ao proceder ao enchimento, utilizar líquido de arrefecimento composto de 50% de água e 50% de anticongelante. Consulte as instruções para lubrificantes e símbolos.



### Nível de óleo do motor



**Ter cuidado para não encostar nas partes. A vareta encontra-se no lado direito do motor.**



**Fig.1 – Nível de óleo do motor**

Puxar para cima (1) e verificar o nível do óleo se encontra entre as marcas de nível máximo e mínimo.

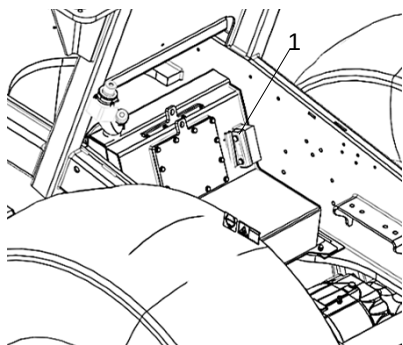
Para mais informações, consultar o manual de instruções do motor.



### Reservatório do óleo hidráulico – Verificação do nível de óleo

O visor de nível está localizado no lado direito do capô, por detrás do assento do operador.

Estacionar a máquina numa superfície plana e verificar o nível de óleo pelo visor de nível (1). Se o nível estiver muito baixo, adicionar óleo hidráulico de acordo com as especificações de lubrificantes.



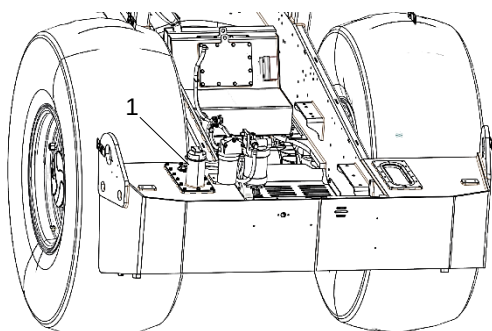
**Fig. Visor de nível do reservatório de óleo hidráulico**

1. Visor de nível





## Tanque de combustível – Abastecimento



**Fig. Traseira direita**  
**1. Tubo de abastecimento**



**Desligar o motor. Descarregar a estática, encostando a pistola da bomba contra uma parte não isolada da máquina antes de abastecer e encostando no tubo (1) enquanto abastecendo.**



**Nunca abastecer com o motor em funcionamento. Não fumar e evitar derramar combustível.**



**Verifique a capacidade do tanque na seção “Especificações técnicas – Pesos e Volumes”.**



## Verificar o funcionamento dos freios

### Freio de estacionamento

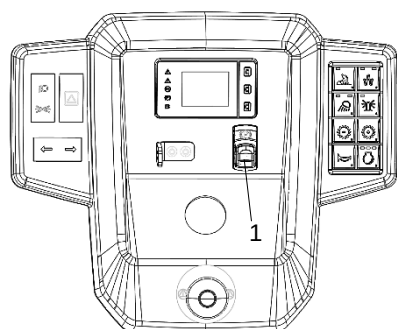
Fazer a máquina avançar lentamente. Segurar o volante e preparar-se para uma parada brusca.

Pressione o botão do freio de estacionamento (1). A máquina deverá parar abruptamente com o motor em funcionamento.

Depois de conferir os freios, colocar a alavanca frente-ré em ponto morto.

Reativar o interruptor do freio de estacionamento (1).

A máquina está pronta para operar.



**Fig. Painel de controle**  
**1. Interruptor do freio de estacionamento**

### Parada de emergência

Fazer a máquina avançar lentamente. Segurar o volante e preparar-se para uma parada brusca.

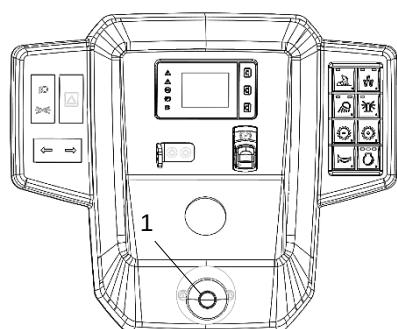
Pressione o botão do freio de emergência (1). A máquina irá parar abruptamente e o motor será desligado.

Depois de conferir os freios, colocar a alavanca frente-ré em ponto morto.

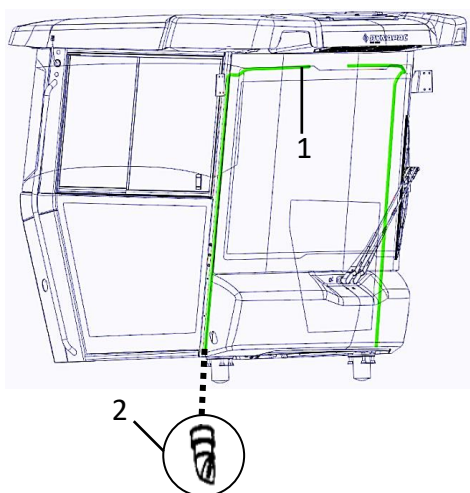
Puxe o botão de parada de emergência (1) para fora.

Ligar o motor.

A máquina está pronta para operar.



**Fig. Painel de controle**  
**1. Parada de emergência**



**Fig. Cabine:**

1. Mangueira do dreno do ar-condicionado.
2. Válvula de dreno

### **Verifique o dreno do ar-condicionado**

Verificar se existe obstrução nas mangueiras do dreno do ar-condicionado.

Abra a tampa superior da cabine para acesso as mangueiras (1).

Utilize ar comprimido para eliminar possíveis partículas que podem impedir que a água escoe adequadamente.



Verifique se o dreno não está prensado no chassi da máquina, interrompendo assim o fluxo de descarga da água.

Com uma pequena quantidade de água, verifique se ocorre o escoamento d'água através da válvula de dreno (2).

**Manutenção, primeiras 50 horas**

Estacione o rolo em superfície plana. O motor deve estar desligado e o parking ativado quando checar ou efetuar ajustes no rolo.

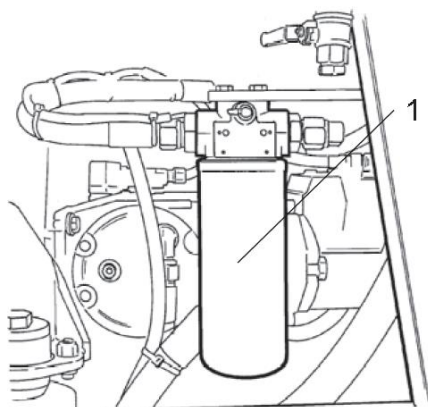


Certifique-se que exista boa ventilação de ar ao redor do motor. Risco de envenenamento por monóxido de carbono.

**Substitua o filtro de óleo hidráulico**

*Sempre usar óculos de proteção ao trabalhar com ar comprimido.*

Limpar cuidadosamente em volta do filtro de óleo hidráulico.



Retirar o filtro (1) e levar numa coleta de resíduos com regras ambientais. O filtro é do tipo descartável e não poderá ser limpo.

Verificar se o anel de vedação usado não fica no suporte do filtro. Caso contrário, irá ocorrer fuga entre as vedações novas e usadas.

Limpar cuidadosamente a superfície de vedação do suporte do filtro.



Aplicar uma camada fina de óleo hidráulico na junta do novo filtro.

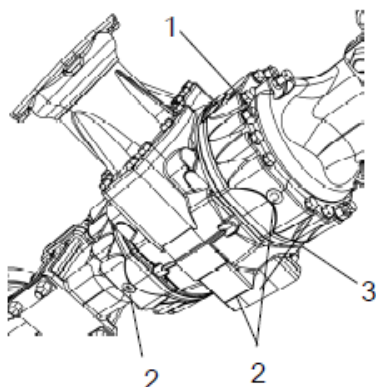


Apertar até a junta encostar-se ao suporte do filtro. Logo após, dar mais meia volta no aperto. Não se deve apertar o filtro de forma demasiada, pois pode danificar a junta.

Acionar o motor e verificar se há fuga de óleo hidráulico no filtro. Controlar o nível do óleo pelo visor de nível (3) e, se for necessário, fazer o teste.

**Fig. Compartimento do motor:**  
**1. Filtro de óleo hidráulico.**





1. **Bujão de abastecimento / nível;**
2. **Bujão de drenagem;**
3. **Bujão de enchimento.**



### Diferencial no eixo traseiro – Troca de óleo



**Não se deve trabalhar embaixo da máquina com o motor ligado. Estacionar em lugar plano. Travar as rodas.**

Limpe e remova os três bujões de enchimento/nível (1) e (3) e os três bujões de esvaziamento (2).

Os bujões de enchimento/nível estão localizados na parte dianteira e traseira do eixo e os bujões de esvaziamento estão localizados na parte inferior e traseira.

Esvazie o óleo para uma vasilha. O volume é de aprox. 12,5 litros (13,2 qts).

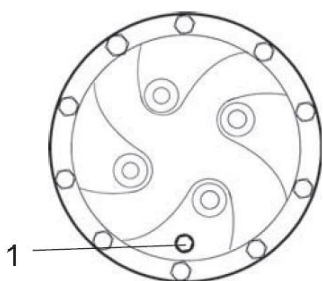
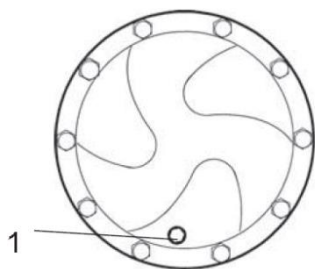


Recolher o óleo e levar para o descarte apropriado.

Colocar os bujões de drenagem e abastecer o óleo até o nível correto. Colocar o bujão de abastecimento / nível. Utilizar o óleo da transmissão.



Consultar a especificação de lubrificantes.



### Engrenagens planetárias do eixo traseiro – Drenagem do óleo

Posicionar a máquina de forma que o bujão (1) fique na sua posição mais baixa.

Limpar e remover o bujão (1) e retirar o óleo para um recipiente. O volume é de aproximadamente 2 litros (2,1 qts).



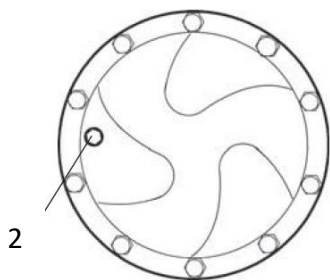
Guardar o óleo e entregar numa instalação de resíduos com regras ambientais.

**Fig. Drenagem do óleo – Engrenagem planetária:**

1. **Bujão de abastecimento / nível.**



### Engrenagens planetárias do eixo traseiro – Troca de óleo – Enchimento de óleo



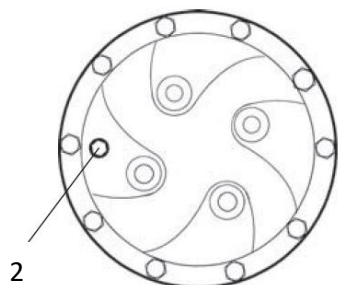
Posicionar a máquina de forma que o bujão da engrenagem planetária (1) fique na posição “9 horas”.

Limpar e remover o bujão (2).

Preencher com óleo até a parte inferior da abertura de nível. Utilizar o óleo de transmissão. Consultar as especificações de lubrificantes.

Limpar e colocar novamente o bujão (1).

Preencher com óleo da mesma forma para com a engrenagem planetária secundária do eixo traseiro.

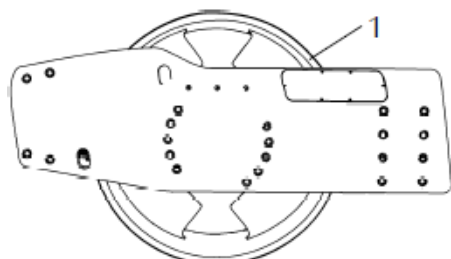


**Fig. Abastecimento de óleo – Engrenagem planetária:**

2. Bujão de abastecimento / nível.



### Cartucho – Troca de óleo



**Fig. Cilindro, lado esquerdo**

Estacionar a máquina em superfície plana de forma que o bujão de abastecimento (1) fique perpendicular.

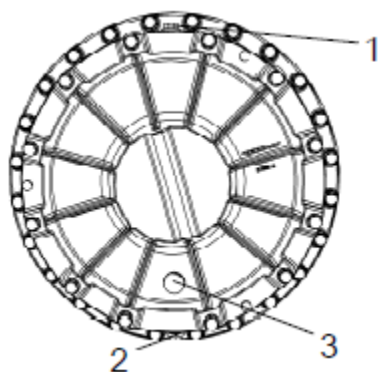
Colocar um recipiente com aproximadamente 5 litros de capacidade sob o bujão de drenagem (2).



**Tomar extremo cuidado ao drenar líquidos e óleos em alta temperatura. Usar luvas e óculos de proteção.**



Recolher o óleo e entregar para descarte apropriado.



**Fig. cartucho, lado esquerdo**

1. Bujão de abastecimento
2. Bujão de drenagem
3. Visor de nível

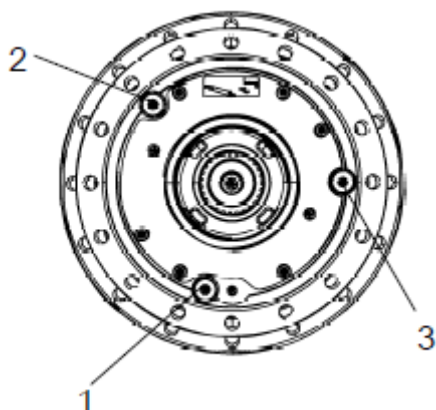
Limpar e remover o bujão de abastecimento (1) e o bujão de drenagem (2).

Deixar escorrer o óleo totalmente. Preencher com o novo óleo lubrificante.

Consultar as especificações de lubrificantes para mais informações sobre a qualidade.



## Redutor – Trocar o óleo



**Fig. Redutor**

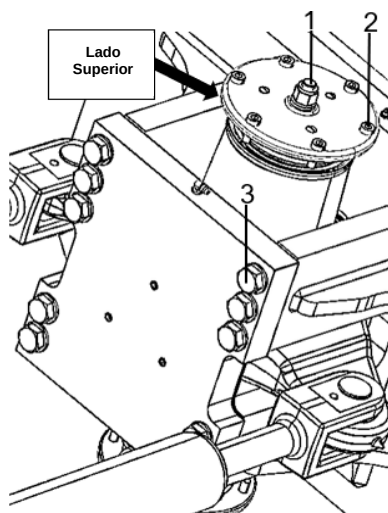
1. Bujão de esvaziamento
2. Bujão de enchimento
3. Bujão de nível

Colocar a máquina em superfície plana, de forma que os bujões (1) e (2) fiquem na posição indicada na figura.

Limpar e retirar os bujões (1) (2) (3) e drenar o óleo para um recipiente com uma capacidade de aproximadamente 3,0 litros.

Colocar novamente o bujão (1) e preencher com óleo até o bujão de nível (3), de acordo com as instruções em “Redutor – Verificação de nível do óleo”.

Utilizar óleo de transmissão (ver especificações de lubrificantes). Limpar e colocar novamente o bujão de nível (3) e o bujão de enchimento (2).



**Fig. Articulação - Lado superior**

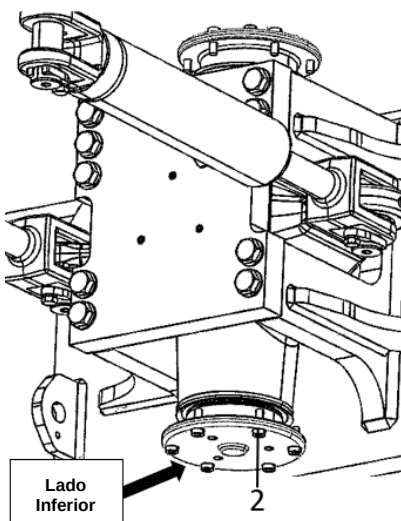
1. Porca (M16)
2. Parafusos do eixo (M10)
3. Parafusos da tampa (M20)

## Ajuste do parafuso da articulação



**Não é permitida a presença de pessoas próximas a articulação durante a operação da máquina. Perigo de esmagamento ao manobrar o rolo. Desligue o motor e acione o freio de estacionamento antes de ajustar.**

A forma mais fácil de identificar se o rolo possui este tipo de articulação é verificando se ele possui a porca (1), como na imagem. Gire toda a articulação para o lado para facilitar o acesso aos parafusos.



**Fig. Articulação - Lado inferior**

2. Parafusos do eixo (M10)

O torque (Nm) deve ser aplicado quando a máquina estiver em superfície plana.

Verifique e aperte de acordo com a tabela de torque abaixo:

|   |     |        |           |
|---|-----|--------|-----------|
| 1 | M16 | 270 Nm | 1 unid.   |
| 2 | M10 | 40 Nm  | 12 unids. |
| 3 | M20 | 470 Nm | 10 unids. |



As sequências de aperto de parafusos são usadas em juntas de segurança críticas e cruciais de sistemas que usam vários parafusos.

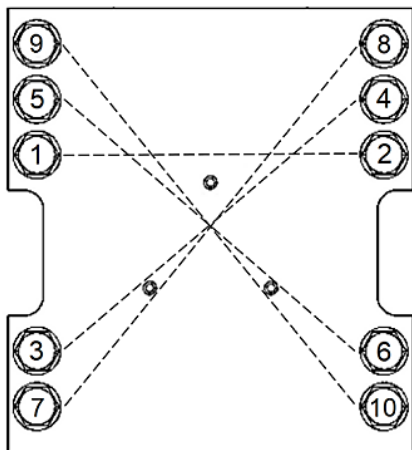


Fig. Sequência de aperto dos parafusos da tampa

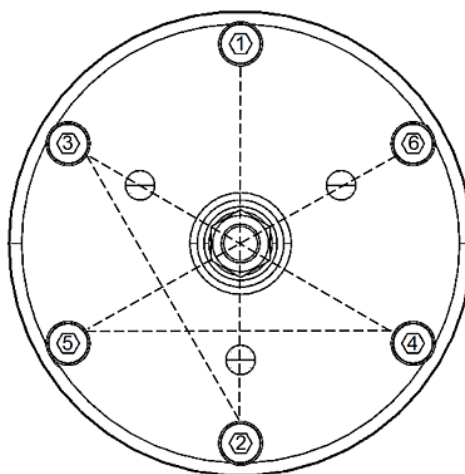


Fig. Sequência de aperto dos parafusos do eixo

## Casquinha – Aperto



Isso é necessário para garantir o assentamento da casquinha no cilindro.

Apertar os parafusos (1).

|   |     |        |          |
|---|-----|--------|----------|
| 1 | M20 | 330 Nm | 8 unids. |
|---|-----|--------|----------|

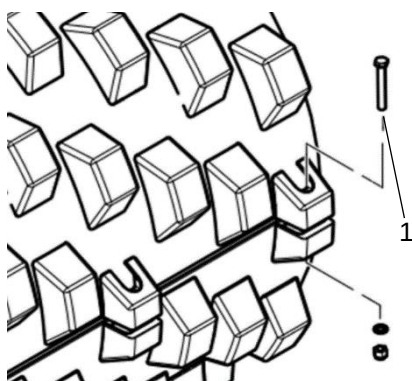


Fig. Kit casquinha  
1. Parafusos



As sequências de aperto de parafusos são usadas em juntas de segurança críticas e cruciais de sistemas que usam vários parafusos.

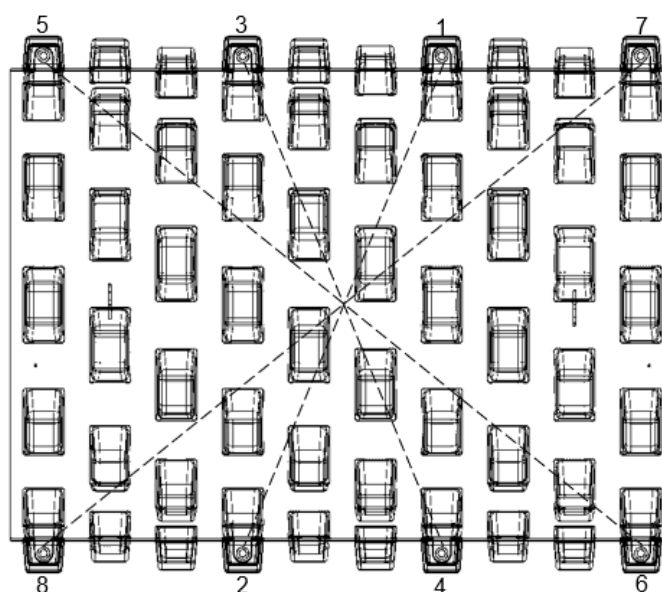


Fig. Sequência de aperto dos parafusos casquinha

## Manutenção, 50 h

A cada 50 horas de operação (ou semanalmente)



Estacione o rolo em superfície plana. O motor deve estar desligado e o parking ativado quando checar ou efetuar ajustes no rolo.



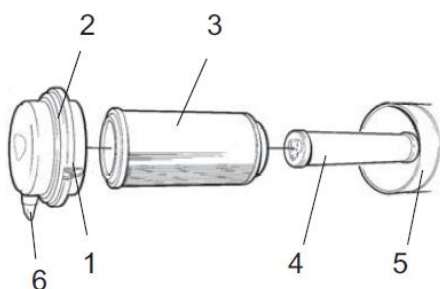
Certifique-se que exista boa ventilação de ar ao redor do motor. Risco de envenenamento por monóxido de carbono.



### Verificação do filtro de ar principal



Trocar o elemento do filtro de ar principal quando a lâmpada de aviso acender no painel de controle, com o motor em rotação máxima.



**Fig. Filtro de ar**

1. Braçadeiras
2. Tampa
3. Filtro principal
4. Filtro de segurança
5. Caixa do filtro
6. Válvula do pó

Soltar as abraçadeiras (1), retirar em seguida a tampa (2) e remover o filtro principal (3).

Não remover o filtro de segurança (4).

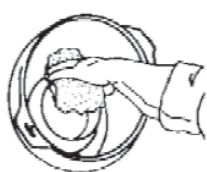
Limpar o filtro de ar se necessário, ver a seção Filtro de ar – Limpeza.

Quando substituir o filtro principal (3), inserir um novo filtro e soltar a encher o purificador de ar na ordem inversa.

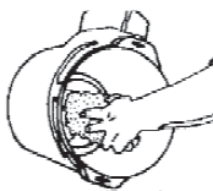
Verificar o estado da válvula do pó (6), substituindo-a se necessário.

Quando voltar a colocar a tampa, assegurar-se de que a válvula do pó está virada para baixo.

Limpe os dois lados do tubo de saída.



Face interior do tubo de saída.



Face exterior do tubo de saída.



### Filtro de ar – Limpeza



Limpar o interior da tampa e da caixa do filtro.



Limpar também as duas faces do tubo de saída.

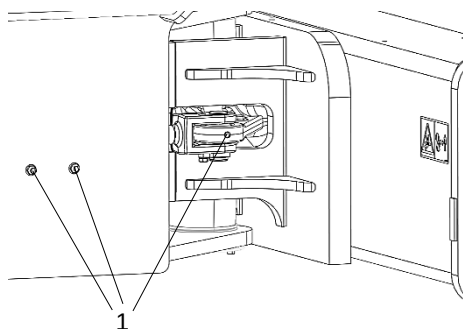
Verificar se as abraçadeiras das mangueiras entre a caixa do filtro e a mangueira de admissão estão apertadas e se as mangueiras estão intactas. Verificar todo o sistema de mangueiras até o motor.

**Fig. Filtro de ar.**





## Articulação Central / Direção – Lubrificação



**Fig. Lubrificação dos cilindros da direção**

1. Pontos de lubrificação cilindros (3 pontos)



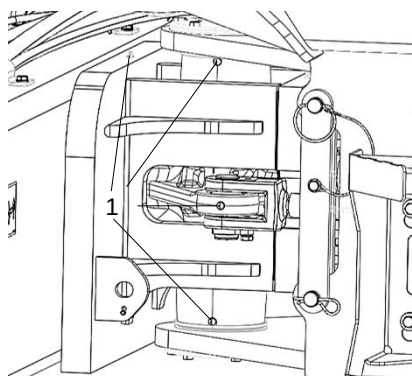
**Não é permitida a presença de pessoas próximo da articulação da direção quando o motor estiver funcionando. Perigo de esmagamento ao manobrar com a direção. Antes de lubrificar, aplicar o freio de emergência / estacionamento.**

Limpar a sujeira e graxa dos pontos de lubrificação.



Utilizar graxa de lubrificação segundo a especificação dos lubrificantes.

Utilize graxa específica na articulação central.



**Fig. Lubrificação dos cilindros da direção**

- 1- Pontos de lubrificação cilindros (4 pontos)

Aplicar graxa lubrificante (5 bombadas) em cada ponto de lubrificação  
Verificar se a graxa penetra nos rolamentos.

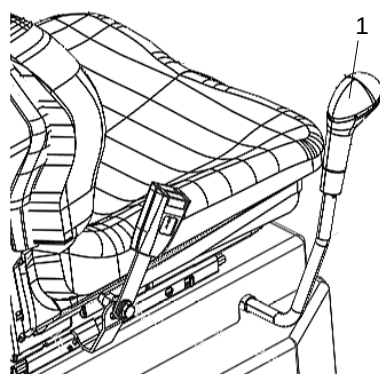


Caso a graxa não penetre nos rolamentos, poderá ser necessário aliviar a articulação central com um macaco hidráulico e simultaneamente, repetir a operação.

## Ajuste da alavanca frente-ré

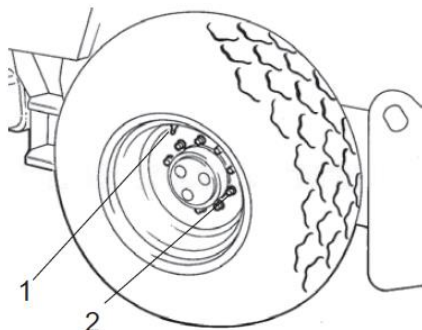
Verificar se a alavanca frente-ré está firme.

Caso queira ajustar a firmeza da alavanca, faça de ajuste de pressão (chave 19mm ou 3/4") pelo parafuso localizado a direita da alavanca (1).



**Fig. Alavanca frente-ré**

1. Acesso ao ajuste

**Pneus – Pressão de ar – Porcas da roda – Aperto****Fig. Rodas**

1. Válvula do ar
2. Porca da roda

Verifique a pressão do ar com um manômetro de ar. Quando o pneu está preenchido com líquido, a válvula (1) deverá estar posicionada na posição “12 horas”, quando for completar a pressão especificada. Pressão recomendada: Ver Especificações Técnicas. Verificar a pressão de ar dos pneus.

Ao substituir os pneus, é essencial que ambos os pneus tenham o mesmo raio de rodagem. Este aspecto é importante para garantir um funcionamento correto de proteção contra escorregamento do eixo traseiro.



Verificar o torque de aperto das porcas das rodas (2) com 630 N.m (64 kgf.m).

Verificar ambas as rodas e todas as porcas (esta informação é válida somente para máquinas novas ou com rodas recém-instaladas).



Para inserir o ar, consultar o manual de segurança que a companhia a máquina.

## Manutenção, 250 horas

A cada 250/750/1250/1750 horas de operação (ou mensalmente)



### Motor Diesel – Troca de óleo e do filtro

Ter extremo cuidado ao drenar os líquidos e óleos em altas temperaturas. Usar luvas e óculos de proteção.

Há mais facilidade de manipular o bujão de drenagem de óleo (1) por baixo do motor. Desligue a máquina e drene o óleo com o motor ainda quente. Colocar um recipiente com capacidade mínima de 15 litros (4 galões) abaixo do bujão de drenagem.

Deve-se trocar o filtro de óleo. Consultar o manual de instruções do motor.

Valor do torque de aperto do bujão: 24 n.m



Deixar o óleo drenado e o filtro separados para descarte de forma correta.



### Troca do filtro e pré-filtro de combustível

Remova o filtro de combustível roscado utilizando a chave de filtro.

Lubrifique o anel O de vedação com óleo lubrificante limpo.

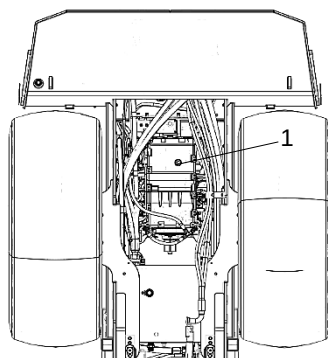
Não faça enchimento prévio do filtro de combustível do motor.

Instale o filtro no cabeçote do filtro. Aperte o filtro até que a junta encoste na superfície do cabeçote do filtro. Aperte o filtro de combustível mais  $\frac{3}{4}$  de volta após contato.

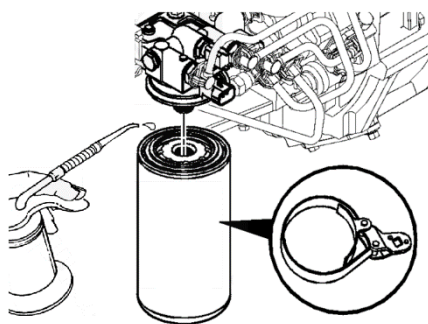
Sangre o sistema de combustível após a instalação do filtro de combustível.



Consulte o procedimento de sangria no manual do motor.

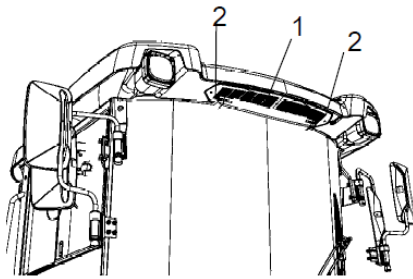


**Fig. Lado esquerdo do motor:**  
1. Bujão de drenagem;



**Fig. Filtro de combustível**





**Fig. Cabine**

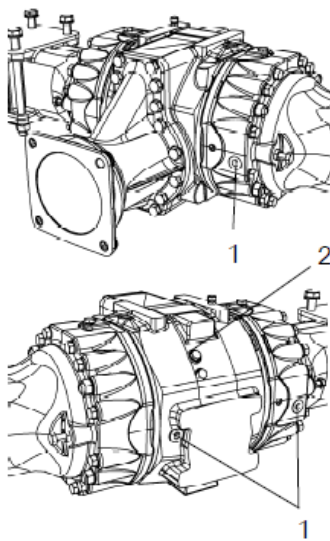
1. Filtros (2x)
2. Parafusos (3x)



### **Ar-condicionado (Opcional) – Limpeza/Troca do filtro**

O filtro se encontra na frente da cabine.  
Remova os três parafusos e o plástico protetor.

Efetue a limpeza ou troque-os por filtros novos.  
Pode ser necessário fazer a troca em intervalos menores se a máquina estiver operando em ambiente com muito pó.



**Fig. Controle do nível caixa do diferencial**

1. Bujões de nível (3x)
2. Bujão de enchimento



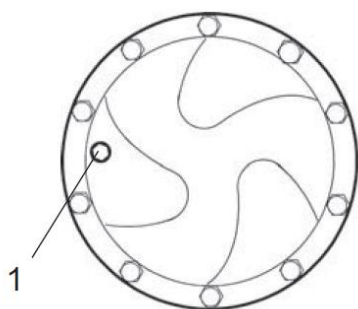
### **Diferencial do eixo traseiro – Verificação do nível de óleo**



***Não se deve trabalhar embaixo do rolo compactador com o motor ligado. Estacione-o em local plano.***

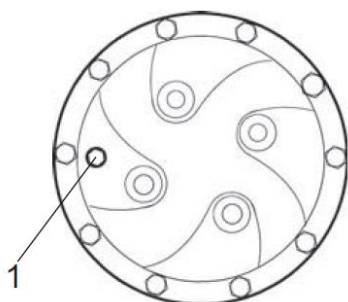
Limpar e remover o bujão de nível (1) e verificar se o óleo chega ao nível da borda inferior do orifício. Se o nível estiver baixo, completar até o nível correto. Usar óleo de transmissão (ver especificações de lubrificantes).

Limpar e recolocar o bujão.



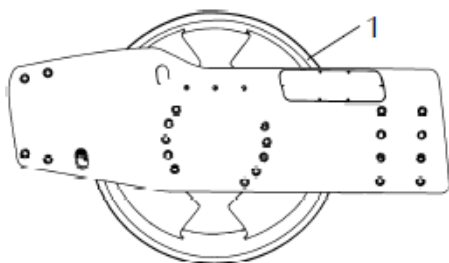
**Fig. Verificação de nível – engrenagem planetária**

1. Bujão de abastecimento/nível



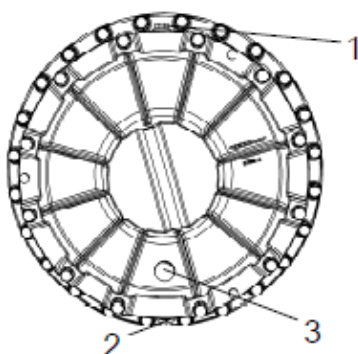
**Fig. Verificação de nível – engrenagem planetária, anti-derrapagem**

1. Bujão de abastecimento/nível



**Fig. Cilindro, lado esquerdo**

1. Bujão de drenagem/abastecimento



**Fig. cartucho, lado esquerdo**

1. Bujão de enchimento  
2. Bujão de esvaziamento  
3. Visor de nível



## Engrenagens planetárias do eixo traseiro – Verificação do nível de óleo

Posicionar a máquina de forma que o bocal fique na posição “9 horas”.

Limpar e remover o bocal de nível (1) e verificar se o óleo chega ao nível do orifício do bocal. Se o nível estiver baixo, completar com óleo até atingir o nível correto. Utilize óleo de transmissão. Consultar especificação de lubrificantes.

Limpar e recolocar o bocal.

Verificar o nível do óleo da mesma forma nas restantes engrenagens planetárias do eixo traseiro.



## Cartucho – Verificação do nível de óleo

Posicionar o rolo compactador em superfície plana de modo que o bocal (1) e a placa do número do cilindro (2) fiquem visíveis no lado direito.

O nível do óleo deverá agora alcançar o visor de nível (3).

Se necessário, retirar o bocal (1) e abastecer até o meio do visor.



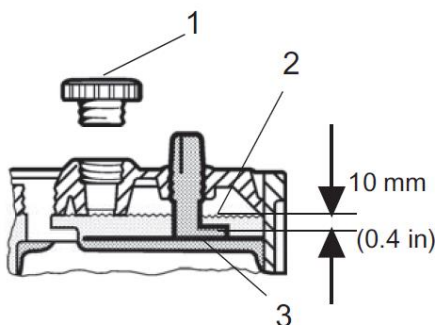
Limpar qualquer partícula metálica que possa existir no bocal magnético (1) antes de reinstalá-lo.

Consultar a graduação correta do óleo na especificação de lubrificantes.

Não ultrapassar o nível máximo – risco de superaquecimento.


**Verificar - Célula de bateria**

Remover a tampa (1) e verificar se o nível de eletrólito (2) se encontra cerca de 10 mm acima das placas. Caso o nível estiver baixo, preencher com água destilada até o nível correto.



**Fig. Nível de eletrólito na bateria:**

1. Tampa;
2. Nível de eletrólito;
3. Placa.

Caso a temperatura ambiente se encontrar abaixo do ponto de congelamento, o motor deverá estar em funcionamento durante certo tempo após ter adicionado a água destilada. Caso contrário, há risco do eletrólito congelar.

Verificar se os orifícios de ventilação das tampas dos elementos estão entupidos e, em seguida, colocar a tampa.

Os terminais dos cabos devem estar fixos e limpos. Ligações de cabo corroído deverão ser limpas e lubrificadas com vaselina alcalina

Tenha cuidado ao lavar com jato de água a alta pressão e não coloque o bocal do jato muito próximo do radiador.

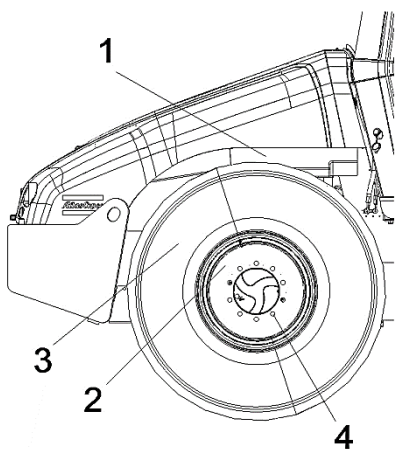
Ao desmontar a bateria, deve-se desligar primeiramente o cabo negativo. Ao montar a bateria, deve-se ligar primeiramente o cabo positivo.



Descartar as baterias de forma adequada. A bateria contém chumbo prejudicial ao meio ambiente.



**Ao executar trabalho de soldagem na máquina, deve-se desligar o cabo da bateria e, em seguida, todos os cabos que estão ligados ao alternador.**



**Fig. Lado direito da máquina**

1. Bomba da direção
2. Eixo traseiro
3. Suspensão do motor
4. Porcas da roda

**Juntas rosçadas – Verificação de aperto**

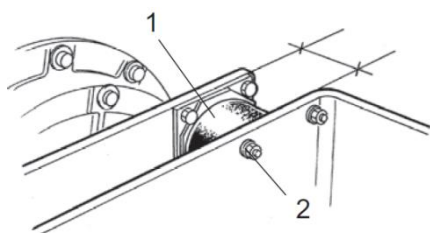
Bomba da direção para o motor Diesel (1), 55 N.m, ligeiramente lubrificada.

Suspensão do eixo traseiro (2), 330 N.m (243 ft/lbf) lubrificado.

Suspensão do motor (3). Verificar se todos os parafusos M12 (20 peças) estão apertados com 70 N.m e ligeiramente lubrificadas.

Porcas da roda (4). Verificar se todas as porcas estão apertadas, 630 N.mm, e lubrificadas.

(A informação acima é válida somente para componentes novos ou substituídos).



**Fig. Rolo, lado da vibração**

1. Elemento de borracha
2. Parafusos de fixação

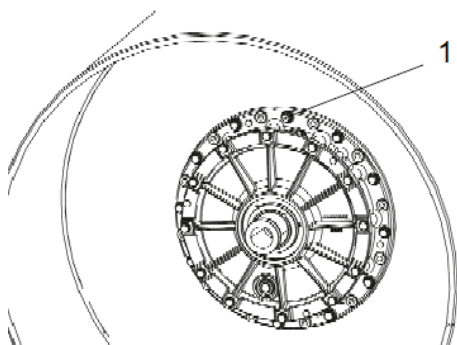
### Elementos de borracha e parafusos de fixação

Verificar todos os elementos de borracha (1) e proceda à substituição de todos, se mais do que 25% da quantidade de um dos lados do rolo estiver com folgas maiores que 10 ou 15 mm de profundidade.

Usar a lâmina de uma faca ou outro objeto afiado para auxiliar a verificação.



Verificar também se os parafusos de fixação (2) estão apertados.



**Fig. Rolo**

1. Parafuso com respiro

### Cartucho do rolo – Limpeza do respiro

Limpe o orifício de ventilação do rolo e o parafuso com respiro (1). O orifício destina-se a eliminar a sobre pressão dentro do rolo.

### Radiador – Verificar/Limpar

Verificar se o ar circula através do radiador sem impedimentos (1), (2) e (3).

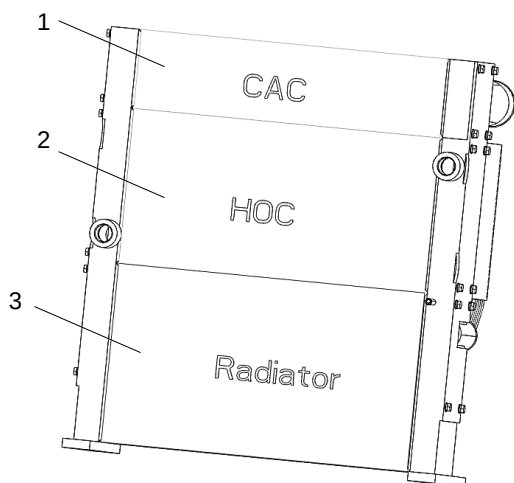
Um radiador sujo pode ser limpo com ar comprimido ou lavado com jato de água a alta pressão.

Limpar com ar comprimido ou lavar o radiador na direção contrária à do ar refrigerante.

Tenha cuidado ao lavar com jato de água a alta pressão e não coloque o bocal do jato muito próximo do radiador.



**Usar óculos protetor ao trabalhar com ar comprimido ou lavagem à pressão.**



**Fig. Compartimento do motor**

1. Radiador de ar
2. Radiador de óleo
3. Radiador de água

## Manutenção, 500 horas

A cada 500/1500 horas de operação (a cada 3 meses)



### Motor Diesel – Troca de óleo e do filtro

Ter extremo cuidado ao drenar os líquidos e óleos em altas temperaturas. Usar luvas e óculos de proteção.

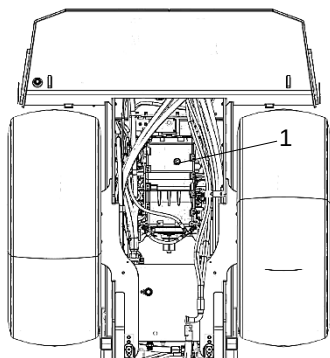
Há mais facilidade de manipular o bujão de drenagem de óleo (1) por baixo do motor. Desligue a máquina e drene o óleo com o motor ainda quente. Colocar um recipiente com capacidade mínima de 15 litros (4 galões) abaixo do bujão de drenagem.

Deve-se trocar o filtro de óleo. Consultar o manual de instruções do motor.

Valor do torque de aperto do bujão: 24 n.m



Deixar o óleo drenado e o filtro separados para descarte de forma correta.



**Fig. Lado esquerdo do motor:**  
**1. Bujão de drenagem;**



### Troca do filtro e pré-filtro de combustível

Remova o filtro de combustível roscado utilizando a chave de filtro.

Lubrifique o anel O de vedação com óleo lubrificante limpo.

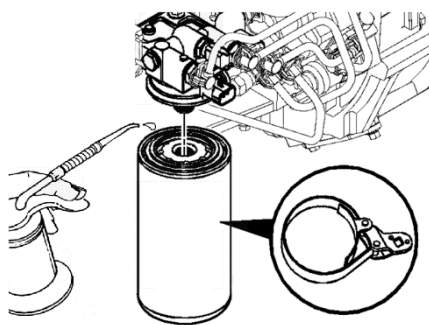
Não faça enchimento prévio do filtro de combustível do motor.

Instale o filtro no cabeçote do filtro. Aperte o filtro até que a junta encoste na superfície do cabeçote do filtro. Aperte o filtro de combustível mais  $\frac{3}{4}$  de volta após contato.

Sangre o sistema de combustível após a instalação do filtro de combustível.



Consulte o procedimento de sangria no manual do motor.



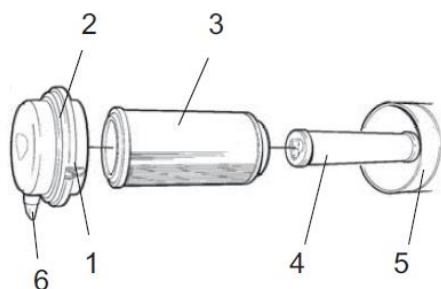
**Fig. Filtro de combustível**



### Substituição do filtro de ar principal



Trocar o elemento do filtro de ar principal quando a lâmpada de aviso acender no painel de controle, com o motor em rotação máxima.



**Fig. Filtro de ar**

1. Braçadeiras
2. Tampa
3. Filtro principal
4. Filtro de segurança
5. Caixa do filtro
6. Válvula do pó

Soltar as abraçadeiras (1), retirar em seguida a tampa (2) e remover o filtro principal (3).

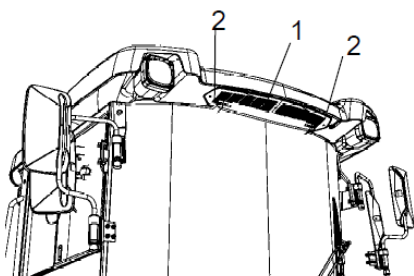
Não remover o filtro de segurança (4).

Limpar o filtro de ar se necessário, ver a seção Filtro de ar – Limpeza.

Quando substituir o filtro principal (3), inserir um novo filtro e voltar a encher o purificador de ar na ordem inversa.

Verificar o estado da válvula do pó (6), substituindo-a se necessário.

Quando voltar a colocar a tampa, assegurar-se de que a válvula do pó está virada para baixo.



**Fig. Cabine**

1. Filtros (2x)
2. Parafusos (3x)

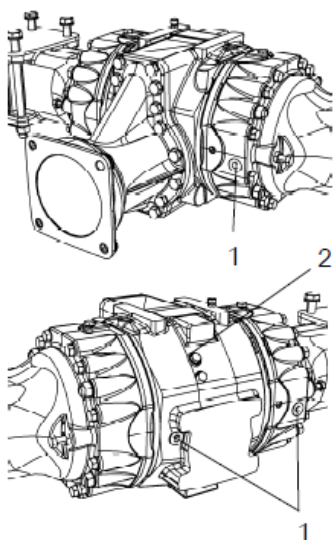


### Ar-condicionado (Opcional) – Limpeza/Troca do filtro

O filtro se encontra na frente da cabine. Remova os três parafusos e o plástico protetor.

Efetue a limpeza ou troque-os por filtros novos. Pode ser necessário fazer a troca em intervalos menores se a máquina estiver operando em ambiente com muito pó.





**Fig. Controle do nível caixa do diferencial**

1. Bujões de nível (3x)
2. Bujão de enchimento



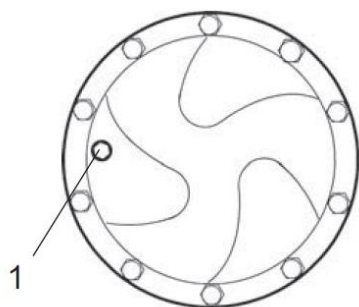
### Diferencial do eixo traseiro – Verificação do nível de óleo



**Não se deve trabalhar embaixo do rolo compactador com o motor ligado. Estacione-o em local plano.**

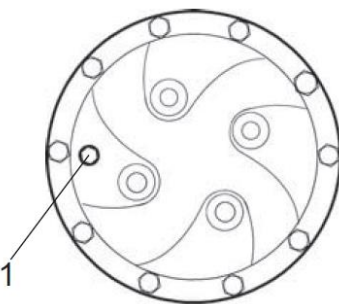
Limpar e remover o bocal de nível (1) e verificar se o óleo chega ao nível da borda inferior do orifício. Se o nível estiver baixo, completar até o nível correto. Usar óleo de transmissão (ver especificações de lubrificantes).

Limpar e recolocar o bocal.



**Fig. Verificação de nível – engrenagem planetária**

1. Bujão de abastecimento/nível



**Fig. Verificação de nível – engrenagem planetária, anti-derrapagem**

1. Bujão de abastecimento/nível



### Engrenagens planetárias do eixo traseiro – Verificação do nível de óleo

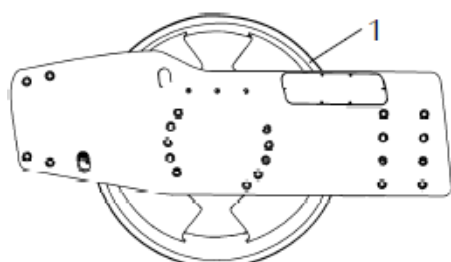
Posicionar a máquina de forma que o bocal fique na posição “9 horas”.

Limpar e remover o bocal de nível (1) e verificar se o óleo chega ao nível do orifício do bocal. Se o nível estiver baixo, completar com óleo até atingir o nível correto. Utilize óleo de transmissão. Consultar especificação de lubrificantes.

Limpar e recolocar o bocal.

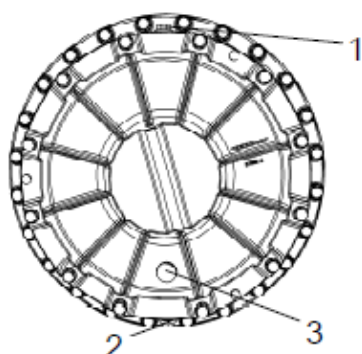
Verificar o nível do óleo da mesma forma nas restantes engrenagens planetárias do eixo traseiro.





**Fig. Cilindro, lado esquerdo**

1. Bujão de drenagem/abastecimento



**Fig. cartucho, lado esquerdo**

1. Bujão de enchimento
2. Bujão de esvaziamento
3. Visor de nível



### Cartucho – Verificação do nível de óleo

Posicionar o rolo compactador em superfície plana de modo que o bujão (1) e a placa do número do cilindro (2) fiquem visíveis no lado direito.

O nível do óleo deverá agora alcançar o visor de nível (3).

Se necessário, retirar o bujão (1) e abastecer até o meio do visor.

Limpar qualquer partícula metálica que possa existir no bujão magnético (1) antes de reinstalá-lo.

Consultar a graduação correta do óleo na especificação de lubrificantes.

Não ultrapassar o nível máximo – risco de superaquecimento.



### Verificar - Célula da bateria

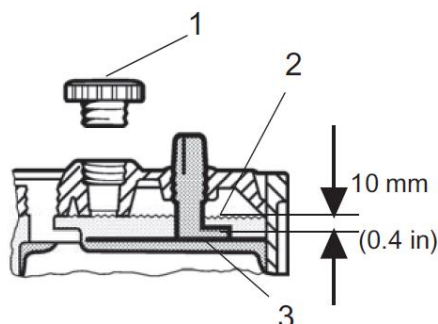
Remover a tampa (1) e verificar se o nível de eletrólito (2) se encontra cerca de 10 mm acima das placas. Caso o nível estiver baixo, preencher com água destilada até o nível correto.

Caso a temperatura ambiente se encontrar abaixo do ponto de congelamento, o motor deverá estar em funcionamento durante certo tempo após ter adicionado a água destilada. Caso contrário, há risco do eletrólito congelar.



Verificar se os orifícios de ventilação das tampas dos elementos estão entupidos e, em seguida, colocar a tampa.

Os terminais dos cabos devem estar fixos e limpos. Ligações de cabo corroído deverão ser limpas e lubrificadas com vaselina alcalina



**Fig. Nível de eletrólito na bateria:**

1. Tampa;
2. Nível de eletrólito;
3. Placa.

Tenha cuidado ao lavar com jato de água a alta pressão e não coloque o bocal do jato muito próximo do radiador.

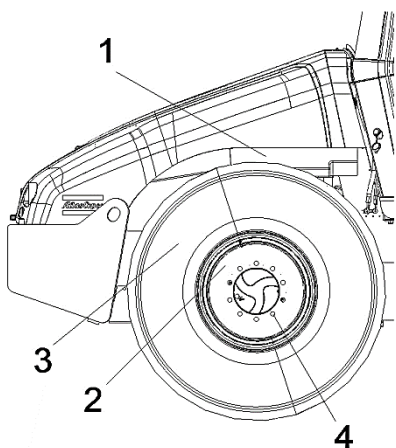
Ao desmontar a bateria, deve-se desligar primeiramente o cabo negativo. Ao montar a bateria, deve-se ligar primeiramente o cabo positivo.



Descartar as baterias de forma adequada. A bateria contém chumbo prejudicial ao meio ambiente.

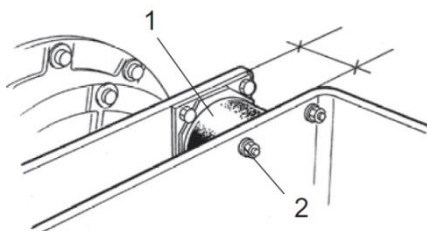


**Ao executar trabalho de soldagem na máquina, deve-se desligar o cabo da bateria e, em seguida, todos os cabos que estão ligados ao alternador.**

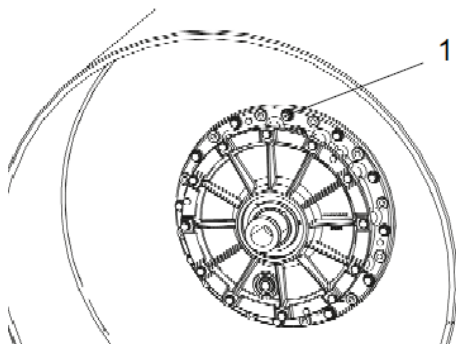


**Fig. Lado direito da máquina**

1. Bomba da direção
2. Eixo traseiro
3. Suspensão do motor
4. Porcas da roda



1. Elemento de borracha
2. Parafusos de fixação



**Fig. Rolo**

1. Parafuso com respiro

### **Juntas roscadas – Verificação de aperto**



Bomba da direção para o motor Diesel (1), 55 N.m, ligeiramente lubrificada.

Suspensão do eixo traseiro (2), 330 N.m (243 ft/lbf) lubrificado.

Suspensão do motor (3). Verificar se todos os parafusos M12 (20 peças) estão apertados com 70 N.m e ligeiramente lubificados.

Porcas da roda (4). Verificar se todas as porcas estão apertadas, 630 N.mm, e lubrificadas.

(A informação acima é válida somente para componentes novos ou substituídos).

### **Elementos de borracha e parafusos de fixação**

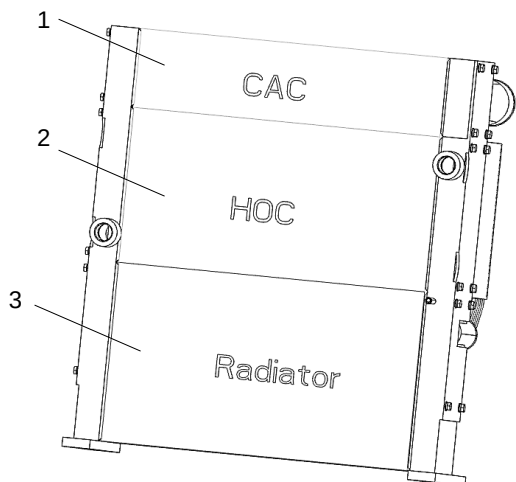
Verificar todos os elementos de borracha (1) e proceda à substituição de todos, se mais do que 25% da quantidade de um dos lados do rolo estiver com folgas maiores que 10 ou 15 mm de profundidade.

Usar a lâmina de uma faca ou outro objeto afiado para auxiliar a verificação.

Verificar também se os parafusos de fixação (2) estão apertados.

### **Cartucho do rolo – Limpar parafuso de respiro**

Limpe o orifício de ventilação do rolo e o parafuso com respiro (1). O orifício destina-se a eliminar a sobre pressão dentro do rolo.

**Radiador – Verificar/Limpar**

**Fig. Compartimento do motor**

- 1. Radiador de ar**
- 2. Radiador de óleo**
- 3. Radiador de água**

Verificar se o ar circula através do radiador sem impedimentos (1), (2) e (3).

Um radiador sujo pode ser limpo com ar comprimido ou lavado com jato de água a alta pressão.

Limpar com ar comprimido ou lavar o radiador na direção contrária à do ar refrigerante.

Tenha cuidado ao lavar com jato de água a alta pressão e não coloque o bocal do jato muito próximo do radiador.



**Usar óculos protetor ao trabalhar com ar comprimido ou lavagem à pressão.**

**Manutenção, 1.000 horas**

A cada 1000 horas de operação (semestralmente)

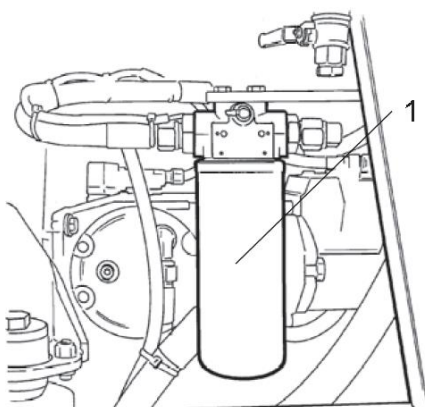
**Substitua o filtro de óleo hidráulico**

**Sempre usar óculos de proteção ao trabalhar com ar comprimido.**

Limpar cuidadosamente em volta do filtro de óleo hidráulico.



Retirar o filtro (1) e levar numa coleta de resíduos com regras ambientais. O filtro é do tipo descartável e não poderá ser limpo.



**Fig. Compartimento do motor:**  
**1. Filtro de óleo hidráulico.**

Verificar se o anel de vedação usado não fica no suporte do filtro. Caso contrário, irá ocorrer fuga entre as vedações novas e usadas.

Limpar cuidadosamente a superfície de vedação do suporte do filtro.

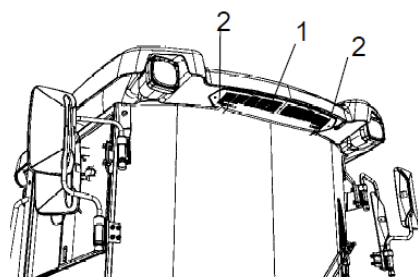


Aplicar uma camada fina de óleo hidráulico na junta do novo filtro.



Apertar até a junta encostar-se ao suporte do filtro. Logo após, dar mais meia volta no aperto. Não se deve apertar o filtro de forma demasiada, pois pode danificar a junta.

Acionar o motor e verificar se há fuga de óleo hidráulico no filtro. Controlar o nível do óleo pelo visor de nível (3) e, se for necessário, fazer o teste.

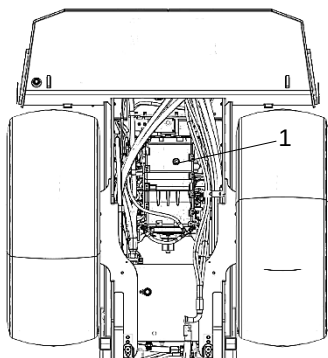


**Fig. Cabine**  
**1. Filtros (2x)**  
**2. Parafusos (3x)**

**Ar-condicionado (Opcional) –  
Limpeza/Troca do filtro**

O filtro se encontra na frente da cabine. Remova os três parafusos e o plástico protetor.

Efetue a limpeza ou troque-os por filtros novos. Pode ser necessário fazer a troca em intervalos menores se a máquina estiver operando em ambiente com muito pó.



**Fig. Lado esquerdo do motor:**  
**1. Bujão de drenagem;**



### **Motor Diesel – Troca de óleo e do filtro**

Ter extremo cuidado ao drenar os líquidos e óleos em altas temperaturas. Usar luvas e óculos de proteção.

Há mais facilidade de manipular o bujão de drenagem de óleo (1) por baixo do motor. Desligue a máquina e drene o óleo com o motor ainda quente. Colocar um recipiente com capacidade mínima de 15 litros (4 galões) abaixo do bujão de drenagem.

Deve-se trocar o filtro de óleo. Consultar o manual de instruções do motor.

Valor do torque de aperto do bujão: 24 n.m



Deixar o óleo drenado e o filtro separados para descarte de forma correta.



### **Troca do filtro e pré-filtro de combustível**

Remova o filtro de combustível roscado utilizando a chave de filtro.

Lubrifique o anel O de vedação com óleo lubrificante limpo.

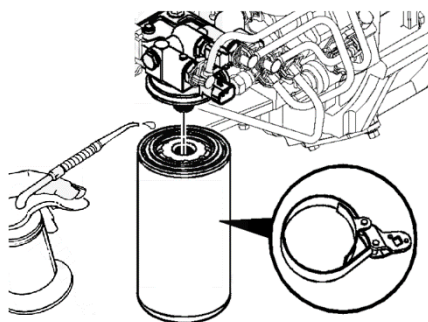
Não faça enchimento prévio do filtro de combustível do motor.

Instale o filtro no cabeçote do filtro. Aperte o filtro até que a junta encoste na superfície do cabeçote do filtro. Aperte o filtro de combustível mais  $\frac{3}{4}$  de volta após contato.

Sangre o sistema de combustível após a instalação do filtro de combustível.



Consulte o procedimento de sangria no manual do motor.



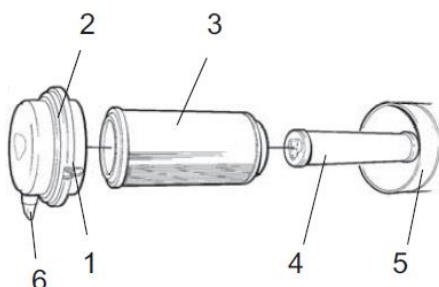
**Fig. Filtro de combustível**



### Substituição dos filtros de ar



Trocar o elemento do filtro de ar principal quando a lâmpada de aviso acender no painel de controle, com o motor em rotação máxima.



**Fig. Filtro de ar**

1. Abraçadeiras
2. Tampa
3. Filtro principal
4. Filtro de segurança
5. Caixa do filtro
6. Válvula do pó

Soltar as abraçadeiras (1), retirar em seguida a tampa (2) e remover o filtro principal (3).

Remover o filtro de segurança e substituí-lo (4).

Limpar o filtro de ar se necessário, ver a seção Filtro de ar – Limpeza.

Quando substituir o filtro principal (3), inserir um novo filtro e voltar a encher o purificador de ar na ordem inversa.

Verificar o estado da válvula do pó (6), substituindo-a se necessário.

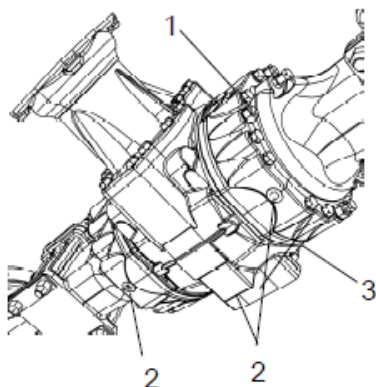
Quando voltar a colocar a tampa, assegurar-se de que a válvula do pó está virada para baixo.



### Diferencial no eixo traseiro – Troca de óleo



**Não se deve trabalhar embaixo da máquina com o motor ligado. Estacionar em lugar plano. Travar as rodas.**



**Fig. Eixo traseiro:**

4. Bujão de abastecimento / nível;
5. Bujão de drenagem;
6. Bujão de enchimento.

Limpe e remova os três bujões de enchimento/nível (1) e (3) e os três bujões de esvaziamento (2).

Os bujões de enchimento/nível estão localizados na parte dianteira e traseira do eixo e os bujões de esvaziamento estão localizados na parte inferior e traseira.

Esvazie o óleo para uma vasilha. O volume é de aprox. 12,5 litros (13,2 qts).



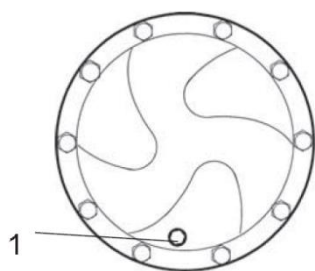
Recolher o óleo e levar para o descarte apropriado.

Colocar os bujões de drenagem e abastecer o óleo até o nível correto. Colocar o bujão de abastecimento / nível. Utilizar o óleo da transmissão.



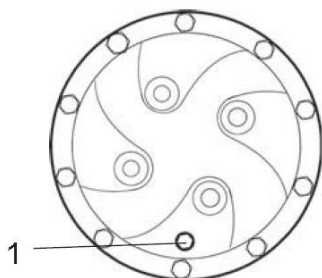
Consultar a especificação de lubrificantes.



**Engrenagens planetárias do eixo traseiro –  
Drenagem do óleo**

Posicionar a máquina de forma que o bocal (1) fique na sua posição mais baixa.

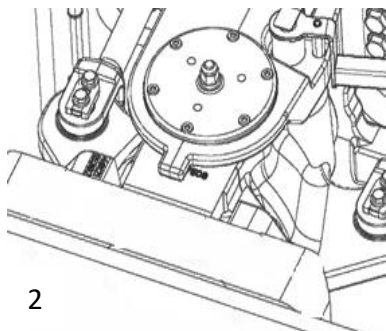
Limpar e remover o bocal (1) e retirar o óleo para um recipiente. O volume é de aproximadamente 2 litros (2,1 qts).



Guardar o óleo e entregar numa instalação de resíduos com regras ambientais.

**Fig. Drenagem do óleo – Engrenagem planetária:**

**2. Bocal de abastecimento / nível.**

**Engrenagens planetárias do eixo traseiro –  
Troca de óleo – Enchimento de óleo**

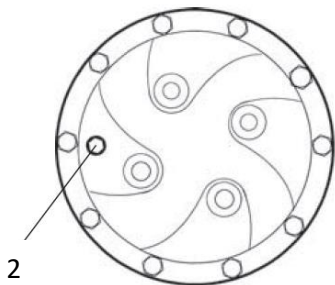
Posicionar a máquina de forma que o bocal da engrenagem planetária (1) fique na posição “9 horas”.

Limpar e remover o bocal (2).

Preencher com óleo até a parte inferior da abertura de nível. Utilizar o óleo de transmissão. Consultar as especificações de lubrificantes.

Limpar e colocar novamente o bocal (1).

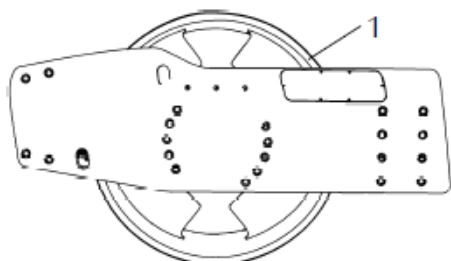
Preencher com óleo da mesma forma para com a engrenagem planetária secundária do eixo traseiro.



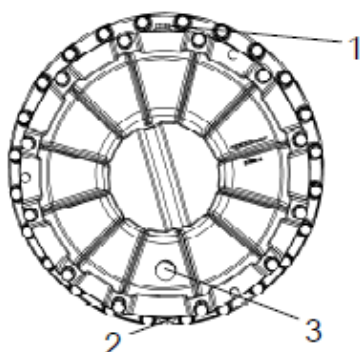
**Fig. Abastecimento de óleo – Engrenagem planetária:**

**3. Bocal de abastecimento / nível.**

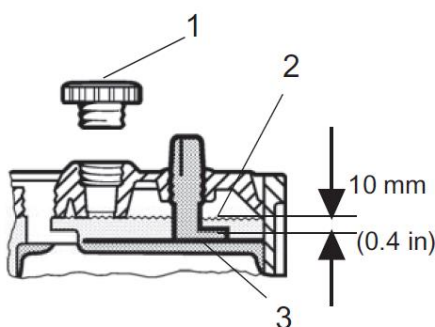




**Fig. Cilindro, lado esquerdo**  
1. Bujão de drenagem/abastecimento



**Fig. cartucho, lado esquerdo**  
1. Bujão de enchimento  
2. Bujão de esvaziamento  
3. Visor de nível



**Fig. Nível de eletrólito na bateria:**  
1. Tampa;  
2. Nível de eletrólito;  
3. Placa.



### Cartucho – Verificação do nível de óleo

Posicionar o rolo compactador em superfície plana de modo que o bocal (1) e a placa do número do cilindro (2) fiquem visíveis no lado direito.

O nível do óleo deverá agora alcançar o visor de nível (3).

Se necessário, retirar o bocal (1) e abastecer até o meio do visor.



Limpar qualquer partícula metálica que possa existir no bocal magnético (1) antes de reinstalá-lo.

Consultar a graduação correta do óleo na especificação de lubrificantes.

Não ultrapassar o nível máximo – risco de superaquecimento.



### Verificar - Célula de bateria

Remover a tampa (1) e verificar se o nível de eletrólito (2) se encontra cerca de 10 mm acima das placas. Caso o nível estiver baixo, preencher com água destilada até o nível correto.

Caso a temperatura ambiente se encontrar abaixo do ponto de congelamento, o motor deverá estar em funcionamento durante certo tempo após ter adicionado a água destilada. Caso contrário, há risco do eletrólito congelar.

Verificar se os orifícios de ventilação das tampas dos elementos estão entupidos e, em seguida, colocar a tampa.

Os terminais dos cabos devem estar fixos e limpos. Ligações de cabo corroído deverão ser limpas e lubrificadas com vaselina alcalina.

Tenha cuidado ao lavar com jato de água a alta pressão e não coloque o bocal do jato muito próximo do radiador.

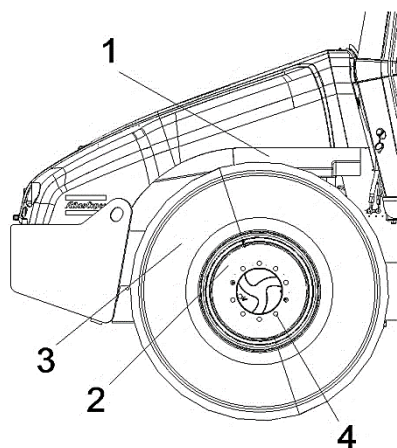
Ao desmontar a bateria, deve-se desligar primeiramente o cabo negativo. Ao montar a bateria, deve-se ligar primeiramente o cabo positivo.



Descartar as baterias de forma adequada. A bateria contém chumbo prejudicial ao meio ambiente.



**Ao executar trabalho de soldagem na máquina, deve-se desligar o cabo da bateria e, em seguida, todos os cabos que estão ligados ao alternador.**



**Fig. Lado direito da máquina**

1. Bomba da direção
2. Eixo traseiro
3. Suspensão do motor
4. Porcas da roda

### Juntas roscadas – Verificação de aperto

Bomba da direção para o motor Diesel (1), 55 N.m, ligeiramente lubrificada.

Suspensão do eixo traseiro (2), 330 N.m (243 ft/lbf) lubrificado.

Suspensão do motor (3). Verificar se todos os parafusos M12 (20 peças) estão apertados com 70 N.m e ligeiramente lubrificados.

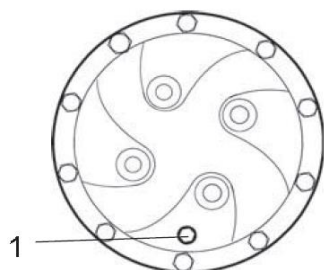
Porcas da roda (4). Verificar se todas as porcas estão apertadas, 630 N.mm, e lubrificadas.

(A informação acima é válida somente para componentes novos ou substituídos).

### Elementos de borracha e parafusos de fixação

Verificar todos os elementos de borracha (1) e proceda à substituição de todos, se mais do que 25% da quantidade de um dos lados do rolo estiver com folgas maiores que 10 ou 15 mm de profundidade.

Usar a lâmina de uma faca ou outro objeto afiado para auxiliar a verificação.



**Fig. Rolo, lado da vibração**

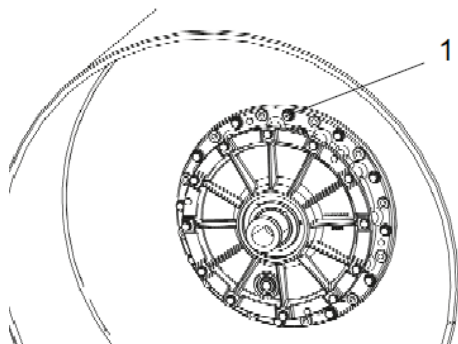
1. Elemento de borracha
2. Parafusos de fixação



Verificar também se os parafusos de fixação (2) estão apertados.

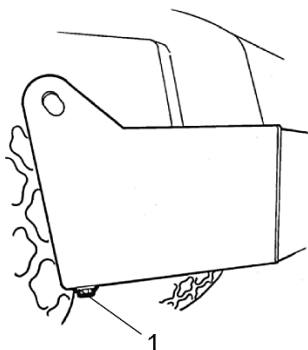
### Cartucho do rolo – Limpar parafuso de respiro

Limpe o orifício de ventilação do rolo e o parafuso com respiro (1). O orifício destina-se a eliminar a sobre pressão dentro do rolo.



**Fig. Rolo**

1. Parafuso com respiro

**Drenagem do Reservatório de combustível**

**Fig. Reservatório de combustível:**  
**1. Bujão de esvaziamento.**

Drenar a água e sedimento do reservatório do combustível pelo bujão (1) de esvaziamento existente no fundo do reservatório.

Tomar cuidado durante o esvaziamento. Não deixar o bujão cair, caso contrário irá vazar combustível.

A drenagem deve ser realizada com a máquina parada durante um período prolongado, por exemplo, de um dia para o outro. O nível de combustível deverá ser o mínimo possível.

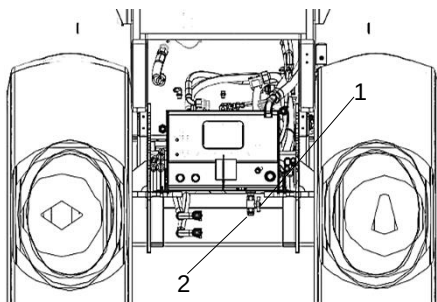
De preferência, a máquina deverá permanecer com este lado um pouco mais baixo de maneira que a água e o sedimento se juntem no bujão de esvaziamento.

Proceder a drenagem da seguinte forma:

- Colocar um recipiente vazio sob a torneira;
- Retirar o bujão (1);
- Remover o líquido condensado e o sedimento até aparecer “combustível puro” no bujão.
- Colocar o bujão novamente.



Guardar os resíduos e o óleo e levar numa estação de depósito de resíduos com regras ambientais.

**Drenagem do Reservatório de óleo hidráulico**

**Fig. Reservatório de óleo hidráulico, parte inferior:**  
**1. Torneira de esvaziamento;**  
**2. Bujão.**

A água condensada no reservatório do óleo hidráulico é retirada pelo bujão (2).

O esvaziamento deve ser realizado com a máquina parada durante um período prolongado, por exemplo, de um dia para o outro.

Proceder ao esvaziamento da seguinte forma:

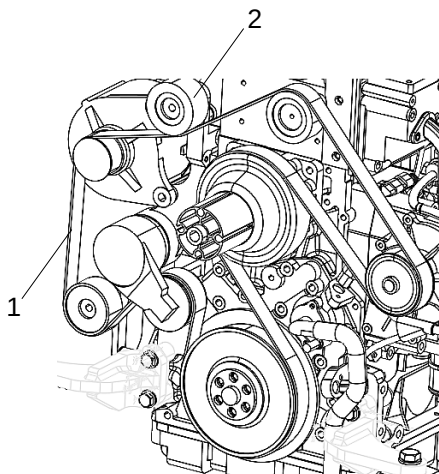
- Retirar o bujão (2);
- Colocar um recipiente vazio sob a torneira;
- Abrir a torneira (1);
- Retirar o líquido condensado;
- Fechar a torneira de esvaziamento e inserir novamente o bujão.



Entregar o óleo drenado para ser eliminado de forma ecológica.



**Ter extremo cuidado ao drenar o óleo. Usar luvas e óculos de proteção.**



**Fig. Motor:**

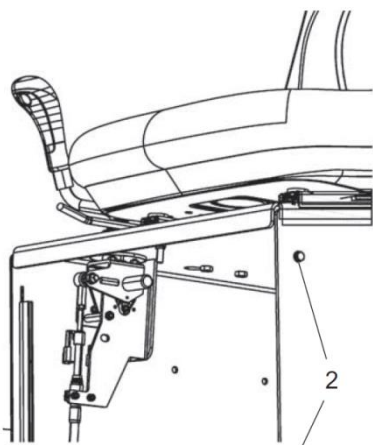
1. Correia;
2. Tensionador

### Verificar a tensão da correia do motor

Verifique o posicionamento da correia na polia tensionadora, deve estar centralizada, se a correia apresentar muito desgaste a substitua.



Consulte o manual do motor para maiores informações.



**Fig. Controle frente-ré**

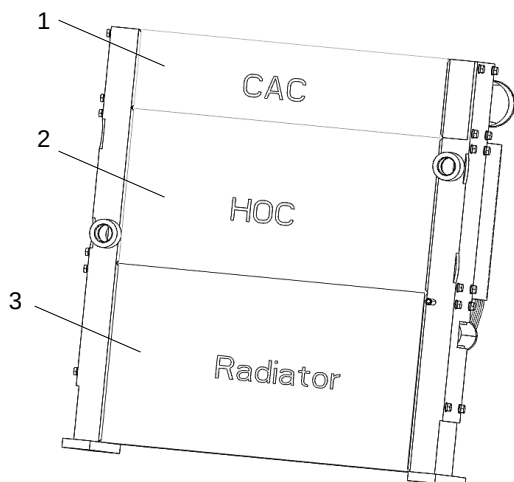
2. Parafusos



### Controles - Lubrificação

Lubrificar o sistema mecânico do acelerador frente-ré. Retirar a tampa externa na parte inferior do assento, soltando os parafusos (2). Lubrificar os elementos de acionamento.

Colocar novamente a tampa.



**Fig. Compartimento do motor**

1. Radiador de ar
2. Radiador de óleo
3. Radiador de água

### Radiador – Verificar/Limpar

Verificar se o ar circula através do radiador sem impedimentos (1), (2) e (3).

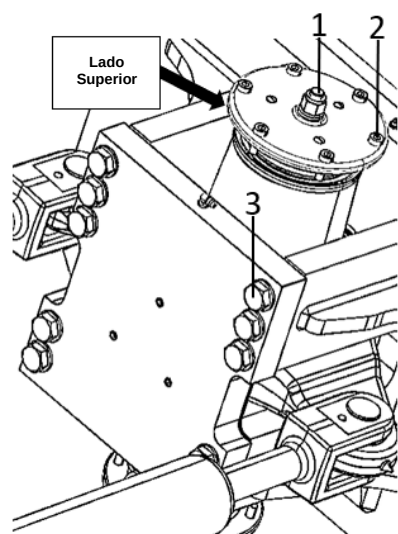
Um radiador sujo pode ser limpo com ar comprimido ou lavado com jato de água a alta pressão.

Limpar com ar comprimido ou lavar o radiador na direção contrária à do ar refrigerante.

Tenha cuidado ao lavar com jato de água a alta pressão e não coloque o bocal do jato muito próximo do radiador.

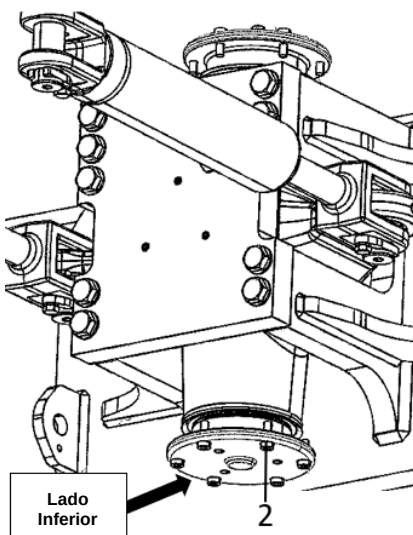


**Usar óculos protetor ao trabalhar com ar comprimido ou lavagem à pressão.**



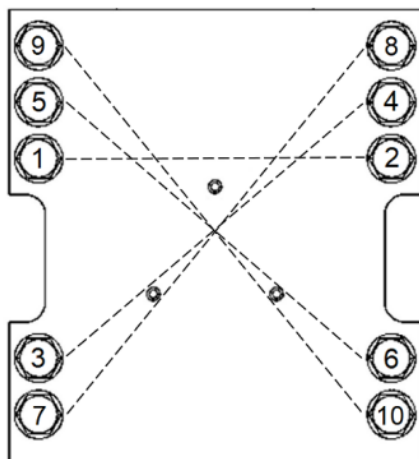
**Fig. Articulação - Lado superior**

1. Porca (M16)
2. Parafusos do eixo (M10)
3. Parafusos da tampa (M20)



**Fig. Articulação - Lado inferior**

2. Parafusos do eixo (M10)



**Fig. Sequência de aperto dos parafusos da tampa**

### Ajuste do parafuso da articulação



Não é permitida a presença de pessoas próximas a articulação durante a operação da máquina. Perigo de esmagamento ao manobrar o rolo. Desligue o motor e acione o freio de estacionamento antes de ajustar.

A forma mais fácil de identificar se o rolo possui este tipo de articulação é verificando se ele possui a porca (1), como na imagem. Gire toda a articulação para o lado para facilitar o acesso aos parafusos.

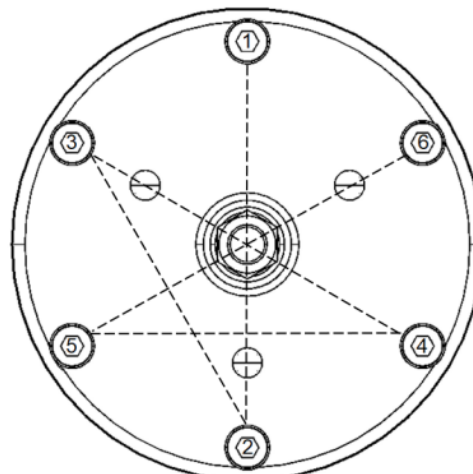
O torque (Nm) deve ser aplicado quando a máquina estiver em superfície plana.

Verifique e aperte de acordo com a tabela de torque abaixo:

|   |     |        |           |
|---|-----|--------|-----------|
| 1 | M16 | 270 Nm | 1 unid.   |
| 2 | M10 | 40 Nm  | 12 unids. |
| 3 | M20 | 470 Nm | 10 unids. |

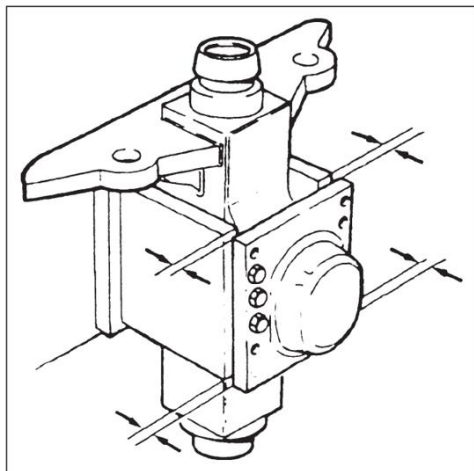


As sequências de aperto de parafusos são usadas em juntas de segurança críticas e cruciais de sistemas que usam vários parafusos.



**Fig. Sequência de aperto dos parafusos do eixo**



**Calços da articulação – Verificação/Ajuste**

Verifique/ajuste os calços da estrutura do cilindro da articulação **a cada 1.000 horas**, ou se algum ruído incomum for percebido (uma indicação de folga excessiva é o ruído de vibração nos pontos de pivô).

1. Com o motor funcionando em marcha lenta, gire o volante de um lado para o outro apenas o suficiente para iniciar o giro do chassi em cada direção.
2. Observe movimentos excessivos entre as placas dianteiras da estrutura e os pivôs horizontais da articulação da direção na área do mancal. Movimento excessivo indica folga excessiva. Um ruído de vibração também pode ser ouvido.

**Fig. Calços tampa da articulação**



***Sempre entre em contato com o distribuidor da máquina para verificar e ajustar o calço da estrutura do cilindro (engate de direção/articulação).***

**Manutenção, 2.000 horas**

A cada 2000 horas de operação (anualmente)

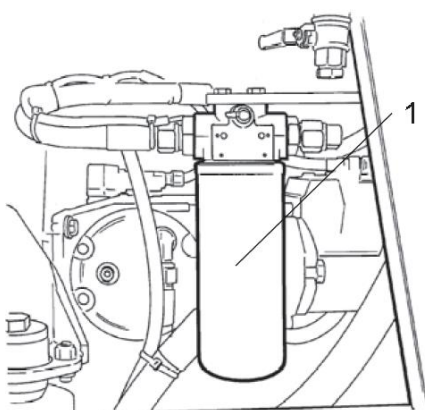
**Substitua o filtro de óleo hidráulico**

**Sempre usar óculos de proteção ao trabalhar com ar comprimido.**

Limpar cuidadosamente em volta do filtro de óleo hidráulico.



Retirar o filtro (1) e levar numa coleta de resíduos com regras ambientais. O filtro é do tipo descartável e não poderá ser limpo.



**Fig. Compartimento do motor:**  
**1. Filtro de óleo hidráulico.**

Verificar se o anel de vedação usado não fica no suporte do filtro. Caso contrário, irá ocorrer fuga entre as vedações novas e usadas.

Limpar cuidadosamente a superfície de vedação do suporte do filtro.

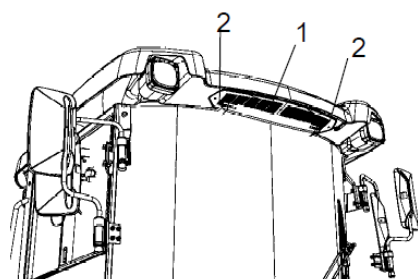


Aplicar uma camada fina de óleo hidráulico na junta do novo filtro.



Apertar até a junta encostar-se ao suporte do filtro. Logo após, dar mais meia volta no aperto. Não se deve apertar o filtro de forma demasiada, pois pode danificar a junta.

Acionar o motor e verificar se há fuga de óleo hidráulico no filtro. Controlar o nível do óleo pelo visor de nível (3) e, se for necessário, fazer o teste.



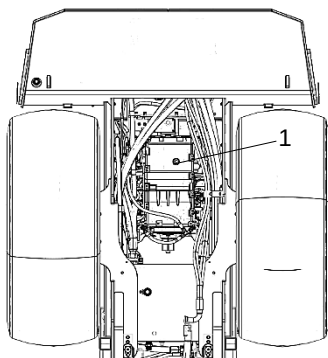
**Fig. Cabine**  
**1. Filtros (2x)**  
**2. Parafusos (3x)**

**Ar-condicionado (Opcional) –  
Limpeza/Troca do filtro**

O filtro se encontra na frente da cabine. Remova os três parafusos e o plástico protetor.

Efetue a limpeza ou troque-os por filtros novos. Pode ser necessário fazer a troca em intervalos menores se a máquina estiver operando em ambiente com muito pó.





**Fig. Lado esquerdo do motor:**  
**1. Bujão de drenagem;**



### **Motor Diesel – Troca de óleo e do filtro**

Ter extremo cuidado ao drenar os líquidos e óleos em altas temperaturas. Usar luvas e óculos de proteção.

Há mais facilidade de manipular o bujão de drenagem de óleo (1) por baixo do motor. Desligue a máquina e drene o óleo com o motor ainda quente. Colocar um recipiente com capacidade mínima de 15 litros (4 galões) abaixo do bujão de drenagem.

Deve-se trocar o filtro de óleo. Consultar o manual de instruções do motor.

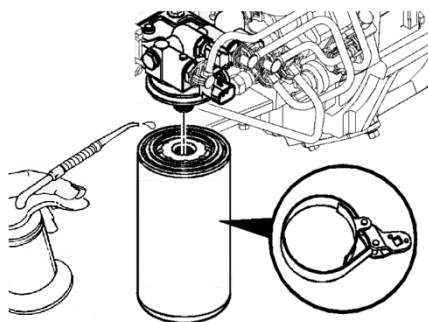
Valor do torque de aperto do bujão: 24 n.m



Deixar o óleo drenado e o filtro separados para descarte de forma correta.



### **Troca do filtro e pré-filtro de combustível**



**Fig. Filtro de combustível**

Remova o filtro de combustível roscado utilizando a chave de filtro.

Lubrifique o anel O de vedação com óleo lubrificante limpo.

Não faça enchimento prévio do filtro de combustível do motor.

Instale o filtro no cabeçote do filtro. Aperte o filtro até que a junta encoste na superfície do cabeçote do filtro. Aperte o filtro de combustível mais  $\frac{3}{4}$  de volta após contato.

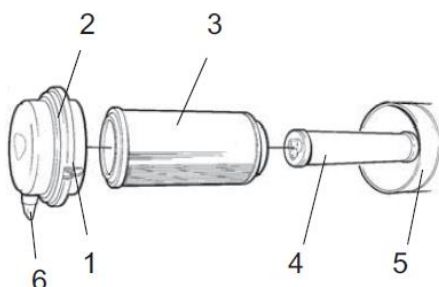
Sangre o sistema de combustível após a instalação do filtro de combustível.



Consulte o procedimento de sangria no manual do motor.



### Substituição dos filtros de ar



**Fig. Filtro de ar**

1. **Abraçadeiras**
2. **Tampa**
3. **Filtro principal**
4. **Filtro de segurança**
5. **Caixa do filtro**
6. **Válvula do pó**



Trocar o elemento do filtro de ar principal quando a lâmpada de aviso acender no painel de controle, com o motor em rotação máxima.

Soltar as abraçadeiras (1), retirar em seguida a tampa (2) e remover o filtro principal (3).

Remover o filtro de segurança e substituí-lo (4).

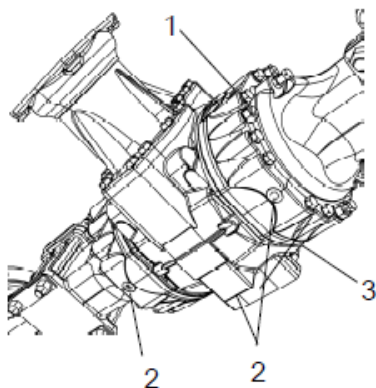
Limpar o filtro de ar se necessário, ver a seção Filtro de ar – Limpeza.

Quando substituir o filtro principal (3), inserir um novo filtro e voltar a encher o purificador de ar na ordem inversa.

Verificar o estado da válvula do pó (6), substituindo-a se necessário.



Quando voltar a colocar a tampa, assegurar-se de que a válvula do pó está virada para baixo.



**Fig. Eixo traseiro:**

1. **Bujão de abastecimento / nível;**
2. **Bujão de drenagem;**
3. **Bujão de enchimento.**



### Diferencial no eixo traseiro – Troca de óleo



**Não se deve trabalhar embaixo da máquina com o motor ligado. Estacionar em lugar plano. Travar as rodas.**

Limpe e remova os três bujões de enchimento/nível (1) e (3) e os três bujões de esvaziamento (2).

Os bujões de enchimento/nível estão localizados na parte dianteira e traseira do eixo e os bujões de esvaziamento estão localizados na parte inferior e traseira.

Esvazie o óleo para uma vasilha. O volume é de aprox. 12,5 litros (13,2 qts).

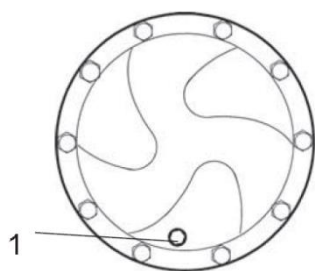


Recolher o óleo e levar para o descarte apropriado.

Colocar os bujões de drenagem e abastecer o óleo até o nível correto. Colocar o bujão de abastecimento / nível. Utilizar o óleo da transmissão.



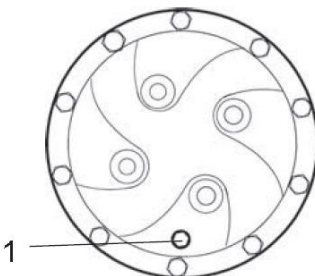
Consultar a especificação de lubrificantes.



### Engrenagens planetárias do eixo traseiro – Drenagem do óleo

Posicionar a máquina de forma que o bocal (1) fique na sua posição mais baixa.

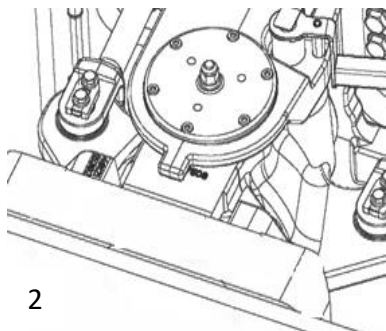
Limpar e remover o bocal (1) e retirar o óleo para um recipiente. O volume é de aproximadamente 2 litros (2,1 qts).



Guardar o óleo e entregar numa instalação de resíduos com regras ambientais.

**Fig. Drenagem do óleo – Engrenagem planetária:**

**1. Bocal de abastecimento / nível.**



### Engrenagens planetárias do eixo traseiro – Troca de óleo – Enchimento de óleo

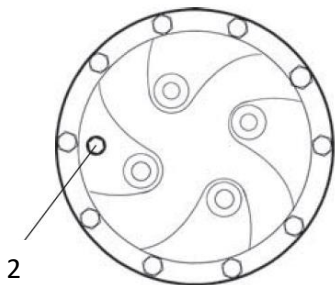
Posicionar a máquina de forma que o bocal da engrenagem planetária (1) fique na posição “9 horas”.

Limpar e remover o bocal (2).

Preencher com óleo até a parte inferior da abertura de nível. Utilizar o óleo de transmissão. Consultar as especificações de lubrificantes.

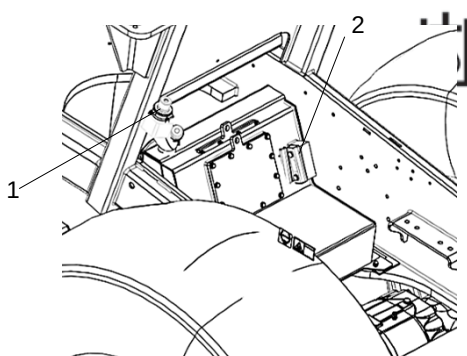
Limpar e colocar novamente o bocal (1).

Preencher com óleo da mesma forma para com a engrenagem planetária secundária do eixo traseiro.



**Fig. Abastecimento de óleo – Engrenagem planetária:**

**2. Bocal de abastecimento / nível.**



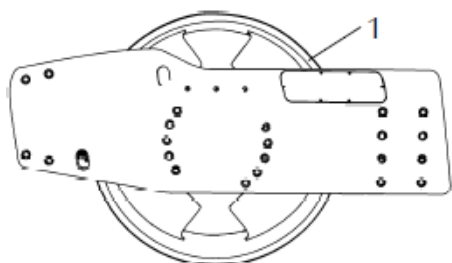
**Fig. Reservatório de óleo hidráulico**

1. Bocal de enchimento;
2. Visor de nível de óleo.

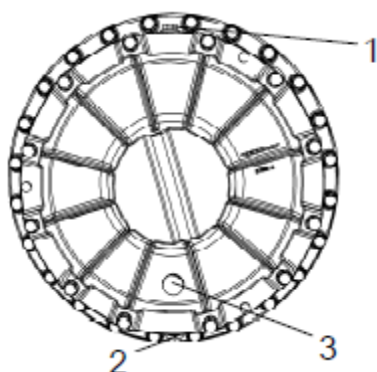
## Reservatório hidráulico – Troca de óleo

Preencher com o novo óleo hidráulico (1). Consultar as especificações de lubrificantes para mais informações sobre a qualidade.

Acionar o motor Diesel e testar as funções hidráulicas. Verificar se o nível de óleo do reservatório (2) e, se necessário, completar o nível.



**Fig. Cilindro, lado esquerdo**



**Fig. cartucho, lado esquerdo**

1. Bujão de abastecimento
2. Bujão de drenagem
3. Visor de nível



## Cartucho – Troca de óleo

Estacionar a máquina em superfície plana de forma que o bujão de abastecimento (1) fique perpendicular.

Colocar um recipiente com aproximadamente 5 litros de capacidade sob o bujão de drenagem (2).



**Tomar extremo cuidado ao drenar líquidos e óleos em alta temperatura. Usar luvas e óculos de proteção.**



Recolher o óleo e entregar para descarte apropriado.

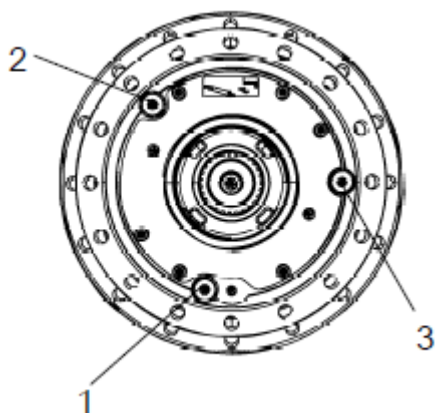
Limpar e remover o bujão de abastecimento (1) e o bujão de drenagem (2).

Deixar escorrer o óleo totalmente. Preencher com o novo óleo lubrificante.

Consultar as especificações de lubrificantes para mais informações sobre a qualidade.



### Redutor – Trocar o óleo



**Fig. Redutor**

1. Bujão de esvaziamento
2. Bujão de enchimento
3. Bujão de nível

Colocar a máquina em superfície plana, de forma que os bujões (1) e (2) fiquem na posição indicada na figura.

Limpar e retirar os bujões (1) (2) (3) e drenar o óleo para um recipiente com uma capacidade de aproximadamente 3,0 litros.

Colocar novamente o bujão (1) e preencher com óleo até o bujão de nível (3), de acordo com as instruções em “Redutor – Verificação de nível do óleo”.

Utilizar óleo de transmissão (ver especificações de lubrificantes).

Limpar e colocar novamente o bujão de nível (3) e o bujão de enchimento (2).



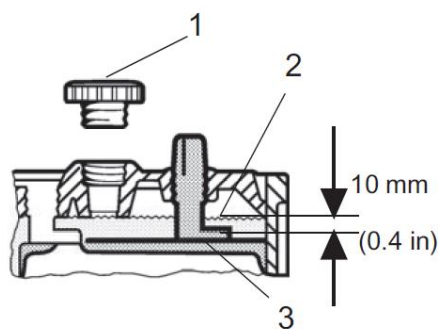
### Verificar - Célula de bateria

Remover a tampa (1) e verificar se o nível de eletrólito (2) se encontra cerca de 10 mm acima das placas. Caso o nível estiver baixo, preencher com água destilada até o nível correto.

Caso a temperatura ambiente se encontrar abaixo do ponto de congelamento, o motor deverá estar em funcionamento durante certo tempo após ter adicionado a água destilada. Caso contrário, há risco do eletrólito congelar.

Verificar se os orifícios de ventilação das tampas dos elementos estão entupidos e, em seguida, colocar a tampa.

Os terminais dos cabos devem estar fixos e limpos. Ligações de cabo corroído deverão ser limpas e lubrificadas com vaselina alcalina



**Fig. Nível de eletrólito na bateria:**

1. Tampa;
2. Nível de eletrólito;
3. Placa.

Tenha cuidado ao lavar com jato de água a alta pressão e não coloque o bocal do jato muito próximo do radiador.

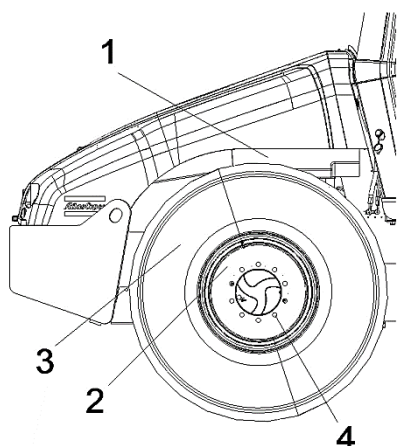
Ao desmontar a bateria, deve-se desligar primeiramente o cabo negativo. Ao montar a bateria, deve-se ligar primeiramente o cabo positivo.



Descartar as baterias de forma adequada. A bateria contém chumbo prejudicial ao meio ambiente.



**Ao executar trabalho de soldagem na máquina, deve-se desligar o cabo da bateria e, em seguida, todos os cabos que estão ligados ao alternador.**



**Fig. Lado direito da máquina**

1. Bomba da direção
2. Eixo traseiro
3. Suspensão do motor
4. Porcas da roda

### Juntas rosçadas – Verificação de aperto

Bomba da direção para o motor Diesel (1), 55 N.m, ligeiramente lubrificada.

Suspensão do eixo traseiro (2), 330 N.m (243 ft/lbf) lubrificado.

Suspensão do motor (3). Verificar se todos os parafusos M12 (20 peças) estão apertados com 70 N.m e ligeiramente lubrificados.

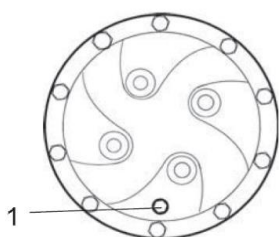
Porcas da roda (4). Verificar se todas as porcas estão apertadas, 630 N.mm, e lubrificadas.

(A informação acima é válida somente para componentes novos ou substituídos).

### Elementos de borracha e parafusos de fixação

Verificar todos os elementos de borracha (1) e proceda à substituição de todos, se mais do que 25% da quantidade de um dos lados do rolo estiver com folgas maiores que 10 ou 15 mm de profundidade.

Usar a lâmina de uma faca ou outro objeto afiado para auxiliar a verificação.



**Fig. Rolo, lado da vibração**

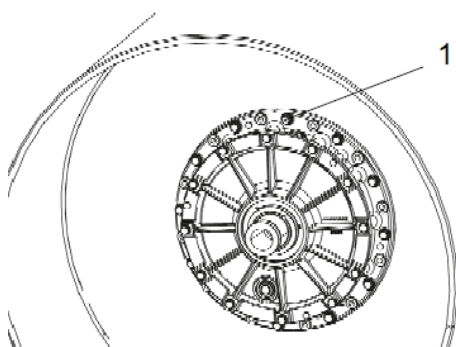
1. Elemento de borracha
2. Parafusos de fixação



Verificar também se os parafusos de fixação (2) estão apertados.

### Cartucho do rolo – Limpar parafuso de respiro

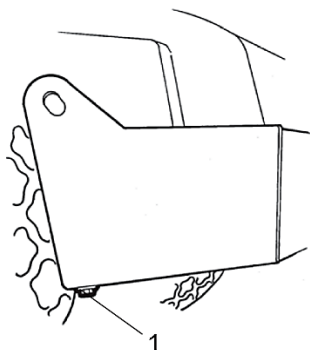
Limpe o orifício de ventilação do rolo e o parafuso com respiro (1). O orifício destina-se a eliminar a sobre pressão dentro do rolo.



**Fig. Rolo**

1. Parafuso com respiro



**Drenagem do Reservatório de combustível**

**Fig. Reservatório de combustível:**  
**1. Bujão de esvaziamento.**

Drenar a água e sedimento do reservatório do combustível pelo bujão (1) de esvaziamento existente no fundo do reservatório.

Tomar cuidado durante o esvaziamento. Não deixar o bujão cair, caso contrário irá vazar combustível.

A drenagem deve ser realizada com a máquina parada durante um período prolongado, por exemplo, de um dia para o outro. O nível de combustível deverá ser o mínimo possível.

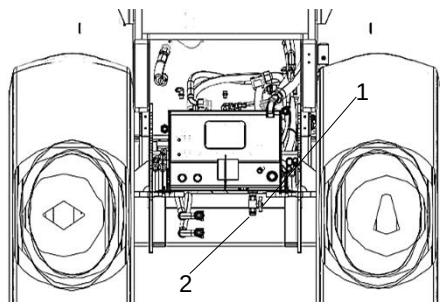
De preferência, a máquina deverá permanecer com este lado um pouco mais baixo de maneira que a água e o sedimento se juntem no bujão de esvaziamento.

Proceder a drenagem da seguinte forma:

- Colocar um recipiente vazio sob a torneira;
- Retirar o bujão (1);
- Remover o líquido condensado e o sedimento até aparecer “combustível puro” no bujão.
- Colocar o bujão novamente.



Guardar os resíduos e o óleo e levar numa estação de depósito de resíduos com regras ambientais.

**Drenagem do Reservatório de óleo hidráulico**

**Fig. Reservatório de óleo hidráulico, parte inferior:**

- 1. Torneira de esvaziamento;**
- 2. Bujão.**

A água condensada no reservatório do óleo hidráulico é retirada pelo bujão (2).

O esvaziamento deve ser realizado com a máquina parada durante um período prolongado, por exemplo, de um dia para o outro.

Proceder ao esvaziamento da seguinte forma:

- Retirar o bujão (2);
- Colocar um recipiente vazio sob a torneira;
- Abrir a torneira (1);
- Retirar o líquido condensado;
- Fechar a torneira de esvaziamento e inserir novamente o bujão.

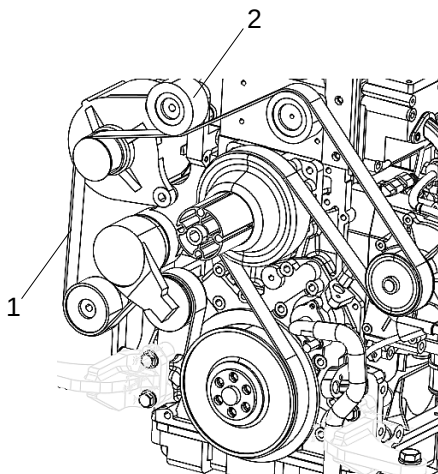


Entregar o óleo drenado para ser eliminado de forma ecológica.



**Ter extremo cuidado ao drenar o óleo. Usar luvas e óculos de proteção.**





**Fig. Motor:**

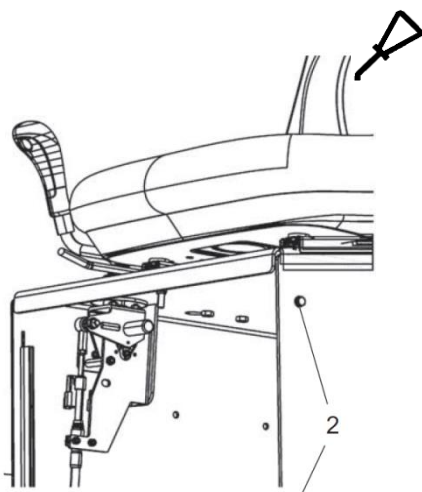
1. Correia;
2. Tensionador

### Verificar a tensão da correia do motor

Verifique o posicionamento da correia na polia tensionadora, deve estar centralizada, se a correia apresentar muito desgaste a substitua.



Consulte o manual do motor para maiores informações.



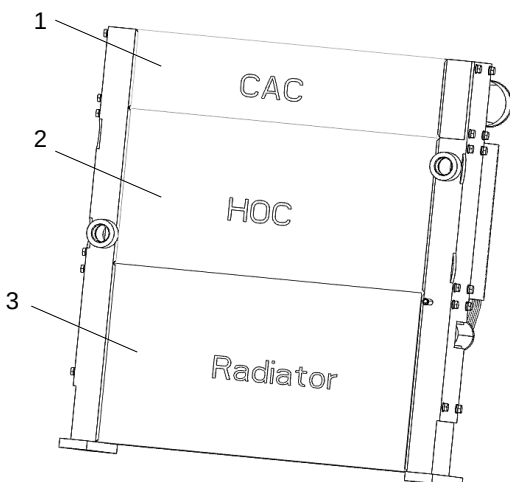
**Fig. Controle frente-ré**

2. Parafusos

### Controles - Lubrificação

Lubrificar o sistema mecânico do acelerador frente-ré. Retirar a tampa externa na parte inferior do assento, soltando os parafusos (2). Lubrificar os elementos de acionamento.

Colocar novamente a tampa.



**Fig. Compartimento do motor**

1. Radiador de ar
2. Radiador de óleo
3. Radiador de água

### Radiador – Verificar/Limpar

Verificar se o ar circula através do radiador sem impedimentos (1), (2) e (3).

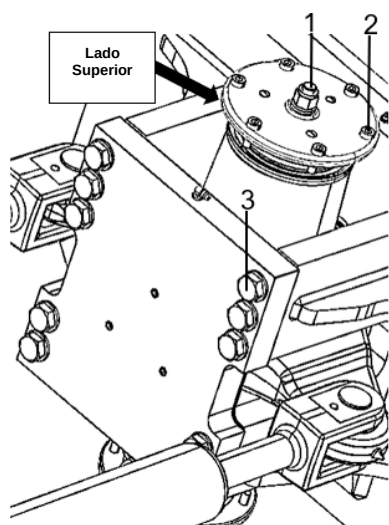
Um radiador sujo pode ser limpo com ar comprimido ou lavado com jato de água a alta pressão.

Limpar com ar comprimido ou lavar o radiador na direção contrária à do ar refrigerante.

Tenha cuidado ao lavar com jato de água a alta pressão e não coloque o bocal do jato muito próximo do radiador.



**Usar óculos protetor ao trabalhar com ar comprimido ou lavagem à pressão.**



**Fig. Articulação - Lado superior**

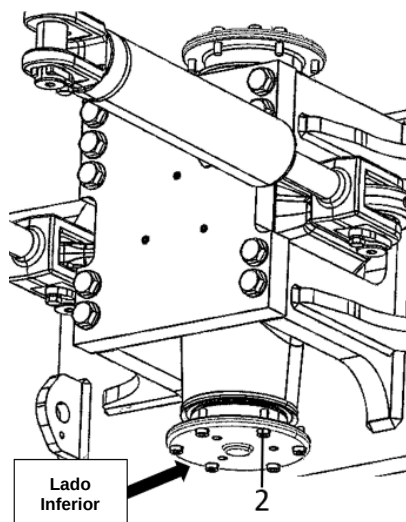
1. Porca (M16)
2. Parafusos do eixo (M10)
3. Parafusos da tampa (M20)

## Ajuste do parafuso da articulação



**Não é permitida a presença de pessoas próximas a articulação durante a operação da máquina. Perigo de esmagamento ao manobrar o rolo. Desligue o motor e acione o freio de estacionamento antes de ajustar.**

A forma mais fácil de identificar se o rolo possui este tipo de articulação é verificando se ele possui a porca (1), como na imagem. Gire toda a articulação para o lado para facilitar o acesso aos parafusos.



**Fig. Articulação - Lado inferior**

2. Parafusos do eixo (M10)

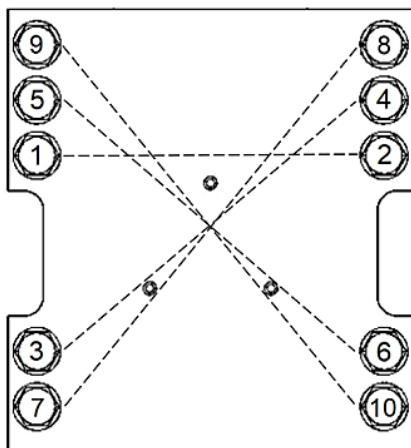
O torque (Nm) deve ser aplicado quando a máquina estiver em superfície plana.

Verifique e aperte de acordo com a tabela de torque abaixo:

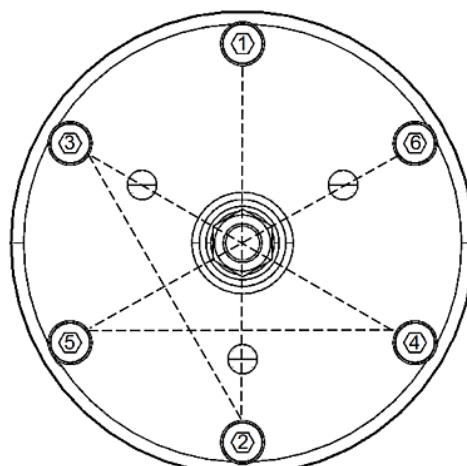
|   |     |        |           |
|---|-----|--------|-----------|
| 1 | M16 | 270 Nm | 1 unid.   |
| 2 | M10 | 40 Nm  | 12 unids. |
| 3 | M20 | 470 Nm | 10 unids. |



**As sequências de aperto de parafusos são usadas em juntas de segurança críticas e cruciais de sistemas que usam vários parafusos.**



**Fig. Sequência de aperto dos parafusos da tampa**



**Fig. Sequência de aperto dos parafusos do eixo**

**Instrução de Montagem – Conversão Cilindro D/DPD****Antes de converter**

A montagem deve ser feita em oficina com ambiente limpo, nivelado e equipado com equipamento para elevação com capacidade de pelo menos 1000 kg (2.200 lbs) – para modelo CA25/30 peso por casco de 766 kg (1.690 lbs).

Garanta pelo menos 3 metros (120") de espaço livre na frente da máquina (consulte as seções a seguir).



Certifique-se de que o cilindro esteja limpo antes de iniciar a montagem.

**O tempo médio estimado para esta montagem é de cerca de 6 horas. As seguintes ferramentas são necessárias:** Equipamento de elevação, capacidade 1000 kg (2.200 lbs); Grampo de fixação; Furadeira; Broca, 22 mm (7/8 pol); Ferramenta P/N 4700382571; Torquímetro; Soquetes.

**Montando kit casquinha**

**Antes de levantar a casquinha, certifique-se que os olhais para içamento não estejam danificados.**



**Os olhais para içamento servem apenas para içar a casquinha e não devem ser utilizados para levantar todo o cilindro.**

1. Levante uma das metades da casquinha (1) e coloque-a na parte superior do cilindro.



**Mantenha distância segura durante a movimentação. Certifique-se de que os ganchos de içamento estejam firmemente encaixados.**



**Risco de esmagamento entre a casquinha e o cilindro.**

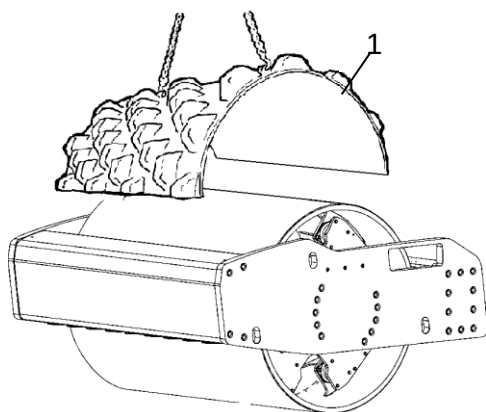
2. Realize o alinhamento de uma das metades da casquinha sobre o cilindro e prenda com grampo de fixação.
3. Faça dois furos passantes um em cada lateral, os furos devem ser centralizados com relação a casquinha.  
**(22 mm (7/8 pol) - CA25-30)**

Para facilitar a perfuração, faça os furos com uma broca 8 mm como guias.

4. Encaixe os parafusos M20 e prenda com a arruela e porca.

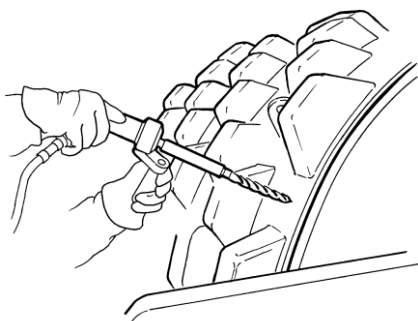
**CA25-30**

- Parafuso Hexagonal M20x80
- Arruela 21x36x3
- Porca M20

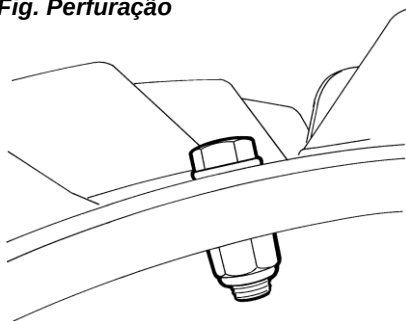


**Fig. Encaixe primeira metade da casquinha**

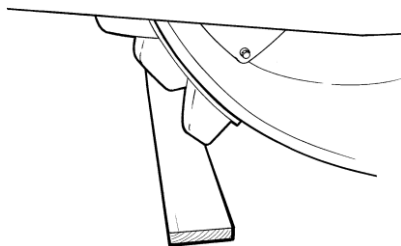
**1. Metade casquinha**



**Fig. Perfuração**



**Fig. Posição parafusos M20**



**Fig. Movimento do cilindro**

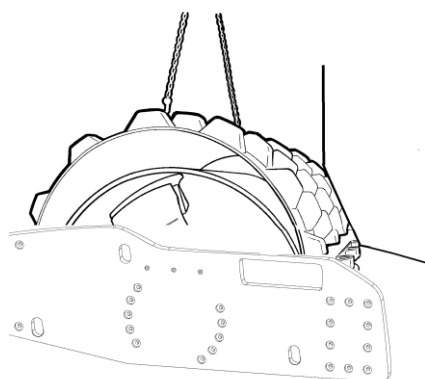
5. Movimente a máquina lentamente para a frente até que o cilindro esteja livre para a montagem da segunda parte da casquinha.

Uma viga de madeira de 25 mm (1 pol) posicionada onde se encontra a borda da primeira parte da casquinha pode auxiliar.

O espaço necessário para esta movimentação é de 3 metros (120 pol).



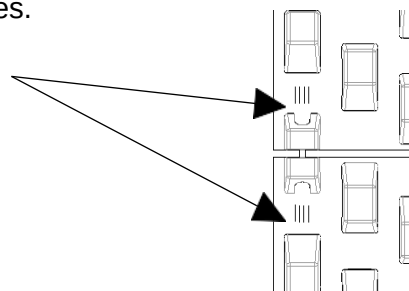
***Certifique-se de que ninguém esteja dentro do local de trabalho durante a movimentação do equipamento.***



**Fig. Encaixe segunda metade da casquinha**

6. Ixe a segunda metade da casquinha e realize a montagem no cilindro, a montagem deve ser feita de forma a alinhar as furações.

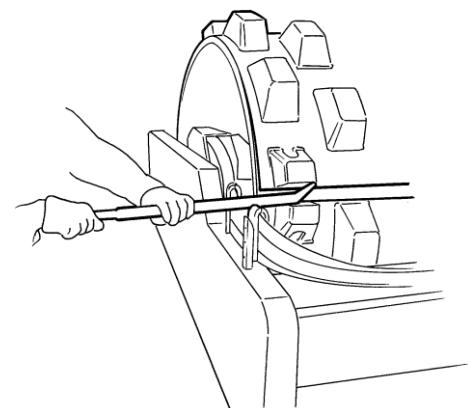
### Marcação



***Mantenha distância segura durante a movimentação. Certifique-se de que os ganchos de içamento estejam firmemente encaixados.***



***Risco de esmagamento entre o a casquinha e o cilindro.***

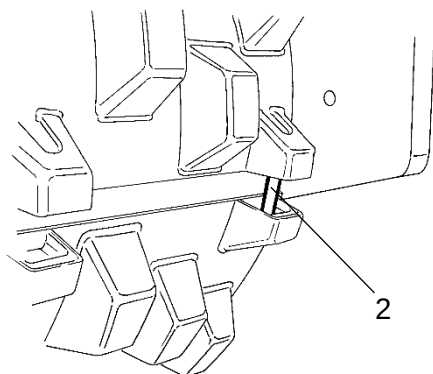


**Fig. Folga entre as metades da casquinha**

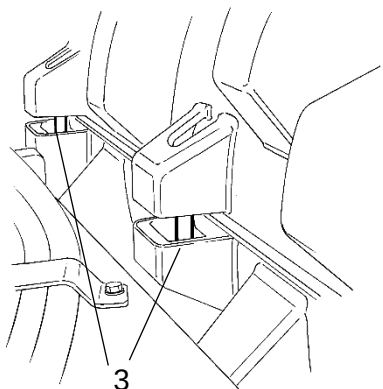
7. Distribua a folga entre as duas bordas do kit. Isso irá garantir que os parafusos se encaixem corretamente.

8. Lubrifique os parafusos de fixação (2) e encaixe-os nos pontos de fixação das meias patas localizadas nas extremidades laterais das casquinhas com a cabeça para cima em ambos os lados.

9. Efetue o aperto dos parafusos distribuindo a carga aos poucos em cada um dos parafusos e assegurando o alinhamento entre as metades do kit casquinha. Certifique-se de que a folga esteja distribuída uniformemente, cerca de 25 mm (1 pol), entre as metades quanto apertar os parafusos (utilizar ferramenta, 4700382571 (CA25-30) como contra apoio para o aperto).



**Fig. Metades da casquinha**  
**2. Encaixe dos parafusos x4**



**Fig. Encaixando a metade da casquinha**  
**3. Parafusos**

10. Faça dois furos passantes um em cada lateral, os furos devem ser centralizados com relação a casquinha.  
**(22 mm (7/8 pol) - CA25-30)**

11. Encaixe os dois M20 (CA25-30) parafusos, com sua arruela e porca, conforme montagem da primeira metade do kit.

12. Encaixe os parafusos (3) nas meia patas centrais do kit casquinha com um cabeça voltada para cima e aperte-os com torque.

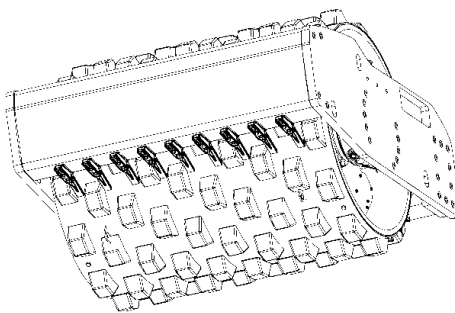
13. Em seguida, desparafuse os parafusos externos do encaixe e substitua-os pelos parafusos fornecidos.  
**(M20x140 - CA25-30)**

14. Quando todos os quatro parafusos forem torquados de acordo com os desenhos que o acompanham, inverta a máquina meia volta do cilindro para obter acesso à segunda junta.

Repetir de acordo com o processo acima.



Certifique-se de que a folga é igual entre as casquinhas. Use a ferramenta P/N **4700382571**.



**Fig. Raspadores montados para rolo com kit casquinha**

### Instrução de Montagem – Montagem dos raspadores

Os raspadores para as casquinhas devem ser montados onde os raspadores do rolo liso anteriormente foram montados.

Ajuste os raspadores de modo que a distância entre o raspador e a barra do rolo seja de cerca de 25 mm (1 pol).



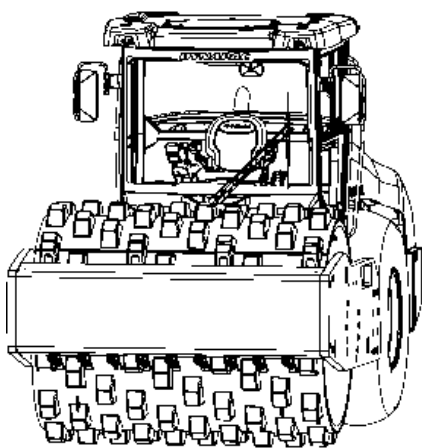
É importante notar que o rolo se move quando a máquina gira, se um deles se ajustar mais próximo do que o valor mencionado acima, pode danificar os raspadores ou ter um desgaste aumentado do rolo.

### Após montagem final

Com o kit casquinha montado, o rolo está pronto para operação.



Verifique a seção de **Manutenção programada** para manutenção.



**Fig. Rolo com kit casquinha montado**

**Revisão**

| DATA       | VERSÃO | MODIFICAÇÃO                                                                                                                                                                                              |
|------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 07/08/2020 | 0      | Geral                                                                                                                                                                                                    |
| 07/10/2020 | 1      | Adicionado part number dos óleos Dynapac em Símbolos e Lubrificantes.                                                                                                                                    |
| 16/02/2021 | 2      | Adicionado torque de ajuste da articulação.                                                                                                                                                              |
| 26/07/2021 | 3      | Adicionada verificação da mangueira de dreno do ar-condicionado e tabela de manutenções.                                                                                                                 |
| 22/03/2022 | 4      | Adicionado troca de óleo do diferencial e planetárias na revisão de 50 horas.                                                                                                                            |
| 03/03/2023 | 5      | Correção da seção Ajuste do parafuso da articulação, adição das seções Instrução de Montagem kit casquinha e Calços da articulação – Verificação/ajuste e seção Segurança – Durante operação atualizada. |
| 03/03/2023 | 6      | Torque da articulação de 330Nm para 470Nm (M20).                                                                                                                                                         |
| 03/03/2023 | 7      | Torque da articulação de 174Nm para 270Nm (M16).                                                                                                                                                         |
| 05/04/2023 | 8      | Removido da cabine decalque 1. Atenção, zona de esmagamento, alterado localização do decalque 4. Atenção, pneu com lastro e adicionado 18. Atenção, aplicar dispositivo de bloqueio.                     |







Dynapac do Brasil Industria e Comercio de Máquinas Ltda.  
Rua Georg Schaeffler, 430, Sorocaba/SP, Brasil  
Tel.: +55 (15) 3412-7500 Fax.: +55 (15) 3412-7522  
[www.dynapac.com](http://www.dynapac.com)